

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă permit:

- să vă cunoașteți bine vehiculul dumneavoastră și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasă respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru a vă ajuta în lectura acestui manual, veți găsi simbolul următor:



Pentru a indica o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual s-a făcut pornind de la caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor pe vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

De asemenea, anumite echipamente ce urmează să apară în cursul anului, pot fi descrise în acest document.

În sfârșit, în orice manual, când se face referire la Reprezentantul mărcii, e vorba de un Reprezentant DACIA.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără autorizația scrisă a constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

Index alfabetic

7

Capitol 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Chei, telecomandă cu radiofrecvență: informații generale	1.2
Blocare, deblocare deschideri mobile	1.5
Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj	1.7
Deschidere și închidere uși	1.8
Tetiere	1.10
În loc(uri) față	1.11
Volan direcție, Oră	1.13
Centuri de securitate	1.14
Dispozitive complementare centurii față	1.20
Dispozitive de protecție laterală	1.24
Dispozitiv de reținere complementar	1.25
Securitate copii: generalități	1.26
fixare scaun copil	1.29
instalare scaun pentru copil	1.32
dezactivare/activare airbag pasager față	1.39
Post de conducere	1.42
Martor luminos de alertă	1.46
Afișaje și indicatoare	1.50
Calculator de bord	1.52
Iluminări și semnalizări exterioare	1.58
Reglare înălțime fascicule	1.60
Retrovizoare	1.61
Avertizoare sonore și luminoase	1.62
Ștergător/Spălător geam	1.63
Rezervor de carburant (umplere cu carburant)	1.65

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (1/2)

40617

(A)

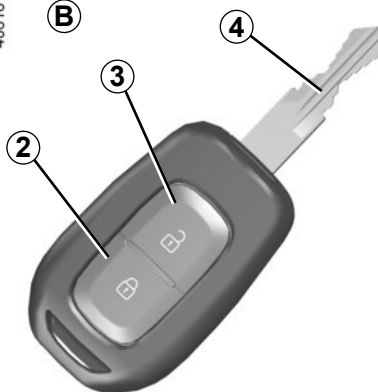


Cheie A

- 1 Cheie codată contactor demaror, uși și bușon de umplere cu carburant.

40616

(B)

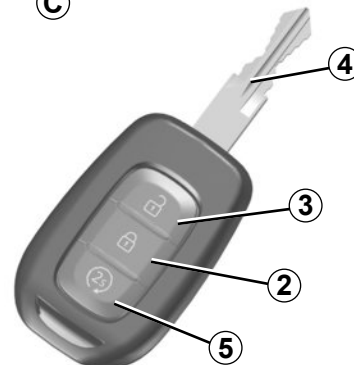


Telecomandă cu radiofrecvență B sau C

- 2 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
3 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.

39814

(C)



- 4 Cheie codată contactor-demaror, ușă șofer și bușon de umplere cu carburant.
5 Pornirea motorului de la distanță.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult ne-rresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CHEI, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (2/2)

Rază de acțiune a telecomenzii

Ea variază în funcție de mediu: atenție deci la manipulările telecomenzii care poate să blocheze sau să deblocheze vehiculul prin apăsări accidentale pe butoane.

Interferențe

Prezența anumitor obiecte (obiecte metalice, telefoane mobile, zonă supusă la puternice radiații electromagnetice...), în apropierea cheii, poate crea interferențe și incomoda funcționarea sistemului.

Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.

Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cheie sau telecomandă, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei chei sau telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cheile sau telecomenzile sale** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru chei sau telecomenzi pe vehicul.

Defecțiuni cheie sau telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani.

Pentru a cunoaște procedura de schimbare a bateriei, consultați paragraful „Telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5.

CHEI, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare

40616



Deblocare uși

Apăsați pe butonul de deblocare 2.

Deblocarea este vizualizată **printr-o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Notă: dacă nicio ușă nu este deschisă în următoarele 2 minute (aproximativ) după deblocarea cu telecomanda, ușile se blochează din nou automat.

Blocare uși

Apăsați pe butonul de blocare 1.

Blocarea este vizualizată **prin două clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă o deschidere mobilă (ușă, hayon) este deschisă sau închisă necorespunzător, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile, fără clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

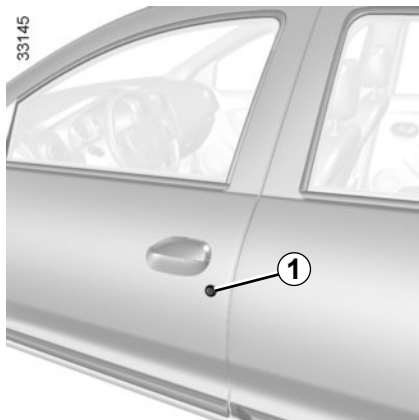
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

BLOCARE ȘI DEBLOCARE UȘI (1/2)



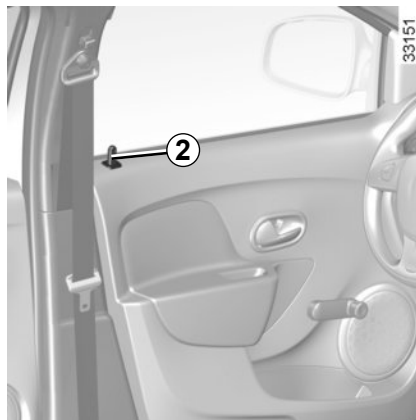
Comandă manuală

Pentru exterior

Deblocați ușile introducând cheia într-o broască de ușa 1.



Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia, telecomanda în interiorul acestuia.



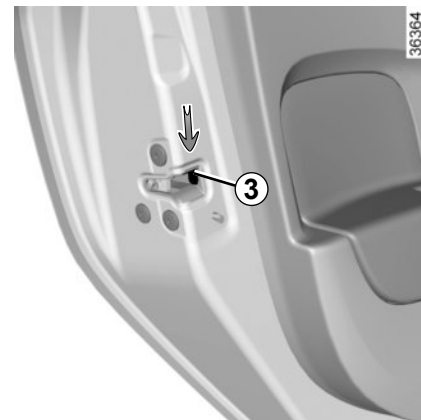
Pentru interior

Apăsați butonul 2 pentru a bloca, ridicați butonul 2 pentru a debloca.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.



Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, pivotați levierul 3 (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușa față stânga.

BLOCARE ȘI DEBLOCARE UȘI (2/2)



Comandă electrică

Ea permite blocarea sau deblocarea simultană a broaștelor ușilor și a portbagajului.

Blocați sau deblocați ușile apăsând pe contactorul **4**.

Pentru ușile față, blocarea nu poate fi efectuată cu ușa deschisă.



Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia, telecomanda în interiorul acestuia.

Blocare deschideri mobile fără telecomandă cu radiofrecvență

De exemplu în cazul unei baterii descărcate, al unei nefuncționări temporare a telecomenzii cu radiofrecvență...

Cu motorul oprit, o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) deschisă, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **4.**

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu telecomanda cu radiofrecvență.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

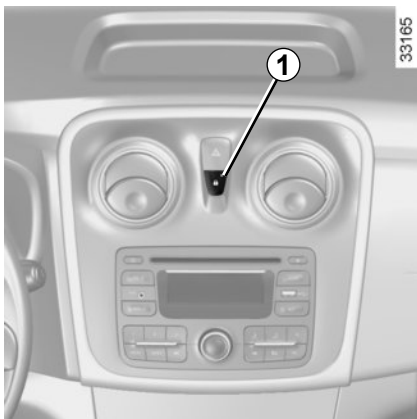
Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

Cu contactul pus, martorul luminos integrat în contactorul **4** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate;
- martor luminos stins, deschiderile mobile sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Mai întâi, trebuie să decideți dacă doriți să activați funcția.

Pentru activare: cu vehiculul staționat și motorul pornit, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până auziți un semnal sonor. Martorul luminos integrat în contactor se aprinde atunci când deschiderile mobile sunt blocate.

Pentru dezactivare: cu vehiculul staționat și motorul pornit, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până auziți un semnal sonor.

Principiu de funcționare

La pornire, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți aproximativ 7 km/h.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată dintr-o eroare.

Dacă este cazul, consultați procedura de activare.



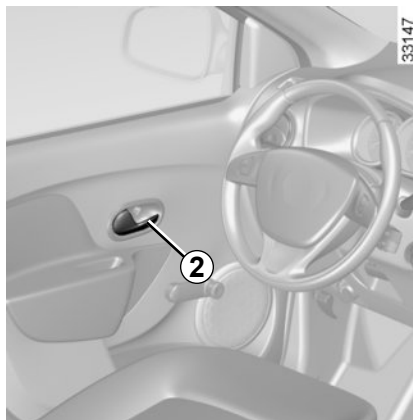
Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/2)



Deschidere din exterior

Cu ușile deblocate (consultați paragraful „Blocare și deblocare uși” din capitolul 1), plasați mâna sub mânerul **1** și trageți spre dumneavoastră.



Deschidere din interior

Trageți mânerul **2**.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie efectuate decât cu vehiculul oprit.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea ușii șofer, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse deși contactul motorului este întrerupt.

Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

În funcție de vehicul, această alarmă echi-pează ușa șoferului sau toate deschiderile mobile.

Cu vehiculul oprit, dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, un martor

luminos  se aprinde.

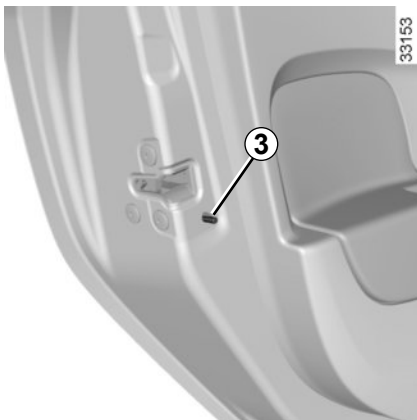
În timpul mersului, atunci când vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, un martor lu-

minos  se aprinde însoțit de un semnal sonor.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze la oprirea motorului sau la blocarea ușilor.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (2/2)



Securitate copii

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul **3** al fiecărei uși și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

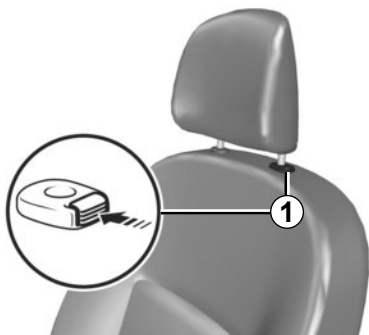
De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

TETIERE FAȚĂ

35522



Pentru a ridica tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe butonul **1** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

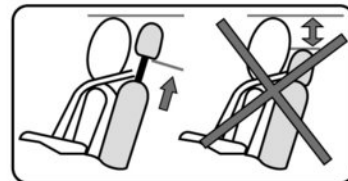
Pentru a scoate tetiera

Apăsați pe butonul **1** și ridicați tetiera până o eliberați (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Pentru a repune tetiera

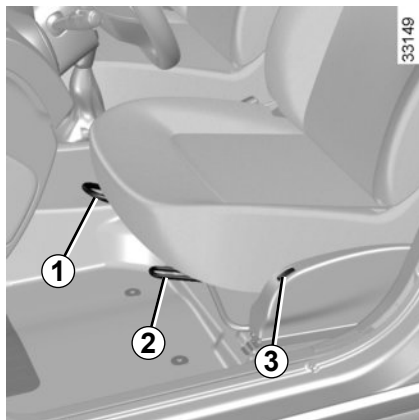
Introduceți tijele în teci, cu creștăturile spre înainte, și coborâți tetiera până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

26342



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului.

SCAUNE FAȚĂ (1/2)

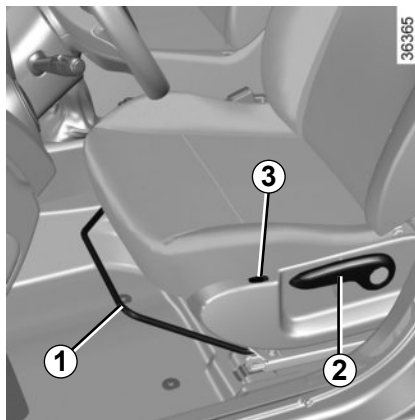


Pentru a avansa sau a retrace

Ridicați bara **1** pentru a debloca.
În poziția aleasă, eliberați bara **1** și asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător.

Pentru a urca sau coborî perna scaunului șoferului

În funcție de vehicul, manevrați mânerul **2**, reglați perna la înălțimea dorită apoi eliberați levierul.



Scaune cu încălzire

În funcție de vehicul, cu contactul pus, apăsați pe contactorul **3**.

Sistemul, care este cu termostat, determină dacă încălzirea este necesară sau nu.

Pentru a opri funcția, apăsați din nou pe contactorul **3**.



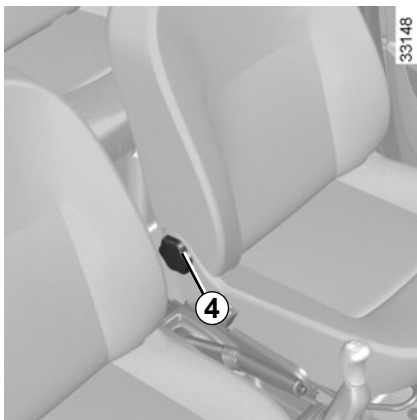
Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunelor în spate.

Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

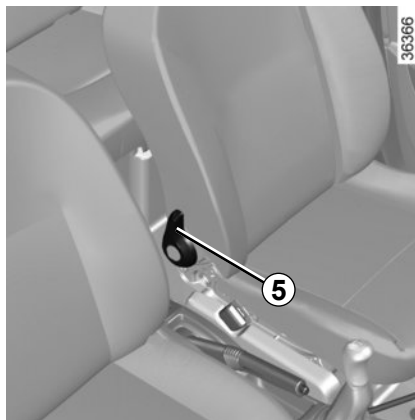
Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

SCAUNE FAȚĂ (2/2)



Pentru a înclina spătarul

În funcție de vehicul, manevrați moleta **4** sau maneta **5** și înclinați spătarul până la poziția dorită.



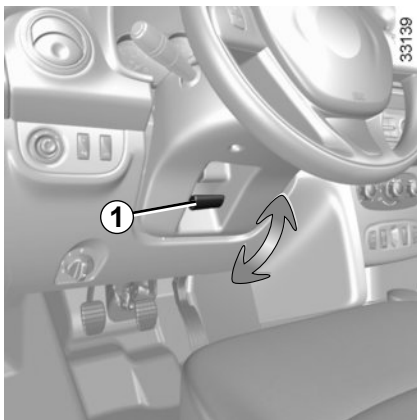
Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunelor în spate.

Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

VOLAN DIRECȚIE/ORĂ



Reglare volan

În funcție de vehicul, poziția volanului este reglabilă în înălțime.

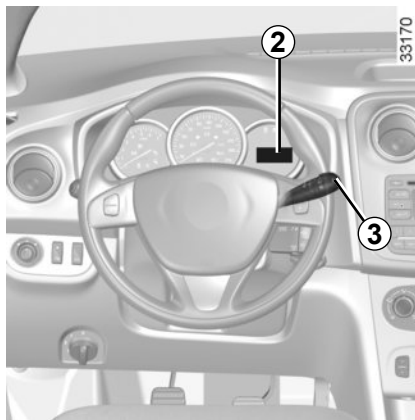
Trageți levierul **1** și puneți volanul în poziția dorită.

Apoi, împingeți levierul pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Reglare oră

Reglare ceas 2

Selectați afișajul „Ora” pe tabloul de bord apăsând pe butonul **3**.



Pentru securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

Exercitați o apăsare lungă pe butonul **3** pentru a intra în modul de reglare a orelor.

Atunci când numai orele clipesc, apăsați scurt pe butonul **3** pentru a le derula.

Exercitați o apăsare lungă pe butonul **3** pentru a intra în modul de reglare a minutelor.

Atunci când numai minutele clipesc, apăsați scurt pe butonul **3** pentru a le derula.

Validați exercitând o apăsare lungă pe butonul **3**.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

CENTURI DE SIGURANȚĂ (1/6)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației țării în care vă găsiți.

Pentru buna eficacitate a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocarea a banchetei spate. Consultați paragraful „Banchetă spate: funcționalități” din capitolul 3.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați o centură de siguranță pentru o singură persoană, copil sau adult. Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de siguranță pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere
(în funcție de vehicul)

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedaliier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalei de ambreiaj. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate distanța între capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj permite să vă optimizați câmpul vizual de conducere;
- **reglați poziția volanului.**

13622



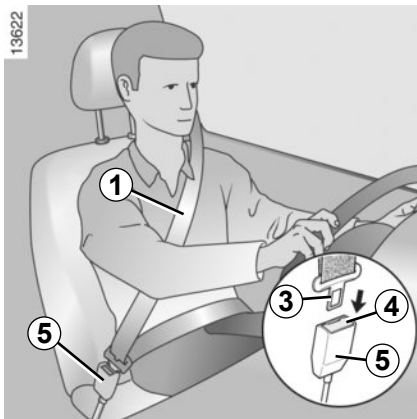
Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie purtată orizontal pe coapse și lipită de bazin. Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex. : evitați îmbrăcămintea prea groasă, obiectele intercalate.

CENTURI DE SIGURANȚĂ (2/6)



Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**).

În caz de blocare, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.



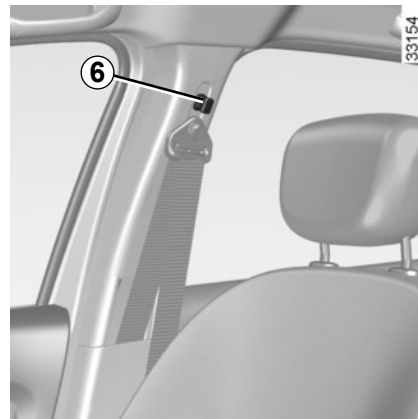
Martor luminos de alertă nepurtare centură

În funcție de vehicul, se aprinde la pornirea motorului dacă centura șoferului și/sau a pasagerului nu este închisă. Cu vehiculul în rulare, el se aprinde și un semnal sonor răsună timp de aproximativ două minute atât timp cât centura nu este închisă.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.

Deblocare

Apăsați butonul **4** al cutiei **5**, centura este readusă de către rulo. Însușiți pana pentru a facilita această operație.

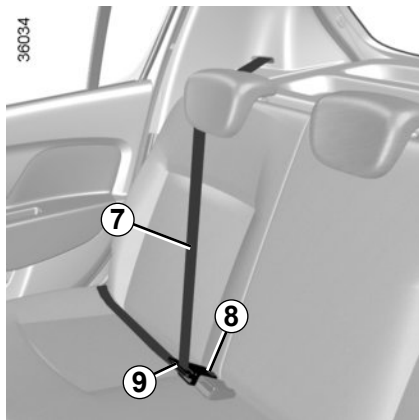


Reglare pe înălțime a centurii de securitate față

Basculați butonul **6** pentru a vă selecta poziția de reglare astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum a fost indicat anterior.

Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

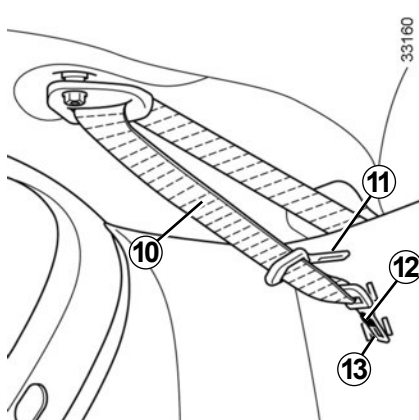
CENTURI DE SIGURANȚĂ (3/6)



Versiune cinci uși

Centuri de securitate spate laterale

Derulați lent chinga 7 și înclicetați pana 9 în unitatea de blocare roșie 8.



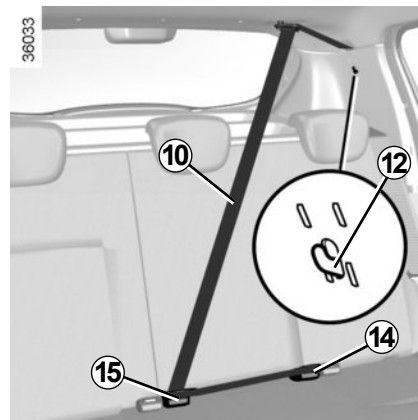
Centură de siguranță spate centrală 10 (în funcție de vehicul)

Scoateți pana 13 din locașul său 12.

Derulați ușor chinga 10 și înclicetați pana 13 în unitatea de blocare neagră 14.

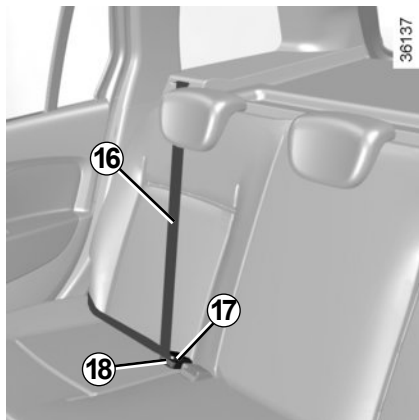
Înclicetați pana culisântă 11 în unitatea roșie 15.

Atunci când centura nu este utilizată, introduceți pana 13 în locașul 12.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

CENTURI DE SIGURANȚĂ (4/6)



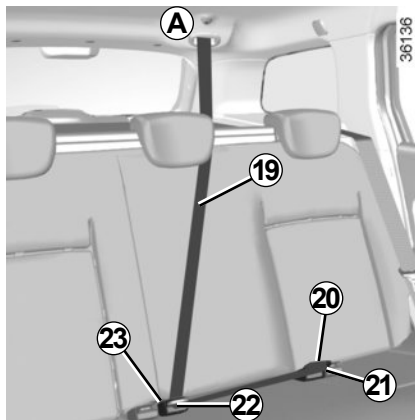
Versiune break

Centuri de securitate spate laterale

Derulați lent chinga **16** și înclicetați pana **18** în unitatea de blocare roșie **17**.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

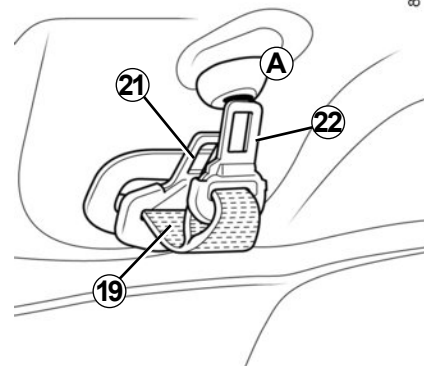


Centură de siguranță spate centrală (în funcție de vehicul)

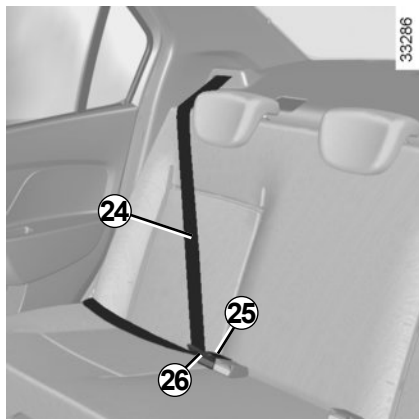
Derulați lent chinga **19** din locașul său **A**.

Înclicetați pana **21** în unitatea neagră corespondentă **20** atunci când vehiculul este echipat cu acestea.

Înclicetați pana culisantă **22** în unitatea roșie **23**.



CENTURI DE SIGURANȚĂ (5/6)



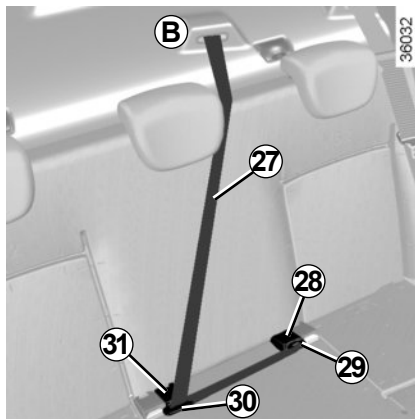
Versiune patru uși

Centuri de securitate spate laterale

Derulați lent chinga **24** și înclicetați pana **26** în unitatea de blocare roșie **25**.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

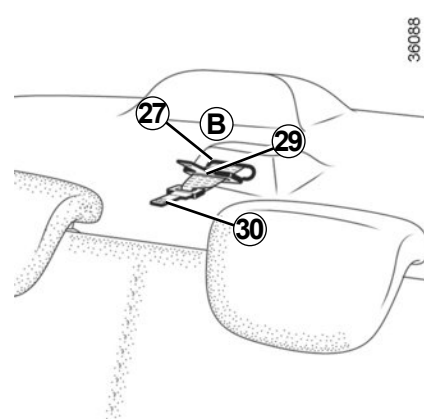


Centură de siguranță spate centrală (în funcție de vehicul)

Derulați lent chinga **27** din locașul său **B**.

Înclicetați pana **29** în unitatea neagră corespundătoare **28** atunci când vehiculul este echipat cu acestea.

Înclicetați pana culisantă **30** în unitatea roșie **31**.



CENTURI DE SIGURANȚĂ (6/6)

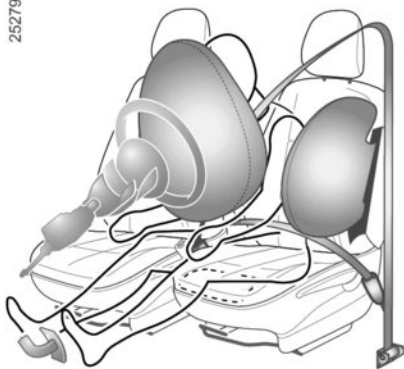
Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (exemple: clește de rufe, clips ...) deoarece o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul poziționării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătoarele acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii, care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE LA CENTURILE FAȚĂ (1/4)

25279



În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **limitatoare de efort torace;**
- **airbag-uri frontale șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- airbag-ul și limitatorul de efort.

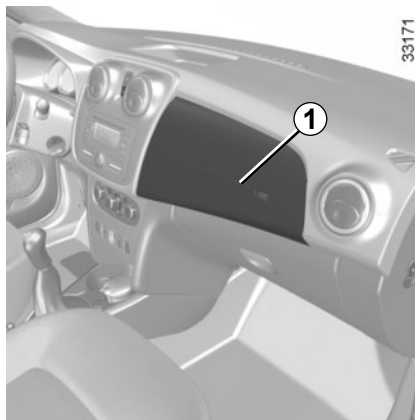


- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (airbag, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra dispozitivelor complementare centurii față.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă Reprezentantului mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE LA CENTURILE FAȚĂ (2/4)

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



Airbag-uri șofer și pasager

Ele echipează locul șoferului și, în funcție de vehicul, locul pasagerului.

Un marcaj „Airbag” pe volan, planșa de bord (zonă airbag **1**) și, în funcție de vehicul, o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și, în funcție de vehicul, în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un martor luminos de control  unic;
- senzori deplasare.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului care trebuie să fie instantanee poate provoca răni pe suprafața pielii sau alt disconfort.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE LA CENTURILE FAȚĂ (3/4)

Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbag-ul(airbag-urile) se umflă rapid, permițând astfel să amortizeze impactul capului și al toracelui șoferului pe volan și al pasagerului pe planșa de bord; apoi el(ele) se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului care trebuie să fie instantanee poate provoca răni pe suprafața pielii sau alt disconfort.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE LA CENTURILE FAȚĂ (4/4)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la Airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, logo, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale airbag-ului.

Avertismente referitoare la airbag-ul pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport pentru telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece aceste posturi riscă să provoace răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGER FAȚĂ ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE

(Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1)

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbag-uri laterale

Este vorba despre airbag-uri care pot echipa scaunele față și care se deschid pe partea laterală a scaunelor (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag-uri necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca răni grave în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.

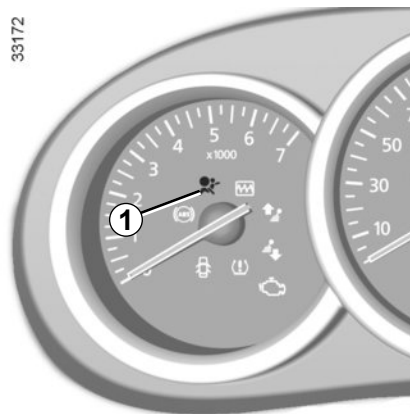


Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, airbag-ul și centura de securitate constituie elemente indisolubile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerte la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuar, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare a sistemului complet airbag șofer sau pasager (airbag, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra buna funcționare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem Airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător asupra acestor condiții înmânându-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă Reprezentantului mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

33172



Anomalii de funcționare

Martorul luminos **1** se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, semnalează o defecțiune în sistem (airbag-uri, pretensionatoare...) pe locurile față și/sau spate.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE COPIL: generalități (1/3)

Transport copil

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Blocare și deblocare uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil, verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Particularitate versiuni GPL

Instalarea unui sistem GPL pe vehicul poate cauza modificări ale caracteristicilor vehiculului în raport cu versiunea pe benzină.

Acestea se pot referi la numărul de locuri și instalarea de scaune pentru copii.

Consultați Reprezentantul mărcii.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPIL: generalități (2/3)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromise protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- de asigurat corect;
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.



31235

Scaune pentru copii cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul. Optați pentru un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și înlocuiți-l imediat după ce capul copilului depășește limita scaunului.



38824

Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu fața la direcția de deplasare, cu ham de protecție, în funcție de mărime. Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.



31234

Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Centura nu trebuie să stea niciodată pe gât sau pe braț. Optați pentru un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPIL: fixare scaun copil (1/3)

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate.

Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.

Fixare prin sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate conform reglementării ECE-R44 într-unul din următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața la direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

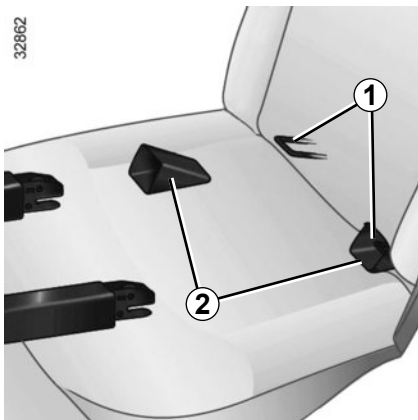
Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul ISOFIX este constituit din 3 inele pentru fiecare loc spate lateral.



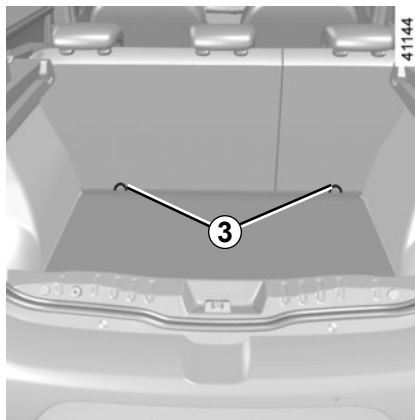
Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

SECURITATE COPIL: fixare scaun copil (2/3)



Cele două inele **1** ISOFIX sunt situate între spătar și pernă și sunt vizibile de fiecare parte a vehiculului.

Pentru a facilita montarea și blocarea scaunului dumneavoastră pentru copil pe inelele **1**, utilizați ghidurile de acces **2** ale scaunului pentru copil.



Versiune cinci uși

Al treilea inel **3** al fiecărui loc lateral este utilizat pentru a atașa chinga superioară a anumitor scaune pentru copil.

Inelele se află pe spătarele scaunelor și sunt identificate prin simbolul

Treceți chinga între spătar și tableta spate (pentru a demonta tableta spate: consultați capitolul 3 „Tabletă spate”). Fixați cârligul pe unul din inelele **3**.

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.



Utilizați obligatoriu ancorările **3** pentru a atașa chinga superioară a scaunului pentru copil.

Este interzis să se utilizeze alte puncte de fixare pentru a atașa această chingă.

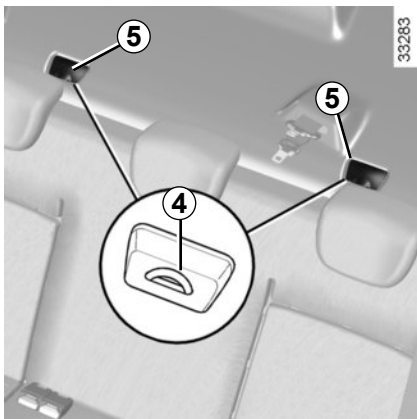


Ancorările ISOFIX au fost puse la punct exclusiv pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancoraje.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SECURITATE COPII: fixare scaun copil (3/3)



Versiune patru uși

Al treilea inel **4** al fiecărui loc lateral este utilizat pentru a atașa chinga superioară a anumitor scaune pentru copil.

Pentru a avea acces la acesta, scoateți capacul **5**.

Fixați cârligul chingii pe unul din inelele **4**.

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.



Utilizați obligatoriu ancorările **4** pentru a atașa chinga superioară a scaunului pentru copil.

Este interzis să se utilizeze alte puncte de fixare pentru a atașa această chingă.



Ancorările ISOFIX au fost puse la punct exclusiv pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancoraje.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (1/7)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față. Consultați paragrafele „Scaun față” din capitolul 1.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe soclul său.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.

Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- dezactivați airbag-ul pasager față;
- coborâți centura de securitate la maxim;
- retrageți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

În toate cazurile, ridicați la maximum tetiera scaunului pentru ca aceasta să nu interfereze cu scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere față” din capitolul 1).

După instalarea scaunului pentru copil, dacă este necesar, scaunul poate fi avansat (pentru a lăsa un spațiu suficient la locurile spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copil). Pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a

instala un scaun pentru copil pe acest loc, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Dezactivare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (2/7)

Pe locul din spate lateral

O năcelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe ancorările ISOFIX ale unui loc spate lateral, asigurați-vă că închizătoarele de centură nu se situează între cele două ancorări ISOFIX ale acestui loc. Dacă este necesar, deplasați închizătorul locului aferent spre interiorul vehiculului.

Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi re-trageți la maximum scaunul situat în față, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului cu fața la direcția de deplasare, nu re-trageți scaunul care este în fața copilului dincolo de mijlocul gîsierei, nu înclinați prea mult spătarul (25° maxim) și ridicați scaunul cât de mult posibil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu fața la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau scoateți-o dacă este necesar.

La locul spate central

Instalarea unui scaun pentru copil pe acest loc este autorizată exclusiv dacă acesta este echipat cu o centură cu rulo. Pentru orice informație complementară, consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu bare de suport pe scaunul central din spate. **RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față. Consultați paragrafele «Scaune față» din capitolul 1 sau «Funcționalitate scaune spate» din capitolul 3.



În momentul instalării unui scaun pentru copil (scaun de ridicare din grupa 2 sau 3), asigurați-vă că centurile de siguranță funcționează (se strâng) corect: consultați paragraful „Centuri spate” din capitolul 1. Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (3/7)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiuni patru și cinci uși sau versiune break						
Tip de scaune pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun	Loc pasager față		Locuri spate	
			cu airbag fără dezactivare (1)	fără airbag sau airbag dezactivat (2) (3)	Locuri laterale	Loc central
Nacelă transversală Omologată grupa 0	< 10 kg	F - G	X	X	U - IL (4)	U (4)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< până la 13 kg	E	X	U	U - IL (5)	U (5)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< până la 13 kg și de la 9 la 18 kg	D	X	U	U - IL (5)	U (5)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	A, B, B1	X	U	U - IUF IL (6)	U (6)
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	–	X	X	U (6)	U (6)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: nu instalați niciodată un scaun pentru copil pe locul din față dacă vehiculul este echipat cu un airbag pasager fără dezactivare.

(2) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (4/7)

Consultați broșura „Echipamente de securitate copii” disponibilă în rețeaua mărcii pentru a alege scaunul adaptat copilului dumneavoastră și recomandat pentru vehiculul dumneavoastră.

X = Loc neadaptat instalării unui scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

IUF = Loc care autorizează fixarea prin elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare și omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

IL = Loc care autorizează fixarea prin elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Semi-Universal” sau „Specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

(3) Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).

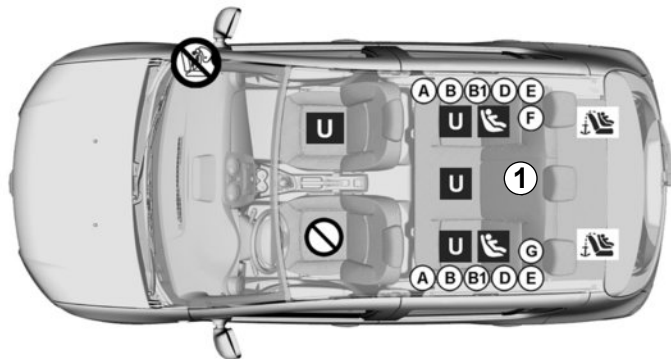
(4) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

(5) Avansați scaunul față de vehiculul la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil. Plasați tetiera în poziție înaltă.

(6) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar, în plus, nu retrageți scaunul din fața copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (5/7)

Vizualizare instalare versiune cinci uși



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Exclusiv dacă locul este echipat cu o centură cu rulor.

41161

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate laterale sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

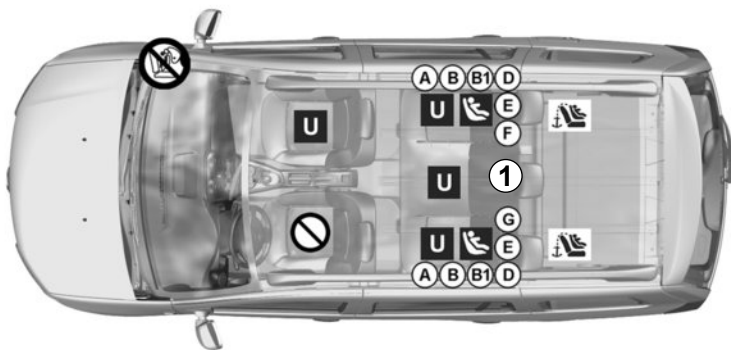
- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (6/7)

Vizualizare instalare versiune break



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Exclusiv dacă locul este echipat cu o centură cu rulor.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate laterale sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

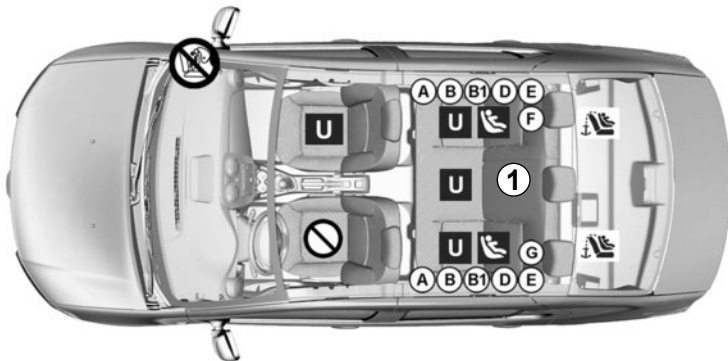
- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (7/7)

Vizualizare instalare versiune patru uși



41160



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Exclusiv dacă locul este echipat cu o centură cu rulor.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate laterale sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate pe tableta spate sub un capotaj.

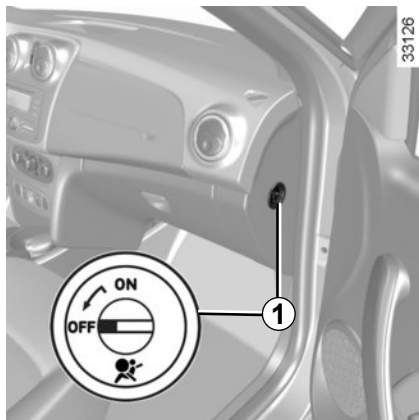
Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (1/3)



Dezactivare airbag-uri pasager față (în funcție de vehicul)

Pentru a putea instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasager față, trebuie **obligatoriu** să dezactivați dispozitivele complementare centurii de siguranță pasager față.

Pentru a dezactiva airbag-ul pasager, cu vehiculul oprit, contactul întrerupt, apăsați și rotiți butonul 1 în poziția OFF.



Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă martorul luminos 2  este aprins.

Acest martor luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



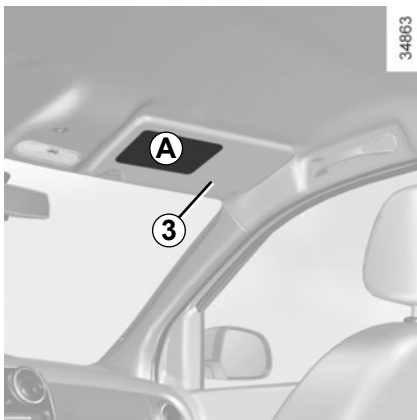
Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit.**

În caz de manipulare cu con-

tactul pus, martorul luminos  se aprinde.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (2/3)



PERICOL

Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU INSTALAȚI NICIODATĂ** un sistem de reținere pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG frontal ACTIVAT**. Aceasta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIREA GRAVĂ**.

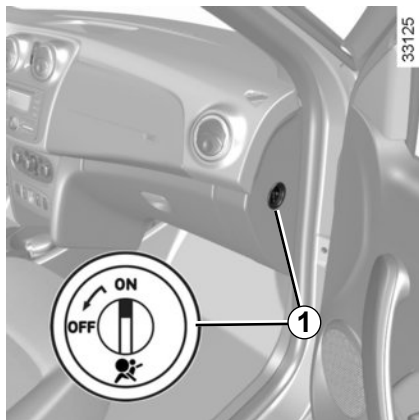
A

35770



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus), vă amintesc aceste instrucțiuni.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (3/3)



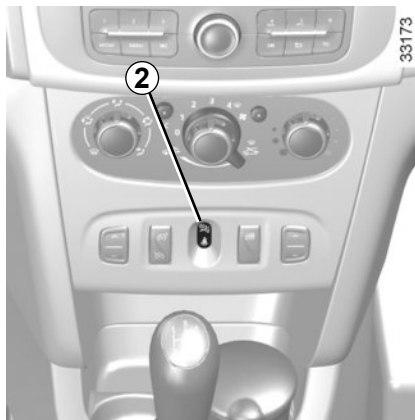
Activare airbag pasager față (în funcție de vehicul)

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag-ul pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva airbag-ul: cu vehiculul oprit, contactul întrerupt, apăsați și rotiți butonul 1 în poziția ON.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos 2  este stins.



Anomalii de funcționare

În caz de anomalie a sistemului de activare/dezactivare a airbag-urilor pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

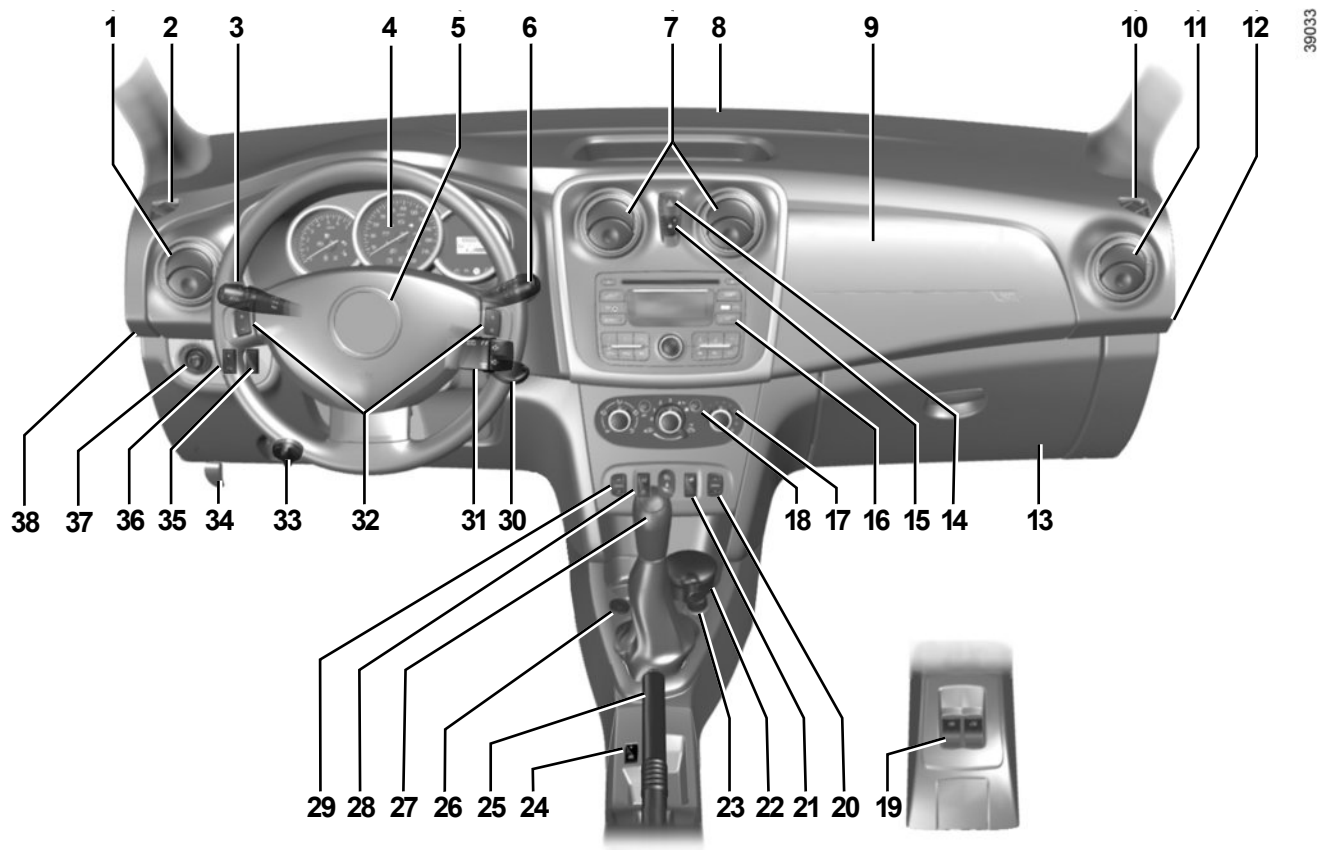
Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu contactul pus,

martorul luminos  se aprinde.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)



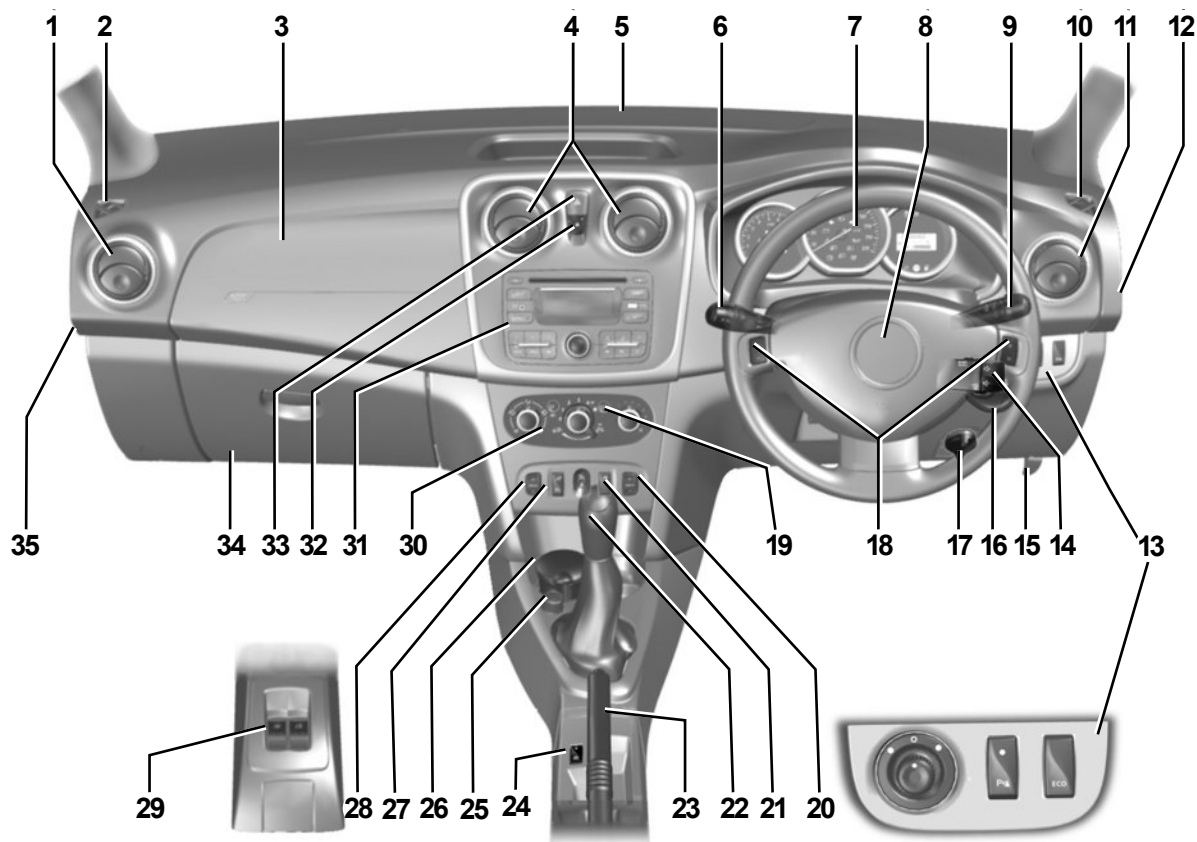
39033

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 Aerator lateral.</p> <p>2 Friză de dezaburire laterală.</p> <p>3 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție,– iluminare exterioară,– lumini de ceață față,– lumină de ceață spate,– avertizor sonor. <p>4 Tablou de bord.</p> <p>5 Amplasament airbag șofer.</p> <p>6 – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz și lunetă spate.</p> <ul style="list-style-type: none">– Comandă de derulare informații calculator de bord. <p>7 Aeratoare centrale.</p> <p>8 Friză de dezaburire centrală.</p> <p>9 Amplasament airbag pasager.</p> <p>10 Friză de dezaburire laterală.</p> <p>11 Aerator lateral.</p> | <p>12 Zăvor de dezactivare sau activare a airbag-ului pasager.</p> <p>13 Compartiment de depozitare.</p> <p>14 Comandă lumini de avarie.</p> <p>15 Comandă de blocare electrică uși.</p> <p>16 Amplasament pentru radio sau compartiment de depozitare.</p> <p>17 Comenzi de climatizare.</p> <p>18 Comandă de dezghețare lunetă spate și retrovizoare exterioare.</p> <p>19 Comandă macarale electrice geamuri spate.</p> <p>20 Comandă macara electrică geam.</p> <p>21 Comandă de blocare macarale geamuri spate.</p> <p>22 Amplasament pentru scrumieră sau portpahare.</p> <p>23 Brichetă sau priză de accesorii.</p> <p>24 Comandă de activare/dezactivare funcție Stop and Start.</p> | <p>25 Frână de mână.</p> <p>26 Comandă GPL.</p> <p>27 Manetă de viteze.</p> <p>28 Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.</p> <p>29 Comandă macara electrică geam.</p> <p>30 Contactor demaraj.</p> <p>31 Comenzi satelit radio.</p> <p>32 Comenzi regulator/limitator de viteză.</p> <p>33 Comandă de reglare a înălțimii fasciculelor.</p> <p>34 Comandă de deblocare capotă motor.</p> <p>35 Contactor de mod ECO.</p> <p>36 Comandă de activare/dezactivare a asistenței la parcare.</p> <p>37 Comandă de reglare retrovizoare exterioare.</p> <p>38 Trapă de siguranțe.</p> |
|---|---|--|

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)



39034

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Aerator lateral.</p> <p>2 Friză de dezaburire laterală.</p> <p>3 Amplasament airbag pasager.</p> <p>4 Aeratoare centrale.</p> <p>5 Friză de dezaburire centrală.</p> <p>6 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție,– iluminare exterioară,– lumini de ceață față,– lumină de ceață spate,– avertizor sonor. <p>7 Tablou de bord.</p> <p>8 Amplasament airbag șofer.</p> <p>9 – Manetă ștergător geam/spălător geam parbriz și lunetă spate.</p> <ul style="list-style-type: none">– Comandă de derulare informații calculator de bord. <p>10 Friză de dezaburire laterală.</p> <p>11 Aerator lateral.</p> | <p>12 Trapă de siguranțe.</p> <p>13 Comandă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare retrovizoare exterioare,– activare/dezactivare a sistemului de asistență la parcare,– activare/dezactivare a modului ECO. <p>14 Comenzi satelit radio.</p> <p>15 Comandă de deblocare capotă motor.</p> <p>16 Contactor demaraj.</p> <p>17 Comandă de reglare a înălțimii fasciculelor.</p> <p>18 Comenzi regulator/limitator de viteză.</p> <p>19 Comandă de dezghețare lunetă spate și retrovizoare exterioare.</p> <p>20 Comandă macara electrică geam.</p> <p>21 Comandă de blocare macarale geamuri spate.</p> <p>22 Manetă de viteze.</p> <p>23 Frână de mână.</p> | <p>24 Comandă de activare/dezactivare funcție Stop and Start.</p> <p>25 Brichetă sau priză de accesorii.</p> <p>26 Amplasament pentru scrumieră sau portpahare.</p> <p>27 Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.</p> <p>28 Comandă macara electrică geam.</p> <p>29 Comandă macarale electrice geamuri spate.</p> <p>30 Comenzi de climatizare.</p> <p>31 Amplasament pentru radio sau compartiment de depozitare.</p> <p>32 Comandă de blocare electrică uși.</p> <p>33 Comandă lumini de avarie.</p> <p>34 Compartiment de depozitare.</p> <p>35 Zăvor de dezactivare sau activare a airbag-ului pasager.</p> |
|---|--|--|

MARTORI LUMINOȘI (1/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



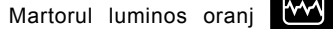
Tablou de bord A



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos roșu  vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos oranj  necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumină de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



Indicator de schimbare a vitezei

Ei se aprind pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeata în sus) sau inferior (săgeata în jos).



Martor luminos ușă(i) deschisă(e)

Consultați paragraful „Deschidere și închidere ușii” din capitolul 1.

MARTORI LUMINOȘI (2/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos pentru strângere frână de mână și martor luminos detectare incident pe circuitul de frânare

Se aprinde cu contactul pus. Dacă se aprinde la frânare sau în mers, însoțit de un semnal sonor, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuitele de frânare. poate fi periculos să continuați să rulați, apelați la Reprezentant al mărcii.



Martor luminos multifuncțional (roșu sau oranș)

Martor luminos oprire obligatorie de culoare roșu

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. El se aprinde împreună cu alți martori luminoși și este însoțit de un bip.

El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos de alertă de culoare oranș

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși pe tabloul de bord.

Necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.



Martor luminos de alertă temperatură lichid de răcire

Dacă rămâne aprins în mers însoțit de un semnal sonor, semnaleză o supraîncălzire a motorului. Parcați și lăsați motorul să funcționeze la ralanti unul sau două minute. Temperatura trebuie să scadă. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica nivelul lichidului de răcire. Apelați la un Reprezentant al mărcii dacă este necesar.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandări întreținere și antipoluare” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (3/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde pe drum, însoțit de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei (consultați paragraful „Nivel de ulei motor: generalități” din capitolul 4). Dacă nivelul este normal, cauza este diferită: consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru preîncălzire (pe versiune diesel)

Cu contactul pus, el se aprinde. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. El se stinge când preîncălzirea este obținută iar motorul poate fi pornit.



Martor luminos Airbag

El se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă clipește, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie

Dacă se aprinde în mers, aceasta indică o descărcare a circuitului electric. Opriți-vă și consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de dezactivare airbag-uri pasager față

Consultați în capitolul 1 „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față”.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se stinge după punerea contactului sau dacă se aprinde în timpul rulării, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți. Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

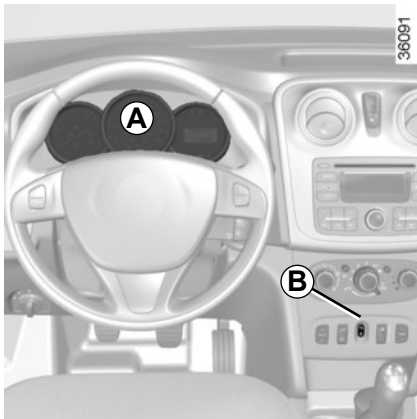


Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde în rulaj însoțit de un bip, faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă rămân aproximativ 50 km de autonomie începând de la prima aprindere a martorului luminos.

MARTORI LUMINOȘI (4/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii de siguranță

Se afișează pe planșa de bord **B**.

Se aprinde la pornirea motorului dacă centura șoferului și/sau a pasagerului, în funcție de vehicul, nu este închisă. Cu vehiculul în rulare, el se aprinde și un semnal sonor răsună timp de aproximativ două minute atât timp cât centura nu este închisă.



Neutilizat



Martor luminos de control dinamic traiectorie (ESC) și sistem antipatinare

Există mai multe cazuri de aprindere a martorului luminos: consultați paragraful „Control dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistem antipatinare” din capitolul 2.



Martor luminos de mod ECO

Se aprinde când modul ECO este anclanșat.

Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.



Martori luminoși regulator de viteză

Consultați paragraful „Regulator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos limitator de viteză

Consultați paragraful „Limitator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos de prezență a apei în filtrul de motorină

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulare, indică o prezență a apei în motorină.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Avertizor de pierdere presiune pneuri

Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martor luminos de indisponibilitate a punerii în stare a veghe a motorului

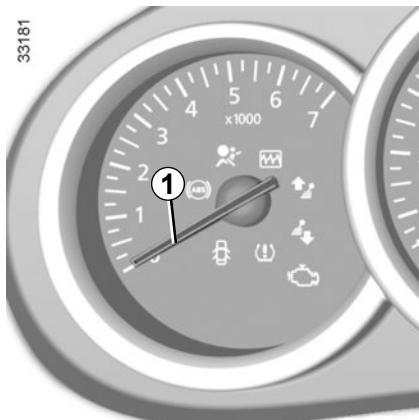
Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



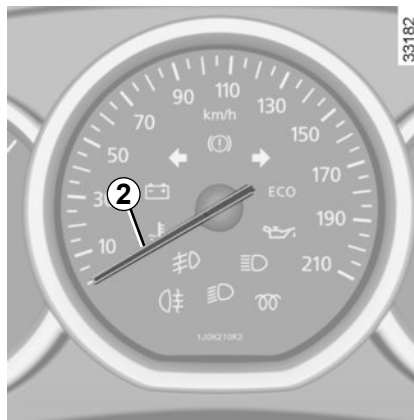
Martor luminos depășire viteză

Un semnal sonor se aude și martorul luminos se aprinde atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.

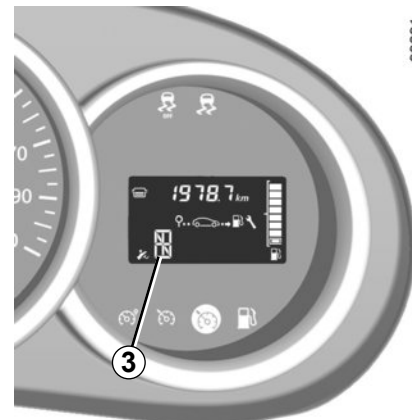
AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (1/2)



Turometru 1 (rot/min x 1000)



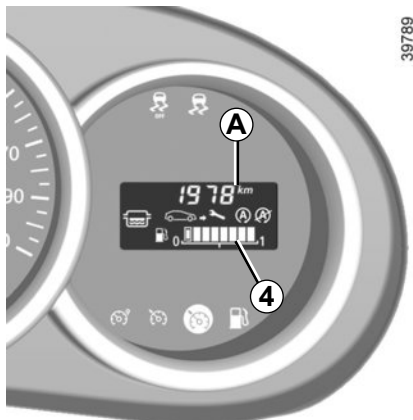
Indicator de viteză 2
(km sau mile pe oră)



Afișaj cutie de viteze robotizată sau automată 3

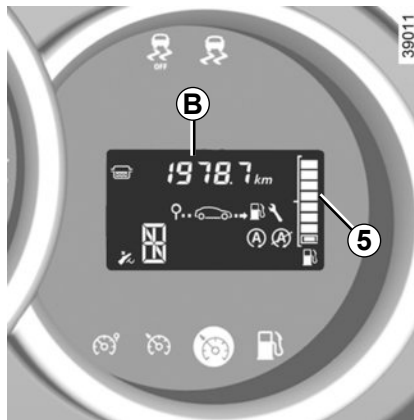
Indică raportul de cutie cuplat. Consultați paragraful „Cutie de viteze robotizată” sau „Cutie de viteze automată” în capitolul 2.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/2)



Indicator nivel de carburant 4 sau 5

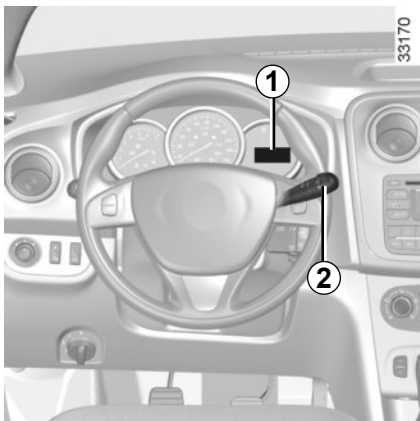
Numărul de pavele aprinse indică nivelul de carburant. Atunci când este la minimum, pavelele sunt stinse și marorul luminos de alertă nivel minim de carburant clipește.



Computer de bord A sau B

Consultați paragraful „Calculator de bord” din capitolul 1.

CALCULATOR DE BORD (1/6)



Computer de bord 1

Tastă de selectare a afișajului 2

Afișajul depinde de vehicul și de țară.

Derulați informațiile următoare prin apăsări succesive pe tasta 2:

- a) kilometraj general;
- b) kilometraj parțial;
- c) carburant consumat,
- d) consum mediu,
- e) consum instantaneu,

- f) autonomie estimată,
- g) distanță parcursă,
- h) viteză medie,
- i) interval până la schimb de ulei,
- j) reinițializarea presiunii pneurilor,
- k) viteză limitator,
- l) oră,
- m) temperatură exterioară.

Consultați tabelul care arată exemple de afișare în paginile următoare.

Resetare a kilometrajului parțial

Pentru a face o resetare a kilometrajului parțial, afișajul selectat trebuie să fie „Kilometraj parțial”.

Exercitați o apăsare lungă pe tasta 2.

Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

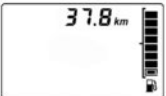
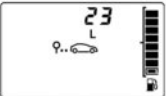
Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare. Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare. Sau, consumul poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității uneia dintre memorii.

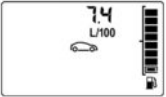
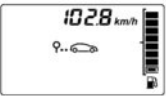
CALCULATOR DE BORD (2/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A	Afișaj B	
		➡ a) Kilometraj general al distanței parcurse.
		➡ b) Kilometraj parțial al distanței parcurse.
	—	➡ c) Carburant consumat de la ultima Resetare.
	—	➡ d) Consum mediu de la ultima Resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 de metri ținând cont de distanța parcursă și de carburantul consumat de la ultima resetare.

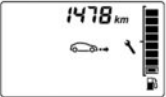
CALCULATOR DE BORD (3/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A	Afișaj B	
	—	 e) Consum instantaneu. Valoare afișată după ce ați atins o viteză de 30 km/h.
	—	 f) Autonomie estimată cu carburantul rămas. Această autonomie ține cont de consumul mediu realizat de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs aproximativ 400 metri.
	—	 g) Distanță parcursă de la ultima resetare.
	—	 h) Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs aproximativ 400 metri.

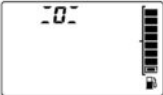
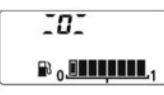
CALCULATOR DE BORD (4/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A	Afișaj B	
		➔ i) Autonomie până la schimb de ulei Distanță rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei. În funcție de vehicul: – autonomie până la schimb de ulei mai mică de 1 500 km. Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord însoțit de termenul „1500 kms” – autonomie până la schimb de ulei egală cu 0 km. Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord însoțit de termenul „--- kms”. sau – autonomie până la schimbul de ulei mai mică de 1.500 km sau 1 lună. Martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord. – autonomie până la schimbul de ulei de 0 km sau 0 zile. Martorul luminos  de pe tabloul de bord se aprinde însoțit de martorul luminos portocaliu . Distanța sau martorul luminos  apare pe afișaj timp de câteva secunde după pornirea motorului, de îndată ce intervalul este 1.500 km ori 1 lună sau mai puțin. Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.
Notă: în funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv. Periodicitatea schimbului de ulei este independentă de programul de întreținere al vehiculului: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră. Reinițializare: pentru a reinițializa autonomia până la schimbul de ulei, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe tasta de resetare a afișajului până la afișarea continuă a intervalului până la schimb de ulei.		

CALCULATOR DE BORD (5/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

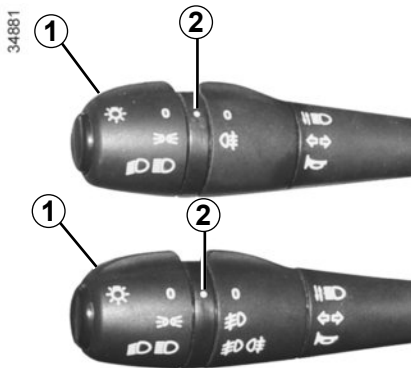
Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A	Afișaj B	
		➡ j) Reinițializarea presiunii pneurilor. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.
		
		➡ k) Viteză prestabilă limitator de viteză sau regulator de viteză (dacă este activ). Consultați paragraful „Limitator de viteză” din capitolul 2.

CALCULATOR DE BORD (6/6)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A	Afișaj B	
		➡ l) Oră.
	-	➡ m) Temperatură exterioară.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/2)



Lumini de poziție

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.



Lumini de întâlnire

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.



Lumini de drum

Cu luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.



Stingere

Din poziția lumini de drum, trageți maneta **1** spre dumneavoastră, apoi readuceți extremitatea manetei **1** până la apariția

simbolului  în fața reperului **2**.

Din poziția lumini de întâlnire, readuceți extremitatea manetei **1** până la apariția simbo-

lului  în fața reperului **2**.

Funcție aprindere lumini de zi (numai faruri față)

Luminile de zi se aprind automat fără acționarea manetei **1** la pornirea motorului și se sting la oprirea acestuia. Atunci când se aprind luminile de poziție, luminile de întâlnire sau luminile de drum, luminile de zi sunt stinse.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

Un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.

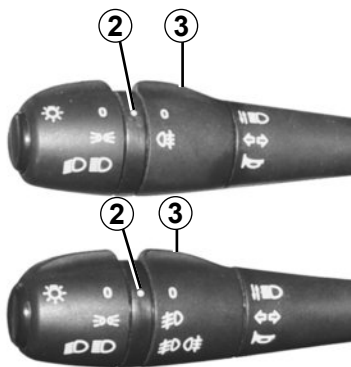


Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite).

În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstructionate (murdărie, noroi, zăpadă, transport de obiecte ce le pot masca...).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/2)

34881



Proiector de ceață față

Rotiți inelul central **3** al manetei până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Lumina de ceață nu poate funcționa decât dacă o iluminare exterioară este selectată. Un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestor lumini când nu mai sunt necesare pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.



Lumini de ceață spate

Rotiți inelul central **3** al manetei până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Lumina de ceață nu poate funcționa decât dacă o iluminare exterioară este selectată. Un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini atunci când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.



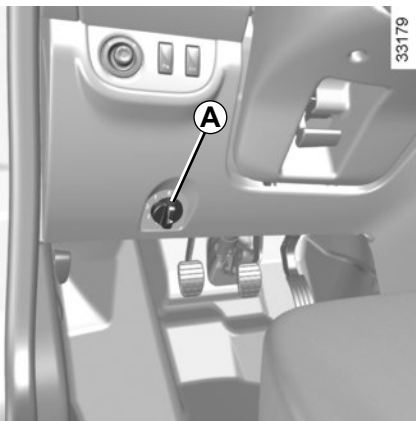
Stingere lumini de ceață

Rotiți inelul central **3** al manetei până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

REGLARE FASCICULE



Comanda **A** permite să corecetați înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

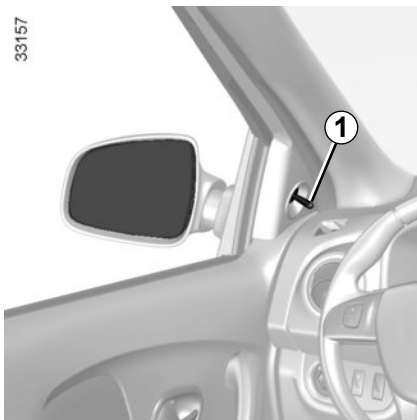
Roțiți comanda **A** în sens invers acelor de ceas pentru a coborî fasciculele și în sensul acelor de ceas pentru a le ridica.

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii de către un Reprezentant al mărcii.

Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcina vehiculului			
	Toate versiunile exceptând Utilitar și Break	Break	Utilitar
Șofer singur sau cu un pasager în față	0	0	0
Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate	1	1	–
Șofer cu un pasager în față, trei pasageri în spate și bagaje	3	2	–
Șofer cu bagaje sau încărcătură atingând masa admisă în sarcină	4	3	3

RETROVIZOARE

33157



Retrovizoare exterioare cu comandă manuală

Pentru a orienta retrovizorul, manevrați maneta **1**.

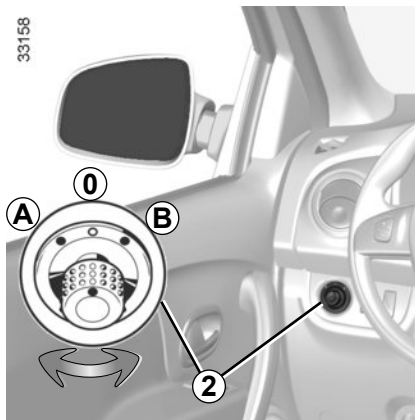
Retrovizoare exterioare rabatabile

Rabatați manual retrovizorul pe geamul ușii.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

33158



Retrovizoare exterioare cu comandă electrică

Cu **contactul pus**, manevrați butonul **2**:

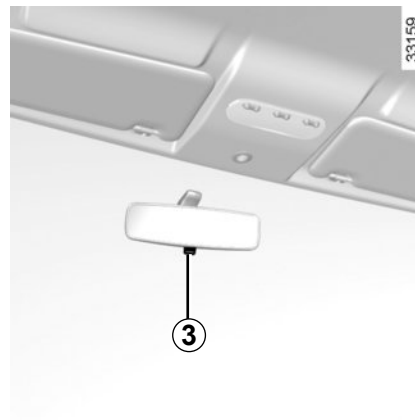
- poziție **A** pentru a regla retrovizorul stânga;
- poziție **B** pentru a regla retrovizorul dreapta;

0 fiind poziția inactivă.

Retrovizoare cu dezghețare

Cu motorul pornit, dezghețarea este asigurată împreună cu cea a lunetei spate, consultați paragraful „Lunetă spate cu dezghețare”.

33159



Retrovizor interior

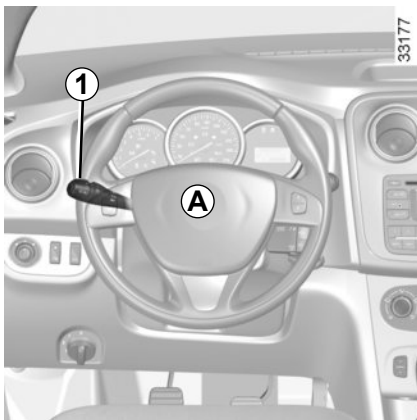
Retrovizorul interior este orientabil. La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați levierul **3**.



Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Avertizor sonor

Apăsăți pe capul manetei **1** sau pe perna volanului **A**.

Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți spre dumneavoastră maneta **1**.

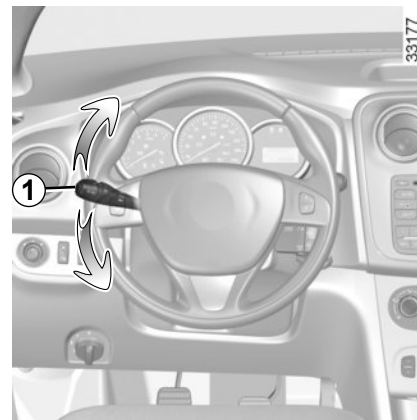


Lumini de avarie

Apăsăți pe contactorul **2**.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale.

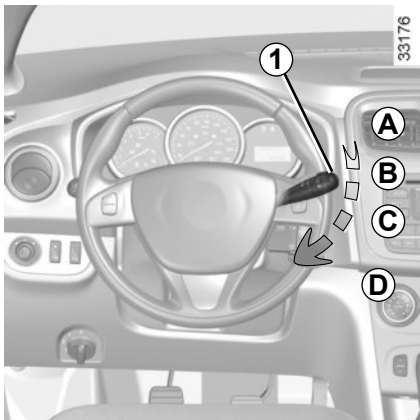
Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.



Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ



Ștergător parbriz

Cu contactul pus, manevrați în planul volanului, maneta **1**:

- A** Oprit.
- B** Baleiaj intermitent.
Între două baleiaje, lamelele se opresc câteva secunde.
- C** Baleiaj continuu lent.
- D** Baleiaj continuu rapid.



Spălător geam față

Cu contactul pus, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors a ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul de geam, trei mișcări dus-întors ale ștergătoarelor de geam.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția **A** (oprit).

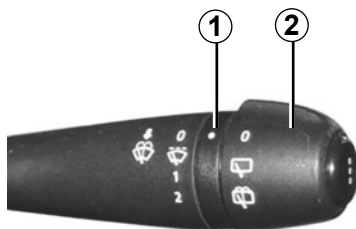
Risc de răniri.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...), readuceți maneta **1** în poziția **A** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM SPATE



34870



Ștergător geam spate

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **2** până când aduceți simbolul în fața punctului de reper **1**.



Ștergător-spălătorgeam spate

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **2** până când aduceți simbolul în fața punctului de reper **1**.

Atunci când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate

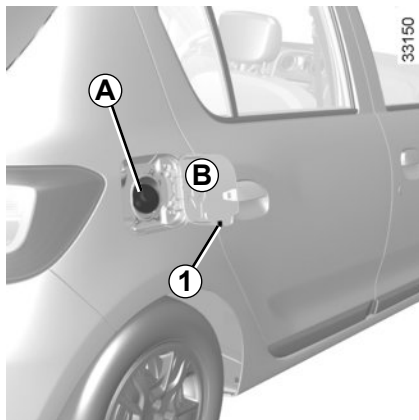
Înainte de a utiliza ștergătorul de geam spate, asigurați-vă că nici un obiect transportat nu împiedică cursa lamelei.

Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).

Verificați starea acestor lamele. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

Curățați-vă regulat geamul spate.

REZERVOR CARBURANT (1/5)



Versiuni pe benzină și diesel

Capacitate utilizabilă a rezervorului: 50 litri aproximativ.

Bușonul **A** se deblochează cu cheia de contact.

Pentru umplere consultați paragraful „umplere cu carburant”.

În timpul umplerii, un portbușon **1** este prevăzut pe batantul trapei.

După umplere, verificați închiderea bușonului și a ușiței.



Bușon de umplere: este specific. Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă Reprezentantului mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.



Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă normele în vigoare specifice fiecărei țări și care este obligatoriu conform cu indicațiile aflate pe eticheta **B** situată în trapa de carburant.

Consultați tabelul „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Versiuni diesel

Utilizați **obligatoriu** motorină conformă cu indicațiile aflate pe eticheta **B** situată în interiorul trapei de carburant.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați aditiv la carburant, riscați să deteriorați motorul.

REZERVOR CARBURANT (2/5)

Versiune pe benzină

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Cifra octanică (RON) trebuie să fie conformă cu indicațiile aflate pe eticheta **B** situată în trapa de carburant.

Vehicule care funcționează cu carburant pe bază de etanol

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb sau un carburant care conține maxim 85 la sută etanol (E85).

Pe vreme foarte rece, pornirea motorului poate fi dificilă, chiar imposibilă. Pentru a evita această problemă, utilizați benzină fără plumb.

Notă: În timpul utilizării acestui carburant puteți constata un supraconsum.

La schimbarea carburantului, motorul trebuie să se adapteze ceea ce poate antrena disconfort (porniri mai lungi, bruscări, ...) timp de câteva minute.

Umplere cu carburant benzină sau diesel

Cu contactul întrerupt, introduceți pistoletul pentru a împinge clapeta și aduceți-l până **la tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împrăscări).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere. Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă. Clapeta și conturul său trebuie să rămână curate.

Vehicul echipat cu funcția Stop and Start

Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți obligatoriu motorul (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Versiuni pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la pierderea garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care nu **permite să utilizați decât un pistolet care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.

REZERVOR CARBURANT (3/5)

Versiuni GPL

Capacitate utilizabilă a rezervorului: 32 litri aproximativ.

Umplere cu carburant GPL

Trageți frâna de mână, opriți motorul, întrerupeți contactul și stingeți farurile.

În toate cazurile, respectați instrucțiunile de siguranță indicate în stațiile de alimentare.

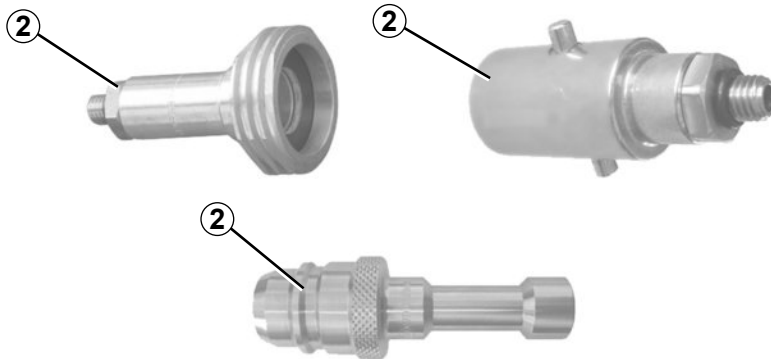
Când umpleți rezervorul, se recomandă întotdeauna umplerea completă a acestuia.

Nivelul maxim de GPL este atins atunci când pompa întrerupe alimentarea cu GPL sau atunci când debitul pompei se reduce semnificativ.

În acest caz, nu trebuie să încercați să continuați alimentarea.



În cazul depășirii capacității rezervorului de GPL în timpul unui plin complet, adresați-vă unui atelier autorizat sau reprezentantului mărcii pentru verificarea dispozitivului de umplere automată.



36115

Stație de alimentare fără autoservire

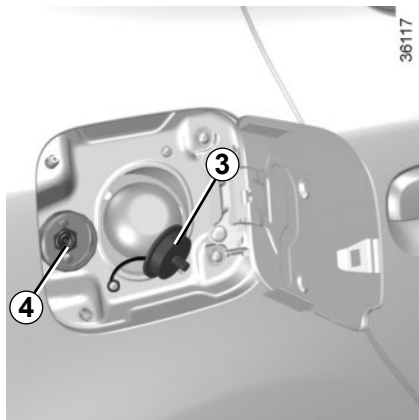
În cazul în care personalul benzinăriei realizează alimentarea cu GPL, dați-i adaptorul de umplere **2** amplasat într-un buzunăraș în compartimentul de depozitare.

IMPORTANT:

Adaptorul **2** depinde de țara de comercializare.

Înainte de o deplasare într-o altă țară este obligatoriu să consultați un Reprezentant al mărcii.

REZERVOR CARBURANT (4/5)



Stațiile de alimentare cu autoservire

Vă recomandăm să purtați mănuși atunci când manevrați pistolul de alimentare cu GPL.

Deschideți ușa rezervorului vehiculului dumneavoastră și deșurubați bușonul **3** al capului de alimentare cu GPL **4**.

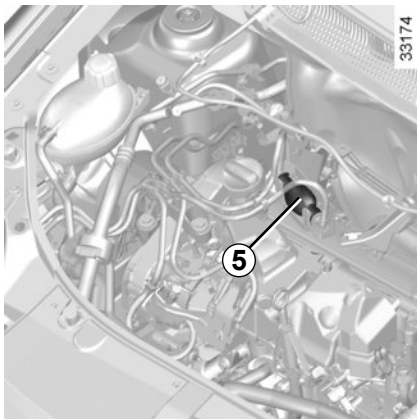
Urmăriți cu atenție informațiile care explică modul de efectuare a alimentării, aflate pe distribuitorul de GPL.

Nivelul maxim al rezervorului (80%) este atins atunci când pompa se oprește sau funcționează cu dificultate.

Alimentarea se oprește de îndată ce eliberați butonul. Deblocați levierul de oprire (este posibil să fie eliberată o cantitate mică de gaz), scoateți pistolul și așezați-l pe distribuitor.

Puneți la loc bușonul **3** pentru a evita pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.

REZERVOR CARBURANT (5/5)



Pană de carburant versiune Diesel

Vehicul cu pară de reamorsare 5

După o pană datorată epuizării complete a carburantului, trebuie să reamorsați circuitul înainte de a încerca să reporniți motorul. Umpleți rezervorul cu minim 8 litri de motorină.

Acționați de mai multe ori para 5.

Puteți apoi reporni motorul.

Dacă motorul nu repornește după mai multe tentative, apălați la un Reprezentant al mărcii.

Vehicule fără pară de reamorsare 5

Puneți cheia de contact în poziția „Mers” M și așteptați câteva minute înainte de a porni. Aceasta permite reamorsarea circuitului de carburant. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.



Orice intervenție sau modificare a sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi expusă securitatea dumneavoastră (cu excepția personalului calificat din Rețeaua mărcii).



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economie și de mediul înconjurător)

Rodaj, Contactor demaraj	2.2
Pornire, Oprire motor	2.3
Particularitate versiuni pe benzină	2.7
Particularități versiuni diesel	2.8
Particularitate versiuni GPL	2.9
Funcția Stop and Start	2.12
Manetă de viteze	2.15
Recomandări de conducere, Conducere eco	2.16
Recomandări întreținere și antipoluare	2.20
Mediu înconjurător	2.21
Avertizor de pierdere presiune pneuri	2.22
Frână de mână	2.29
Direcție asistată	2.29
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere	2.30
Limitator	2.34
Regulator de viteză	2.37
Asistență la staționare	2.41
Cutie automată	2.43
Cutie de viteze secvențială	2.46

RODAJ, CONTACTOR DEMARAJ

Versiune pe benzină

Până la **1 000 km**, nu depășiți 130 km/h în ultimul raport de viteză sau 3000 - 3500 rot/min.

Abia după aproximativ **3 000 km** își va demonstra vehiculul dumneavoastră întreaga performanță.

Periodicitatea schimburilor: consultați documentul de întreținere a vehiculului.

Versiune diesel

Până la **1 500 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 2500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Poziție „Stop și blocare direcție” St

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție „Accesorii” A

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio...) continuă să funcționeze.

Poziție „Mers” M

Contactul este pus.

- **versiune pe benzină:** sunteți pregătiți să porniți.
- **versiune diesel:** motorul este în preîncălzire.

Poziție „Demaraj” D

Dacă motorul nu pornește, readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul.

Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze robotizată sau automată

Consultați paragraful „Cutie de viteze robotizată” sau „Cutie de viteze automată” în capitolul 2.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (1/4)

Pornire motor

Pe vreme foarte rece (temperatură mai mică de -20°C): pentru a facilita pornirile, mențineți contactul pus câteva secunde **înainte** de a porni motorul.

În caz de pornire a motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (mai mică de -10°C): mențineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.

Asigurați-vă că sistemul antidemaraj nu este în funcțiune. Consultați paragraful „Sistem antidemaraj” din capitolul 1.

Injectie benzină

- Acționați demarorul **fără să accelerați**,
- Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.



Injectie diesel

Rotiți cheia de contact până în poziția „Mers” **M** și mențineți această poziție până la stingerarea martorului luminos de preîncălzire motor.

Aduceți cheia până în poziția „Demaraj” **D** **fără să accelerați**.

Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Versiuni GPL

Pornirea motorului se efectuează întotdeauna pe benzină:

- acționați demarorul fără a accelera;
- eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Sistemul determină automat trecerea de la benzină la GPL.

În timpul funcționării pe GPL, este posibil ca joja de carburant să indice o diminuare a nivelului de benzină și computerul de bord să nu funcționeze.

În anumite condiții de iarnă, sistemul poate întârzia sau dezactiva funcționarea cu GPL.

După oprirea motorului, în cazul în care condițiile de mediu sunt din nou corespunzătoare, sistemul va putea autoriza din nou modul GPL.

La o temperatură apropiată de 0°C sau mai mică, se recomandă utilizarea modului ECO pentru maximizarea utilizării modului GPL. Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.

Pentru o bună funcționare a sistemului și pentru a preveni deteriorarea pompei electrice de benzină a vehiculului, este necesar să aveți în permanență aproximativ 1/4 benzină în rezervorul de benzină.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (2/4)

Vehicule cu cutie de viteze automată

Înainte de a porni, poziționați levierul în poziția P.

Consultați paragraful „Cutie de viteze automată” în capitolul 2.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția „Stop” St.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.



Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului, oprirea motorului antrenează suprimarea asistențelor: Oprirea motorului dezactivează echipamentul de asistență: frâne, direcție etc. și dispozitive complementare centurii.

Scoaterea cheii antrenează blocarea direcției.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (3/4)

40406



Pornirea motorului de la distanță

Inițializare

Dacă vehiculul prezintă această echipare, apăsați scurt pe butonul de deblocare **1**, apoi, în următoarele cinci secunde, apăsați pe butonul de pornire de la distanță **3** de două ori succesiv, timp de aproximativ 3 secunde de fiecare dată.



Operație

Această funcție permite pornirea de la distanță a motorului.

Pentru aceasta, apăsați pe butonul de blocare **2**, apoi pe butonul de pornire de la distanță **3** succesiv, timp de aproximativ 3 secunde.

De asemenea, această funcție vă permite să programați pornirea motorului pentru a încălzi sau aerisi habitacul cu până la 24 ore înainte de utilizarea vehiculului.

Configurația și programarea se fac cu ajutorul afișajului multimedia **4**: consultați instrucțiunile multimedia aferente vehiculului dumneavoastră.

Pornirea motorului de la distanță funcționează dacă:

- maneta de viteze este în poziția neutră (punct mort) pentru vehicule cu cutie de viteze manuală sau robotizată;
- maneta de viteze este în poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată;
- contactul este întrerupt, iar în contactorul de demaraj nu este introdusă nicio cheie;
- capota este închisă;
- toate deschiderile mobile (ușile și portbagajul) sunt închise și blocate când părăsiți vehiculul;
- În condiții meteo extreme, pornirea de la distanță a motorului prin programare poate să nu funcționeze.

Particularitate pentru vehiculele echipate cu funcție „Trezire la fiecare 2 ore”.

Este imperativ să rulați vehiculul timp de cel puțin 10 minute între fiecare utilizare a funcției. Risc de uzură a uleiului de motor.

Consultați instrucțiunile multimedia aferente vehiculului dumneavoastră.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (4/4)



Nu utilizați funcția de pornire de la distanță a motorului sau programarea acesteia când:

- vehiculul se află într-un garaj sau într-un spațiu închis.

Risc de intoxicare sau de asfixiere provocat de emisiile de gaze de eșapament.

- vehiculul este acoperit cu o prelată.

Risc de incendiu.

- capota este deschisă sau urmează a fi deschisă.

Risc de arsuri sau de răniri grave.

În funcție de țară, utilizarea funcției de pornire de la distanță sau programarea acesteia pot fi interzise de lege și/sau de reglementările în vigoare.

Înainte de a utiliza această funcție, consultați legislația și/sau reglementările în vigoare în țara respectivă.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos sau pană de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rateuri de aprindere și brusări în timpul conducerii;
- pierdere putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune ter-mice pe vehicul.**

Dacă, constatați anomalii de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând cu regularitate vehiculul dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii în funcție de periodicitățile recomandate în documentul de întreținere, veți evita aceste incidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita să deteriorați catalizatorul, **nu insistați** în tentativa de pornire (utilizând demarorul, sau împingând sau trăgând vehiculul) **fără a fi identificat și tratat cauza defecțiunii.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apelați la Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

Pană de carburant

După umplerea efectuată în urma **epuizării complete a carburantului**, este necesar să reamorsați circuitul de carburant: consultați paragraful „Rezervor de carburant” din capitolul 1 înainte de a reporni motorul.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria dumneavoastră să fie întotdeauna bine încărcată,
- aveți grijă să nu lăsați niciodată să scadă prea mult nivelul de motorină din rezervor pentru a evita condensarea vaporilor de apă, care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (1/3)

Vehicule pe GPL

Aceste vehicule funcționează atât pe benzină cât și pe GPL.
Ele sunt dotate cu două rezervoare separate.

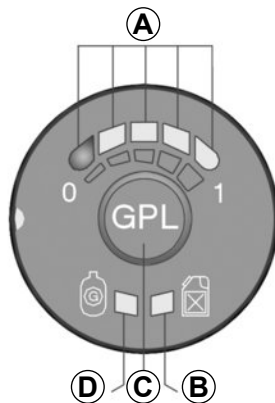
Ce este GPL

GPL înseamnă Gaz Petrolier Lichefiat.
Acesta poate fi „reperat” după mirosul caracteristic.



Instalarea unui sistem GPL pe vehicul poate cauza modificări ale caracteristicilor vehiculului în versiunea pe benzină. Acestea se pot referi la numărul de locuri, mase (sarcini utile) și capacitatea de remorcare.

Consultați reprezentantul mărcii.



36093

Comandă de selectare a modului de carburant GPL/benzină C

Aceasta permite trecerea dintr-un mod de carburant în altul.

Martor luminos verde D

Martorul luminos aprins indică faptul că modul GPL este activ.

O clipire rapidă a matorului luminos **D** indică faptul că sistemul este în așteptarea condițiilor necesare pentru trecerea în modul GPL.

Martor luminos galben B

Martorul luminos aprins indică faptul că modul benzină este activ.

Martori luminoși de nivel de carburant A

Martorii luminoși **A** (4 martori luminoși verzi și 1 roșu) indică nivelul din rezervorul de GPL.

Martorul luminos roșu indică rezerva de carburant.

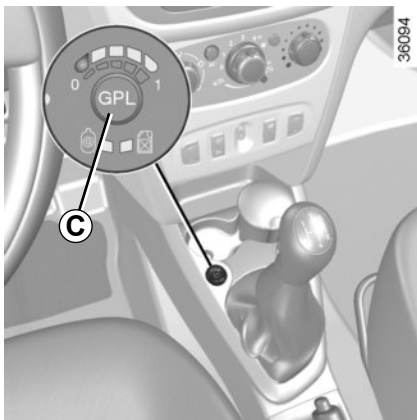
Cantitatea de GPL indicată este o valoare indicativă.

Martorul luminos roșu indică faptul că rezervorul este aproape gol și motorul funcționează cu rezerva de carburant (aproximativ 11 - 13 litri).



Dacă martorul luminos galben este aprins și în același timp martorul luminos verde clipește lent, însoțit de un semnal sonor, adresați-vă reprezentantului mărcii pentru un control.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (2/3)

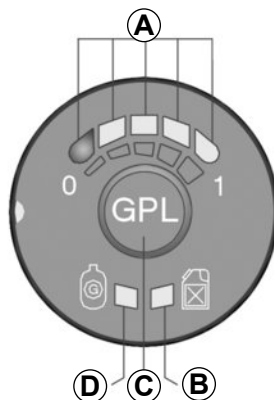


Schimbarea carburantului în timpul rulării

Pentru a trece de pe benzină pe GPL

Apăsăți pe comanda **C**, trecerea pe GPL se realizează la prima accelerare.

Nivelul de carburant GPL **A** se activează. Martorul luminos galben **B** se stinge și martorul luminos verde **D** clipește rapid pentru a confirma că s-a selectat GPL, apoi încetează să mai clipească când modul GPL este activ.



Pentru a trece de pe GPL pe benzină

Eliberați pedala de accelerație și apăsați pe comanda **C**.

Modul benzină este indicat de martorul luminos galben **B**.

Trecerea automată pe benzină

Sistemul trece automat în modul benzină dacă nu mai există GPL în rezervor. Sunteți informat cu privire la acest lucru prin:

- aprinderea martorilor luminoși verde **D** și galben **B**;
- un semnal sonor.

O apăsare pe comanda **C** oprește semnalul sonor și doar martorul luminos galben **B** rămâne aprins.

În funcție de vehicul, în anumite condiții de utilizare, sistemul poate decide comutarea temporară înapoi la modul benzină (martorul luminos verde **D** clipește fără semnal sonor [exemplu: accelerare puternică]). Dacă sunt întrunite din nou condițiile, acesta revine automat în modul GPL. După mai multe tentative neroditoare, sistemul poate decide să rămână în modul benzină pentru călătoria actuală. Se recomandă să încercați încă o dată după ce motorul s-a oprit complet de 1 minut.

Anomalie de funcționare

În cazul unei anomalii care poate afecta funcționarea corectă a motorului, sistemul trece automat din modul GPL în modul benzină.

Acest lucru este confirmat prin:

- aprinderea martorului luminos galben **B**;
- clipea lentă a martorului luminos verde **D**;
- un semnal sonor.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (3/3)

În caz de conducere în condiții severe

În caz de conducere în condiții severe (vehicul încărcat, temperatură exterioară ridicată, pornire în pantă abruptă...), se recomandă să treceți în modul benzină.

La o temperatură apropiată de 0°C sau mai mică, se recomandă utilizarea modului ECO pentru maximizarea utilizării modului GPL. Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.

În caz de accident

Precauțiile cele mai importante care trebuie luate sunt aceleași ca și în cazul unui vehicul pe benzină:

- strângeți frâna de mână;
- opriți motorul (un dispozitiv de siguranță, care întrerupe alimentarea cu **GPL** a motorului, se activează automat);
- întrerupeți contactul;
- respectați legislația locală.



GPL are un miros caracteristic pentru ca dumneavoastră să puteți detecta cu ușurință eventualele scăpări. Dacă simțiți un miros de gaz în vehiculul dumneavoastră sau în imediata apropiere a acestuia:

- treceți imediat în modul benzină și asigurați-vă că nu există nicio sursă de foc în apropierea vehiculului;
- adresați-vă unui reprezentant al mărcii.



Nu atingeți, nu loviți și nu demontați nicio parte a componentelor sistemului GPL.

FUNCȚIA STOP AND START (1/3)

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul este activat automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în starea de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru cutie de viteze automată sau robotizată:

- cutia de viteze este în poziția D, Msau N; și
- pedala de frână este apăsată (suficient de puternic); și
- pedala de accelerație nu este apăsată; și
- viteza este zero timp de aproximativ 1 secundă.

Punerea în stare de veghe a motorului este menținută dacă poziția P este cuplată sau dacă poziția N este cuplată, cu frâna de parcare trasă și cu pedala de frână eliberată.

Pentru cutie de viteze manuală:

- cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort); și
- pedala de ambreiaj este eliberată.

Dacă martorul luminos  clipește, acesta vă indică faptul că pedala de ambreiaj nu a fost eliberată.

- și
- viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 3 km/h.

Pentru toate vehiculele, martorul luminos



stă aprins continuu pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.

Dacă părăsiți vehiculul, un semnal sonor vă avertizează că motorul este în stare de veghe și nu este oprit.



Înainte de a părăsi vehiculul, este imperativă întreruperea contactului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos



se afișează pe tabloul de bord).



Motorul în stare de veghe, asistența de frânare nu mai este operațională.

FUNCȚIA STOP AND START (2/3)

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Cutie de viteze automată sau robotizată

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Cutie de viteze manuală

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.

Înșirarea din starea de veghe a motorului

Pentru cutie de viteze automată sau robotizată:

- pedala de frână este eliberată, poziția D sau M este cuplată sau
- pedala de frână este eliberată, poziția N este cuplată și frâna de parcare este slăbită sau
- pedala de frână este din nou apăsată, poziția P este cuplată sau poziția N este cuplată cu frâna de parcare trasă sau
- poziția R este cuplată sau
- pedala de accelerație este apăsată.

Pentru cutie de viteze manuală:

- viteza în poziție neutră și pedala de ambreiaj ușor apăsată sau
- viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special:

- marșarierul a fost cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioară este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 30°C);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- funcția „vedere clară” este activată (consultați paragraful „Aer condiționat automat” din capitolul 3);
- temperatura motorului este insuficientă;
- întrerupere cauzată de sistemul de depoluare;
- sau
- ...

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord și vă avertizează cu privire la indisponibilitatea punerii în stare de veghe a motorului.

Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți în mod obligatoriu motorul (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

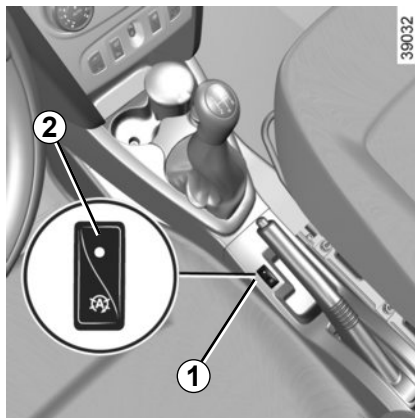
FUNCȚIA STOP AND START (3/3)

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla în special atunci când:

- temperatura exterioară este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 30°C);
- funcția „vedere clară” este activată (consultați paragraful „Aer condiționat automat” din capitolul 3);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- apăsarea repetată a pedalei de frână sau necesitatea sistemului de frânare;
- ...



Dezactivare, activare funcție

Apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva funcția. Martorul luminos integrat **2** în contactor se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Martorul luminos integrat **2** în contactor **1** se stinge.

Particularitate: cu motorul în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **1** repornește automat motorul.

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire voluntară a vehiculului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Anomalii de funcționare

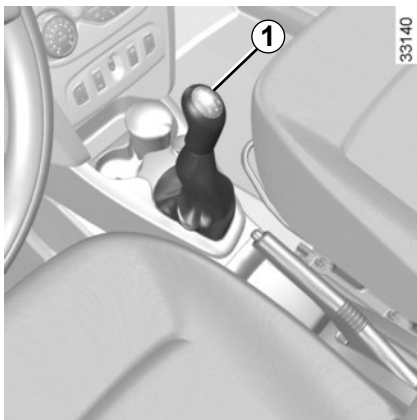
Dacă martorul luminos **2** se aprinde fără apăsare pe contactorul **1**, sistemul este dezactivat.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Înainte de a părăsi vehiculul, este imperativă întreruperea contactului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).

LEVIER DE VITEZE



Trecere în marșarier (vehicul oprit)

Vehicule cu cutie de viteze manuală: urmați grila desenată pe mânerul levierului 1.

Vehicule cu cutie de viteze robotizată sau automată: consultați paragraful „Cutie de viteze robotizată” sau „Cutie de viteze automată” în capitolul 2.

Lumina (luminile) de mers înapoi se aprind(e) din momentul anclanșării marșarierului, cu contactul pus.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

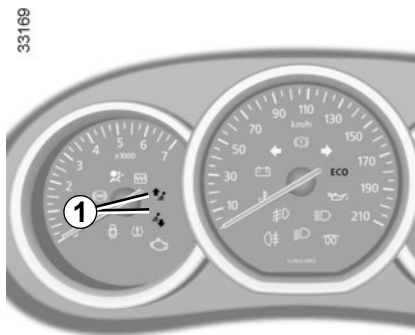
Pentru a evita orice risc de accident, controlați-vă vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (1/4)

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. În condiții reale de utilizare, consumul depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, dispuneți de diferite funcții care vă pot ajuta să reduceți consumul de carburant:

- turometrul;
- indicatorul de schimbare a vitezei;
- modul **ECO** activat din butonul **ECO**.



Indicator de schimbare a vitezei 1

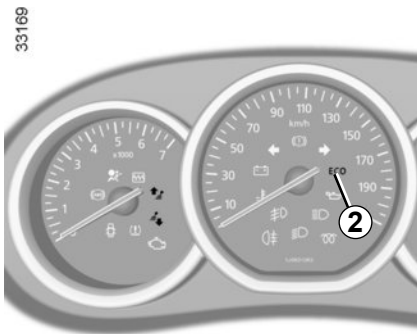
Pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



cuplați raportul superior;

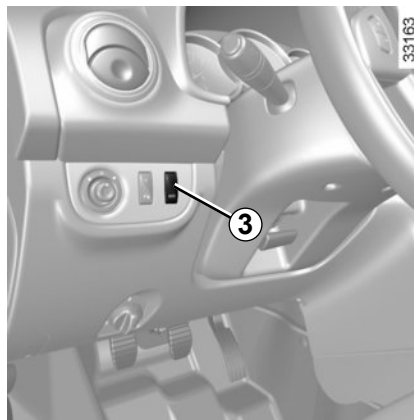
cuplați raportul inferior.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (2/4)



Mod ECO

Modul **ECO** este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acționează la anumite sisteme consumatoare de energie din vehicul (încălzire, aer condiționat, direcție asistată etc.) și la anumite acțiuni de conducere (accelerare, schimbare a treptei de viteză, regulator de viteză, decelerare etc.).



Activare funcție

Apăsați pe contactorul 3.

Martorul luminos 2 **ECO** se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul **ECO** pentru a restabili performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

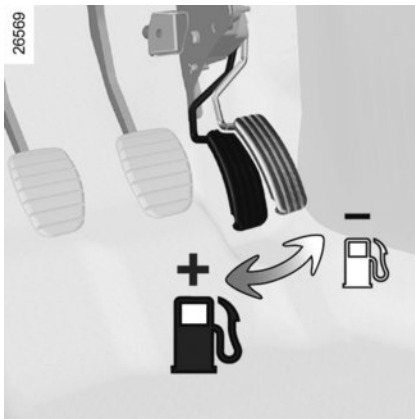
Modul **ECO** se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

Dezactivare funcție

Apăsați pe contactorul 3.

Martorul luminos 2 **ECO** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (3/4)



Recomandări de conducere și conducere eco

Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.
- Viteza costă scump.
- Conducerea „sportivă” costă scump: alegeți conducerea „suplă”.
- Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.

- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciați corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

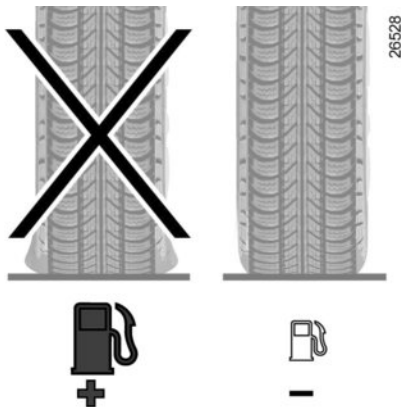


Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

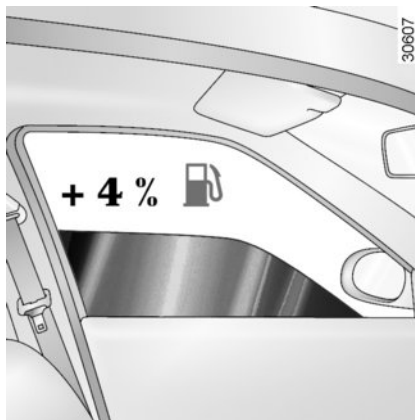
Risc de blocare a pedalelor.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (4/4)



Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

- Utilizați cu precădere Modul ECO.
- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: +4 % consum.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.

- Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat, este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării sale. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreat și nu uitați să-l reglați.
- Evitați utilizarea de tipul „din aproape în aproape”, (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), motorul nu atinge niciodată temperatura sa ideală.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care vor intra în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului au fost concepute deci în vederea reciclării lor ulterioare.

Aceste piese sunt ușor demontabile pentru a fi recuperate și scoase din filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale eșapamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

– **Bujii:** condițiile optime de consum, de randament și de performanțe impun să respectați riguros specificațiile stabilite de Birourile noastre de Studii.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.

- **Filtru de aer:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
- **Aprindere și ralanti:** nu necesită nici un reglaj.

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați anomalii de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turajul motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Acest angajament se traduce prin semnătura eco² a constructorului.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaze cu efect de seră (CO₂) și deci să consume mai puțin (ex: 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul Diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agréate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

Reciclare

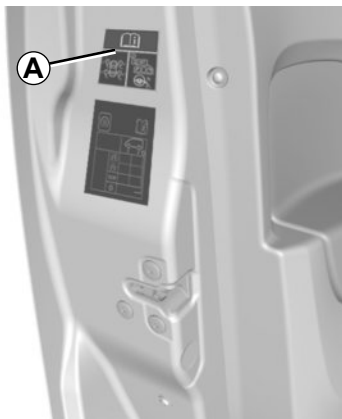
Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

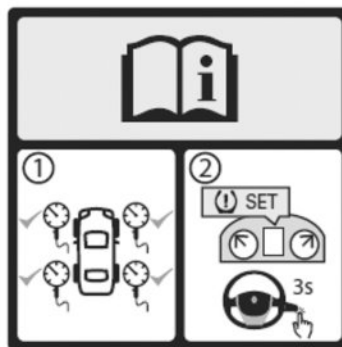
AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (1/7)

39768



Dacă vehiculul este echipat cu acesta, acest sistem vă avertizează asupra pierderii presiunii unui sau mai multor pneuri.

A



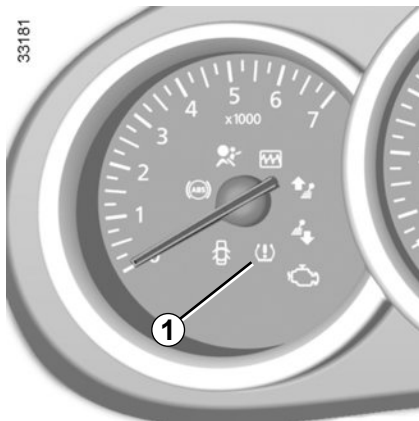
39767

Identificarea sistemului

Există două sisteme de avertizor de pierdere presiune pneuri:

- **sistem A:** poate fi recunoscut prin prezența etichetei **A** în vehicul. Pentru a verifica prezența, deschideți ușa șoferului.
- **sistem B:** poate fi recunoscut prin absența etichetei **A** din vehicul.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (2/7)



SISTEM A

Principiu de funcționare

Acest sistem detectează o pierdere de presiune într-unul dintre pneuri, măsurând viteza roților în timpul mersului.

Martorul luminos  1 se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

Condiții de funcționare

Sistemul trebuie să fie reinițializat cu o presiune de umplere egală cu cea înscrisă pe eticheta de presiuni de umflare a pneurilor, în caz contrar acesta ar putea să nu dea o avertizare corectă în cazul unei pierderi semnificative de presiune. Consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri” din capitolul 4.

În următoarele situații sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect:

- sistem nereinițializat după o reumflare sau orice operațiune efectuată asupra roților;
- sistem reinițializat necorespunzător: presiuni de umflare diferite față de presiunile recomandate;
- modificare semnificativă a încărcării sau repartizare a încărcăturii pe o latură a vehiculului;
- conducere sportivă cu accelerare puternică;
- circulație pe o șosea înzăpezită sau alunecoasă;
- circulație cu lanțuri de zăpadă;

- montare a unui singur pneu nou;
- utilizarea unor pneuri neomologate de rețeaua mărcii.
- ...



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (3/7)

SISTEM A (continuare)

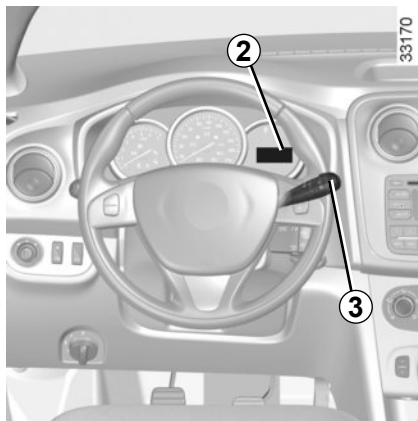
Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- după fiecare reumflare sau reajustare a presiunii unuia dintre pneuri;
- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o schimbare a unei roți;
- după utilizarea kitului de umflare pneuri;
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată).

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).



Procedură de reinițializare

Cu contactul pus:

- apăsați scurt butonul **3** de mai multe ori pentru a selecta funcția „SEt tP” sau, în funcție de vehicul, mesajul „=0=” se afișează pe tabloul de bord **2**;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe butonul **3** pentru a lansa inițializarea. Clipirea, timp de aproximativ cinci secunde, urmată de aprinderea continuă a mesajului „SEt tP” sau, în funcție de vehicul, „=0=” indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Notă

Valoarea presiunii de referință nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI(4/7)

SISTEM A (continuare)

Afișare

Umflați pneurile

Martorul luminos  se aprinde continuu.

Acesta indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată sau în pană.

În caz de dezumflare, umflați la loc pneul respectiv.

În caz de pană de pneu, înlocuiți-l sau apelați la un Reprezentant al mărcii.

Controlați și reajustați la rece presiunea celor patru pneuri și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Martorul luminos  se stinge după lansarea reinițializării valorii de referință a presiunii pneurilor.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

Reinițializați resetarea presiunii pneurilor

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde și apoi se aprinde continuu.

Indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor trebuie relansată.

Sistem indisponibil

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde și apoi se aprinde continuu.

Indică faptul că vehiculul este echipat cu o roată de rezervă de dimensiune diferită față de celelalte patru roți și că aceasta este montată pe vehicul.

Sistem de controlat

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi se aprinde continuu,

însoțit de martorul luminos oranj .

Acestea indică o defecțiune a sistemului, consultați un Reprezentant al mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3 bari (3 PSI)**.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

După fiecare reumflare sau reajustare a presiunii pneurilor, lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Înlocuire roți/pneuri

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii, în caz contrar sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect. Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (5/7)

SISTEM A (continuare)

După fiecare schimbare a unei roți/unui pneu, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

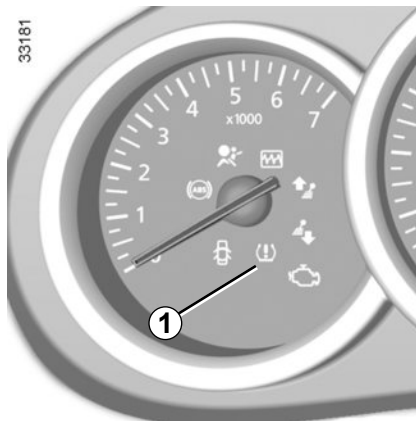
Roată de rezervă

Dacă vehiculul este echipat cu aceasta și este montată pe vehicul, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Kit de umflare

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii, în caz contrar sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.

După utilizarea kit-ului de umflare a pneurilor, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.



SISTEM B

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului în timpul mersului.

Martorul luminos  1 se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

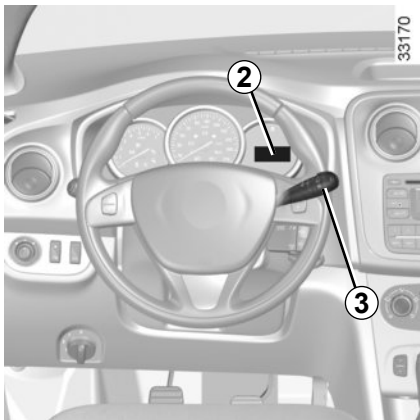


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (6/7)



SISTEM B (continuare)

Procedură de reinițializare

Cu contactul pus:

- apăsați scurt butonul **3** de mai multe ori pentru a selecta funcția „SEt tP” sau, în funcție de vehicul, mesajul „=0=” se afișează pe tabloul de bord **2**;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe butonul **3** pentru a lansa inițializarea.

Clipirea, timp de aproximativ cinci secunde, urmată de aprinderea continuă a mesajului „SEt tP” sau, în funcție de vehicul, „=0=” indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Notă

Valoarea presiunii de referință nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.

Afișare

Presiune pneuri de reajustat

Martorul luminos  se aprinde continuu.

Acesta indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată.

Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți. Martorul lu-

minos  se stinge după câteva minute de rulare.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (7/7)

SISTEM B (continuare)

Pană de pneu

Martorul luminos  și martorul luminos roșu  se aprind continuu, însoțiți de un semnal sonor.

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau puternic subumflată. Înlocuiți-o sau apălați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.



Martorul luminos roșu  vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație.

Senzori pneuri de controlat

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi se aprinde continuu,

însoțit de martorul luminos oranj .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți nu este echipată cu senzori (de exemplu roata de rezervă). În orice alte situații, contactați un Reprezentant al mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, ornamente...). Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5.

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a cunoaște accesorii compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a sistemului.

Roată de rezervă

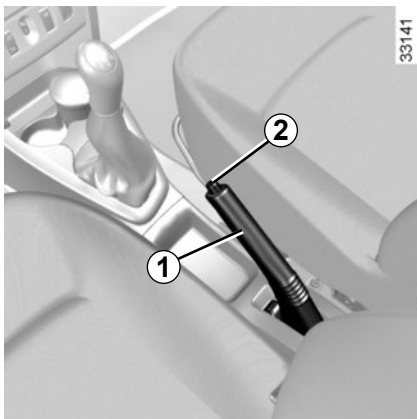
Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor. Atunci când este montată pe vehicul, mar-

torul luminos  și martorul luminos roșu  se afișează pe tabloul de bord.

Kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.

FRÂNĂ DE MÂNĂ/DIRECȚIE ASISTATĂ



Frână de mână

Pentru a slăbi

Trageți levierul **1** ușor în sus, apăsați butonul **2** și readuceți levierul la planșeu.

Dacă rulați cu frâna de mână slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne aprins, însoțit de un semnal sonor (dacă viteza este mai mare de 20 km/h).



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

Pentru a strânge

Trageți levierul **1** spre în sus, asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și chiar de deteriorare.

Direcție asistată

Cu motorul pornit, nu mențineți direcția brațată la maxim, la tampon în timpul staționării (risc de deteriorare a pompei de asistență direcție).

Nu rulați niciodată cu bateria slab încărcată. Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este în continuare posibil să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



La oprire, în funcție de pantă și/sau încărcarea vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^a sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/4)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **ABS (antiblocare roți);**
- **control dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistem antipatinare;**
- **asistență la frânarea de urgență;**
- **asistență la pornire în pantă.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare

- Dacă în rulare martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord, **frânarea este în continuare asigurată;**

- Dacă martorii luminoși  și  se afișează pe tabloul de bord, **aceasta indică o defecțiune a dispozitivelor de frânare.**

În acest caz, ABS-ul, ESC-ul și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/4)

Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC (în funcție de vehicul)

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

Sistemul acționează de asemenea asupra turației motor în funcție de aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată pe pedala de accelerație.

Atunci când funcția ESC (cu sistemul antipatinare) intră în funcțiune, martorul luminos



clipește pe tabloul de bord.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, martorul luminos



se aprinde continuu pe tabloul de bord. În acest caz, ESC -ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar la ABS care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie

de funcționare, marotorul luminos



se afișează pe tabloul de bord.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, în funcție de înclinare intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când maneta de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort (o altă poziție decât **N** pentru cutiile de viteze robotizate sau **N** sau **P** pentru cutiile de viteze automate) și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

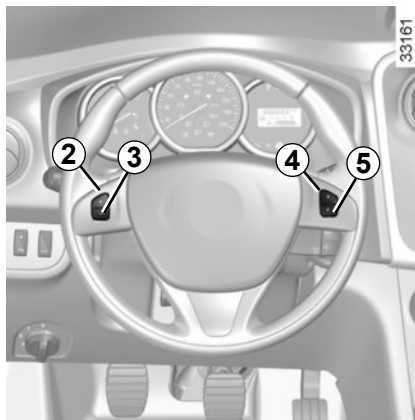
Șoferul trebuie să rămână în special vigilent pe solurile alunecoase sau puțin aderente și/sau în pantă.

Riscuri de rănire gravă.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (1/3)

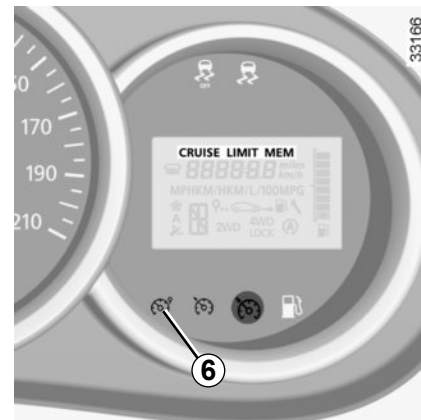


Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 4 Activare cu revenire la viteză limitată memorată (R).
- 5 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).



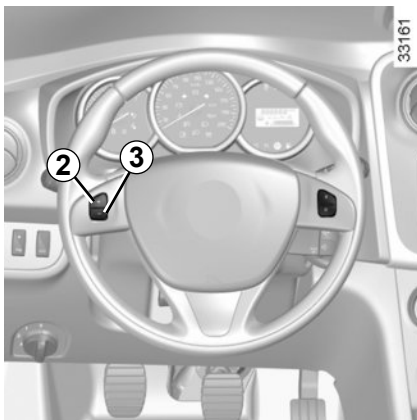
Activare

Apăsăți contactorul **1** parte . Martorul luminos **6** se aprinde oranj, mesajul „LIMIT” sau martorul luminos **LIMIT** apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare.

Pentru a înregistra viteza curentă, apăsați contactorul **2** (+): viteza limitată înlocuiește liniuțele.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de necesitate (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza;
- contactorul **3** (-) pentru a micșora viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

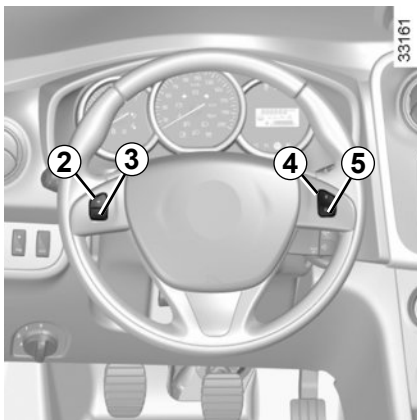
Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, viteza limitată nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție limitator (3/3)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra contactorului **5** (O). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și, în funcție de vehicul, mesajul „MEM” sau mărtoarul luminos **MEM** apare pe tabloul de bord, însoțit de viteza memorată.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul **4** (R).

Atunci când limitatorul este pus în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **2** (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea mărtoarului luminos oranj  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (1/4)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânăre.

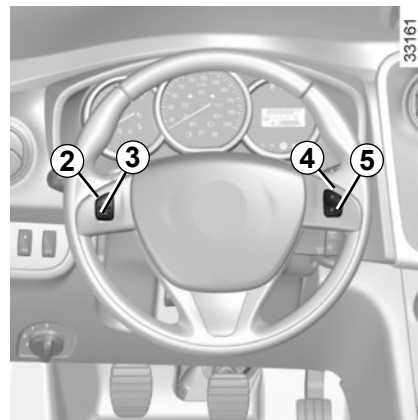


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătit să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvoplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 4 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).
- 5 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).

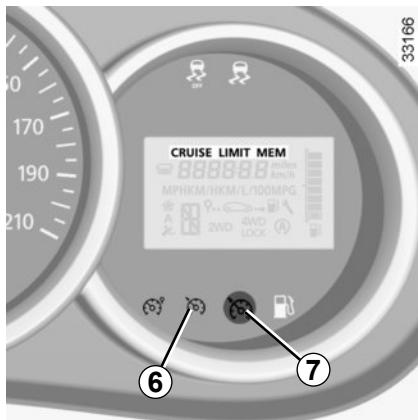
REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (2/4)



Activare

Apăsați contactorul **1** parte .

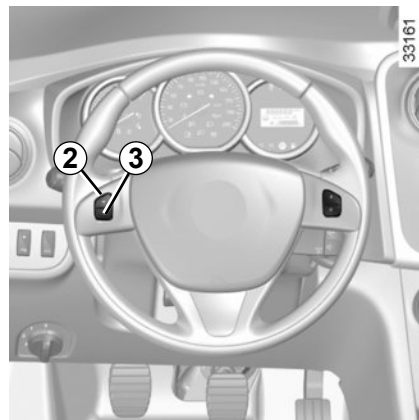
Martorul luminos **6** se aprinde în verde în funcție de vehicul, mesajul „CRUISE” sau martorul luminos **CRUISE** apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de reglare.



Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de 30 km/h aproximativ), apăsați contactorul **2** (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele și reglarea este confirmată prin afișarea, în funcție de vehicul, a mesajului „CRUISE” sau a martorului luminos **CRUISE** și a martorului luminos **7**  verde pe lângă martorul luminos **6** .



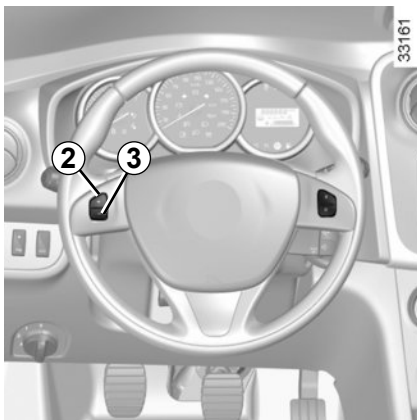
Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Atenție, este totuși recomandat să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza,
- contactorul **3** (-) pentru a scădea viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei de reglare

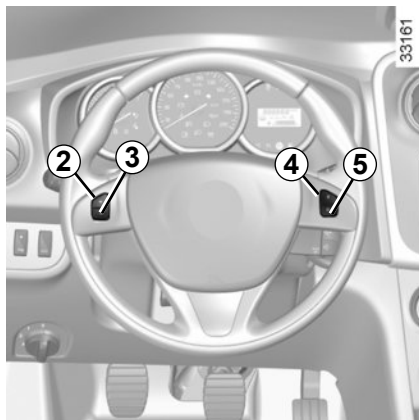
În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza reglată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

REGULATOR-LIMITATOR DE VITEZĂ: funcție regulator (4/4)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- contactorul **5** (O);
- pedala de frână;
- apăsați pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată și mesajul „MEM” apare pe tabloul de bord sau, în funcție de vehicul, marotorul luminos **MEM** se aprinde.

Punerea în stare de veghe este confirmată prin stingerea marotorului luminos .

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsați pe contactorul **4** (R) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului este confirmată de aprinderea marotorului luminos .

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când funcția regulator este pusă în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **2** (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată.

Stingerea marotorilor luminoși verzi  și  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/2)

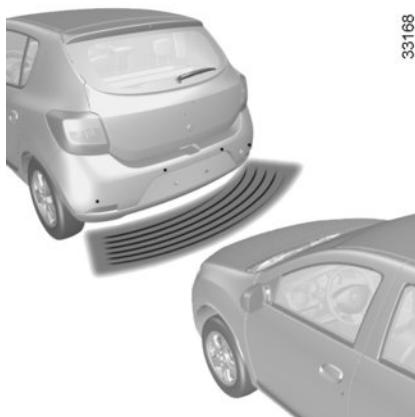
Principiu de funcționare

Detectori cu ultrasunete, implantați în bara parașoc spate a vehiculului, „măsoară” distanța între vehicul și un obstacol în momentul unui mers înapoi.

Această măsură se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 40 centimetri de vehicul.

În momentul trecerii din marșarier, un bip răsună. Dacă bipul este lung (3 secunde), el semnalează o anomalie de funcționare.

Notă: Aveți grijă ca detectorii cu ultrasunete să nu fie obstrucționați (murdărie, noroi, zăpadă...).



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

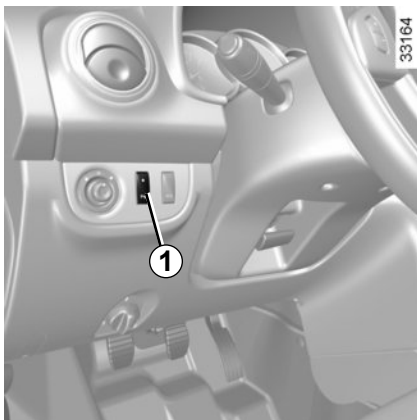


Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța între vehicul și un obstacol în momentul mersului cu spatele.

Aceasta nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărșuș foarte subțire...) în momentul manevrei.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/2)



Dezactivare sistem

Puteți dezactiva sistemul printr-o apăsare pe contactorul 1.

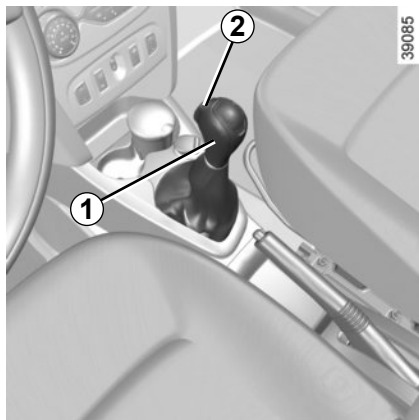
Martorul luminos integrat în întrerupător rămâne aprins în permanență.

Sistemul astfel dezactivat va putea fi reactivat printr-o nouă apăsare.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare un semnal sonor răsună, timp de aproximativ trei secunde pentru a vă avertiza. Consultați un Reprezentant al mărcii.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (1/3)



Levier de selectare 1

P: parcare

R: marșarier

N: punct mort

D: mod automat

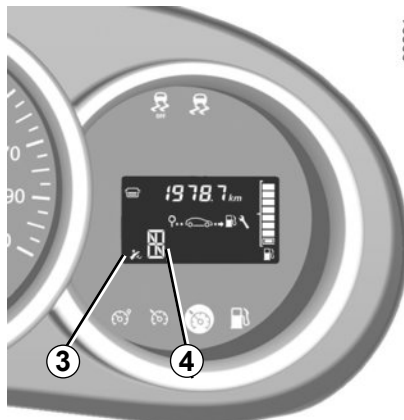
M: mod manual

+: raport crescător

-: raport descrescător

4: afișare a raportului de cutie cuplat în mod manual.

Notă: Apăsați pe butonul 2 pentru a trece din poziția **D** sau **N** spre **R** sau **P**.



Pornire

Cu levierul de selectare 1 în poziția **P**, puneți contactul.

Pentru a părăsi poziția **P**, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare 2.

Cu piciorul pe pedala de frână (mărtorul luminos 3 de pe afișajul se stinge), părăsiți poziția **P**.

Afișajul 4 vă informează asupra modului și raportului cuplat.

Cuplarea levierului în poziția D sau R nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.

Conducere în mod automat

Cuplați levierul 1 în poziția **D**.

În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu trebuie să mai acționați levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turație corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, de profilul șoselei și de stilul de conducere ales.

Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație motor mai mică.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.



39099

Conducere în mod manual

Cu levierul de selectare în poziția **D**, aduceți levierul spre stânga până în poziția **M**. Impulsuri succesive pe levier permit să schimbați raporturile de viteză manual:

- pentru a trece în raporturi de viteză inferioare, împingeți spre înainte;
- pentru a trece în raporturile de viteză superioare, împingeți spre înapoi.

Raportul de viteză cuplat apare pe afișajul de pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

În anumite cazuri de conducere (care implică, de exemplu, protecția motorului, activarea controlului dinamic traiectorie: ESC...) „automatismul” poate impune el însuși raportul. De asemenea, pentru a evita „manevrele greșite”, schimbarea raportului poate fi refuzată de „automatism”: în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.



În cazul unui șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului, cauzat în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, cu un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformarea unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Situații excepționale

- **Dacă profilul drumului și sinuozitatea sa** nu permit menținerea în mod automat (de exemplu: la munte), este recomandat să treceți în mod manual. Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frânare motor în caz de coborâri prelungite.
- **În caz de conducere pe un drum alunecos** sau cu aderență scăzută, pentru a evita patinarea la pornire, este recomandat să treceți în mod manual **M** și să selectați al doilea raport înainte de a accelera.

La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (3/3)

- **Pe timp foarte rece** (temperatură mai mică de -20°C), pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva momente înainte de a părăsi poziția **P** și de a angaja levierul în **D** sau **R**, apoi evitați accelerațiile puternice în timpul primelor minute.

Pe vreme foarte rece, sistemul poate interzice trecerea raporturilor în modul manual până ce cutia de viteze atinge temperatura potrivită.

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este imobilizat, ținând piciorul pe pedala de frână, plasați levierul în poziția **P**: cutia de viteze se află în punct mort iar roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.

Strângeți frâna de mână.

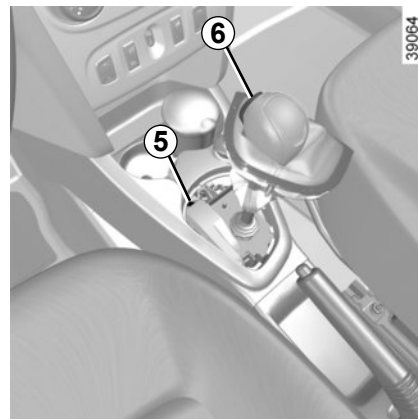
Remorcare a unui vehicul cu cutie automată

Cu motorul oprit, ungerea cutiei nu mai este asigurată, trebuie deci, de preferință să transportați vehiculul pus pe o platformă sau să-l remorcați cu roțile din față ridicate.

În mod excepțional, puteți să-l remorcați cu cele patru roți pe sol, numai la mers înainte, cu levierul în poziția neutră **N** și pe o distanță maximă de 50 km.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.



Anomalie de funcționare

Depanare a unui vehicul cu cutie automată, consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5. **La pornire**, în cazul în care levierul este blocat în poziția **P** în timp ce apăsați pe pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul. Pentru aceasta, declipsați baza levierului, apoi introduceți o sculă (tijă rigidă) în fanta **5** și apăsați simultan pe butonul **6** pentru a debloca levierul.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ (1/6)



Levier de selectare 1

- Permite să selectați mersul înainte, mersul înapoi și neutrul, și să schimbați raporturile în mod manual.
- Permite să treceți din mod automat în mod manual și invers în orice moment, cu motorul pornit și raport de mers înainte cuplat. Urmăriți grila de selectare viteze.

Grilă de selectare viteze

(consultați marcajul levierului)

+: pentru a trece manual într-un raport superior

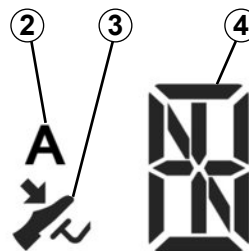
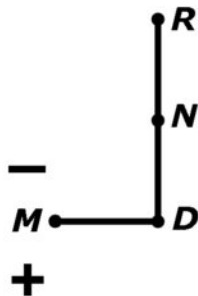
–: pentru a trece manual într-un raport inferior

M mod manual

D mod automat

N neutru

R marșarier



Afișaj

2 : mod automat

3 : martor luminos pentru apăsare pe pedala de frână

4 : afișare a raportului de viteză cuplat.

Raport cuplat (**1**, **2...**, **5**, sau **6**, **N**, **R**) este indicat pe afișajul **4** pe tabloul de bord. În modul automat, **A** și raportul cuplat se afișează.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ (2/6)

Pornire

Puneți contactul.

Afișajul se aprinde pe tabloul de bord.

Dacă neutrul **N** este afișat, porniți motorul fără să accelerați.

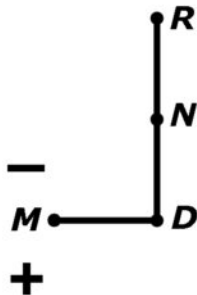
Dacă un alt raport decât neutrul este cuplat, **N** clipește pe afișaj; apăsați pe pedala de frână și puneți maneta în poziția **N**. Porniți motorul.

Notă: nu încercați să porniți motorul împingând vehiculul dacă bateria este descărcată (afișajul rămâne stins la punerea contactului).

În anumite condiții pornirea motorului poate fi temporizată, mențineți cheia în poziția pornire.



Similar unui vehicul echipat cu o cutie de viteze manuală, vehiculul echipat cu o cutie de viteze secvențială nu rămâne oprit în pantă fără frâna de mână strânsă sau apăsarea constantă pe pedala de frână.



Pornire

Mers înainte (pornind din neutru)

Afișarea raporturilor indică N apoi A.

Cu piciorul pe pedala de frână, poziționați levierul de selectare în poziția **D**.

Eliberați pedala de frână:

- Ralanti-ul motor este suficient pentru manevrele de staționare.
- Accelerați ușor pentru a avansa.

36131

Marșarier (pornind din neutru, cu vehiculul oprit)

Cu piciorul pe pedala de frână, poziționați levierul de selectare în poziția **R**. Litera **R** apare pe afișaj.

Eliberați pedala de frână:

- Ralanti-ul motor este suficient pentru manevrele de staționare.

- Accelerați ușor pentru a merge înapoi.

În momentul trecerii din marșarier, se aude un semnal sonor.

Atunci când vehiculul este oprit, pornind din marșarier, puteți cupla mersul înainte aducând levierul până la **D**.

Notă: la oprire trebuie obligatoriu să apăsați pe pedala de frână pentru a putea cupla un raport. În caz contrar martorul luminos



se va aprinde.

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ (3/6)

Conducere în mod manual

Acest mod poate fi activat în orice moment în mers trecând levierul în poziția **M**.

Pentru a trece într-un raport superior, este suficient să împingeți levierul de selectare spre înapoi, fără a fi necesar să eliberați piciorul de pe pedala de accelerație.

Pentru a trece într-un raport inferior, este suficient să împingeți levierul de selectare spre înainte, fără a fi necesar să eliberați piciorul de pe pedala de accelerație.

Retrogradările care ar genera o supraturație motor sau trecerile în raporturi superioare care generează o subturație motor sunt refuzate de sistem.

Două împingeri succesive spre înapoi permit să urcați două raporturi odată (cu excepția cazului de subturație). Două împingeri succesive spre înainte permit să coborâți două raporturi odată (cu excepția cazului de supraturație).

La decelerare cu piciorul ridicat, raporturile coboară automat la pragul de subturație pentru a evita oprirea bruscă. Puteți menține vehiculul oprit (stop, culoare roșie a semaforului...) cu piciorul pe pedala de frână fără să treceți în neutru **N**.

Vehiculul va putea să repornească:

- fie lent, eliberând frâna fără să accelerați (de exemplu în ambuteiaj),
- fie eliberând frâna și accelerând, pentru înaintarea fermă a vehiculului.

Notă: neutrul **N** este accesibil în timpul mer-sului sau la oprire cu sau fără piciorul pe frână.

În caz de subturație sau de supraturație, sistemul va acționa astfel încât să aleagă raportul optim.

Modul poate fi dezactivat și reactivat în orice moment cu motorul pornit trecând levierul în poziția **D** și respectiv în **M**.

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ (4/6)

Conducere în mod automat

La fiecare punere a contactului, pornind din neutru, treceți levierul în **D** pentru a putea cupla modul automat.

Litera **A** apare pe afișaj. Controlați vehiculul cu ajutorul pedalei de accelerație și al frânei. Vitezele se vor schimba singure, la momentul oportun, la turația convenabilă a motorului deoarece „automatismul” ține cont de profilul șoselei și de stilul de conducere.

Notă:

Modul automat ține cont de:

- poziția și viteza de apăsare a pedalei de accelerație pentru a estima stilul de conducere și a alege astfel raportul optim,
- acțiunea asupra pedalei de frână, pentru a permite să aducă frână de motor anticipând retrogradarea.

În momentul unei opriri, la lumina roșie, cu raportul cuplat, puteți menține vehiculul cu frâna fără să treceți în neutru **N**.

Vehiculul va putea să repornească:

- fie lent, eliberând doar frâna fără a accelera (de exemplu în ambuteiaj),
- fie eliberând frâna și accelerând, pentru înaintarea fermă a vehiculului.

Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație motor mai mică.

În caz de subturație sau de supraturație, sistemul va acționa astfel încât să aleagă raportul cel mai potrivit.

Accelerări și depășiri

- pentru a obține o accelerație progresivă a vehiculului, apăsați lent pedala de accelerație,
- pentru a obține puterea maximă a vehiculului, oricare ar fi modul (automat sau manual), apăsați ferm pedala de accelerație până când depășiți un punct dur.

Viteza de apăsare a pedalei vă va permite să retrogradați în măsura posibilităților vehiculului.

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ (5/6)

Staționare

Atunci când vehiculul este staționat

- pe teren plan, strângeți frâna de mână, apoi întrerupeți contactul,
- în pantă, este posibil să păstrați un raport cuplat poziționând levierul în poziția **D** sau în **R**, strângeți frâna de mână, apoi întrerupeți contactul.

Notă: atunci când contactul este decuplat, nu se va ține cont de nicio deplasare a schimbătorului.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un troțuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Semnal sonor

Nu părăsiți niciodată vehiculul cu motorul pornit și viteza cuplată.

Remarcă

- Dacă șoferul deschide ușa pentru a părăsi vehiculul, atunci când poziția **N** nu este cuplată, se declanșează un semnal sonor.
- Martorul luminos  se aprinde de fiecare dată când este necesar să apăsați pedala de frână pentru a modifica poziția cutiei de viteze secvențiale.



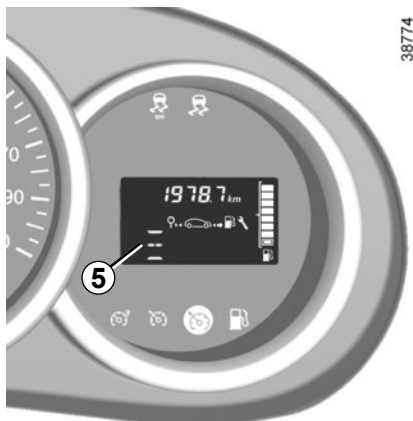
Înainte de a părăsi vehiculul, este imperativă întreruperea contactului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).

Situații excepționale

- Dacă profilul drumului și sinuozitatea **sa** nu permit menținerea în mod automat (de exemplu: la munte), este recomandat să treceți în mod manual. Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frânare motor în caz de coborâri prelungite.
- În caz de conducere pe un drum alunecos sau cu aderență scăzută, pentru a evita patinarea la pornire, este recomandat să treceți în mod manual **M** și să selectați al doilea raport înainte de a accelera.

Pe vreme foarte rece, sistemul poate întârzia schimbarea raporturilor până când motorul atinge temperatura potrivită.

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ (6/6)



38774

Remorcarea a unui vehicul cu cutie de viteze secvențială

Când cutia este blocată pe un raport:

- puneți contactul,
- selectați neutru,
- verificați dacă cutia este în neutru,
- întrerupeți contactul.

Dacă nu puteți să vă poziționați pe neutru, trebuie atunci să remorcați vehiculul cu roțile față ridicate.

Remorcarea trebuie întotdeauna să fie făcută cu contactul întrerupt.

Anomalii de funcționare

- în timpul mersului, dacă martorul luminos **5** apare pe afișajul tabloului de bord, acesta indică o defecțiune.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

- în timpul mersului, dacă martorul lumi-

nos **5** și martorul luminos oranj  se aprind împreună pe tabloul de bord, acest lucru necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.

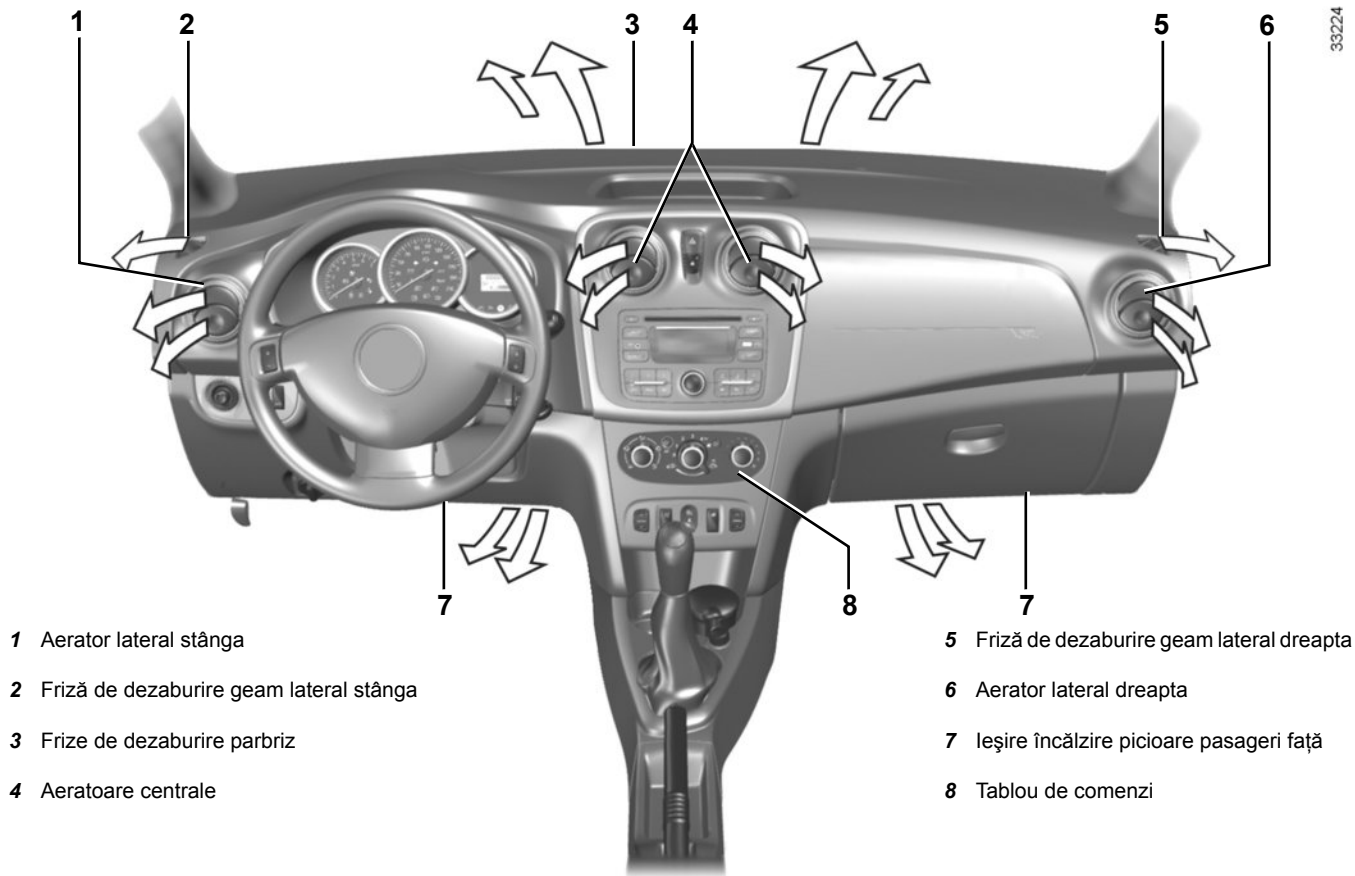


Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare, ieșiri de aer	3.2
Încălzire, Ventilare, Aer condiționat	3.4
Climatizare automată.	3.7
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare.	3.11
Macarale geamuri cu comenzi electrice	3.12
Iluminare interioară	3.16
Parasolar, Mâner de menținere	3.17
Compartimente de depozitare/Amenajări habitacul.	3.18
Scrumiere, brichetă, priză accesorii	3.22
Tetiere spate	3.23
Banchetă spate: funcții	3.25
Portbagaj	3.26
Compartimente de depozitare, Amenajări portbagaj	3.27
Transport de obiecte în portbagaj	3.28
Transport de obiecte: remorcare, atelaj)	3.29
Tabletă spate	3.30
Capac bagaje: versiuni break	3.31
Transport de obiecte: plasă de separare a bagajelor	3.32
Bare portbagaj pavilion	3.34
Echipamente multimedia	3.35

AERATOARE, ieșiri de aer (1/2)

33224



1 Aerator lateral stânga

2 Friză de dezaburire geam lateral stânga

3 Frize de dezaburire parbriz

4 Aeratoare centrale

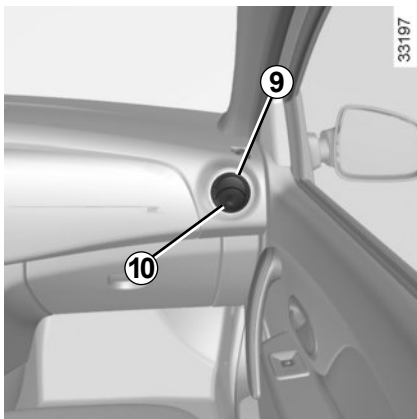
5 Friză de dezaburire geam lateral dreapta

6 Aerator lateral dreapta

7 Ieșire încălzire picioare pasageri față

8 Tablou de comenzi

AERATOARE, ieșiri de aer (2/2)



Debit

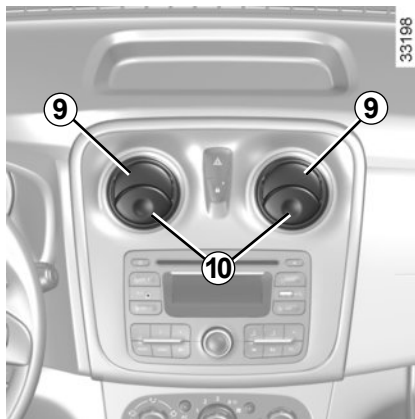
Aeratoare 9

Pentru a deschide apăsați pe aerator (punctul 10) în funcție de deschiderea dorită.

Aeratoare 11

Închidere: manevrați cursorul 12 sau 13 spre interiorul vehiculului dincolo de punctul dur.

Deschidere: manevrați cursorul 12 sau 13 spre exteriorul vehiculului.



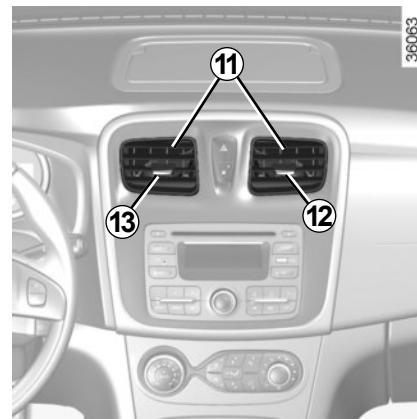
Orientare

Aeratoare 9

Rotiți aeratorul 9.

Aeratoare 11

Manevrați cursorul 12 sau 13 în poziția dorită.



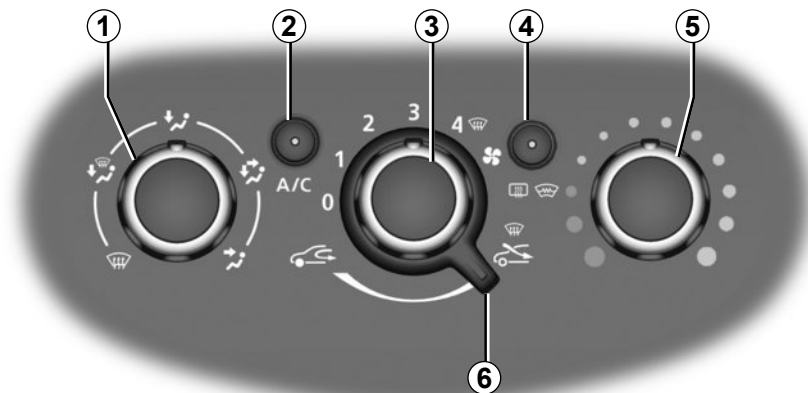
Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (1/3)



39808

Comenzi

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

- 1 Repartizare aer.
- 2 Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
- 3 Reglare viteză de ventilare.
- 4 Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor
- 5 Reglare temperatură aer.
- 6 Punere în funcțiune a modului izolare a habitaculului/reciclării aerului.

Informații și recomandări de utilizare:
consultați paragraful „Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare”.

În funcție de vehicul, în cazul setării funcției de pornire de la distanță „Trezire la fiecare 2 ore”, sistemul de ventilare trebuie să fie oprit înainte de a părăsi vehiculul.

Consultați instrucțiunile multimedia aferente vehiculului dumneavoastră.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda 5 în funcție de temperatura dorită. Cu cât indicatorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

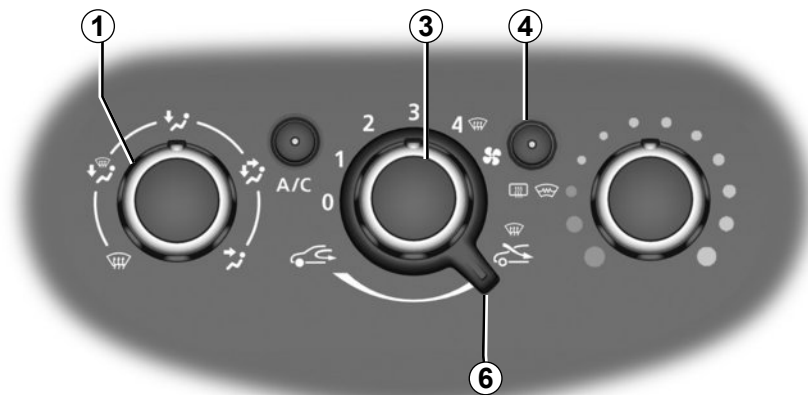
Reglare viteză de ventilare

Manevrați comanda 3 de la 0 la 4. Cu cât comanda este poziționată mai spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflată este mai mare. Dacă doriți să închideți complet intrarea și să opriți instalația, plasați comanda 3 pe 0.

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (2/3)



Pornire a modului izolare habitacul/reciclare aer

Aduceți comanda **6** în poziția .

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite:

- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zone poluate...);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul. Este deci recomandat să treceți din nou în funcționare normală (aer exterior) aducând comanda **6** spre dreapta de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

39808

Dezaburire rapidă

Aduceți comenzile **1**, **3** și **6** în pozițiile



- aer exterior;
- ventilare maximă;
- dezaburire.

Utilizarea climatizării permite să accelerați dezaburirea.



Parbriz cu dezghețare electrică/lunetă spate cu dezghețare

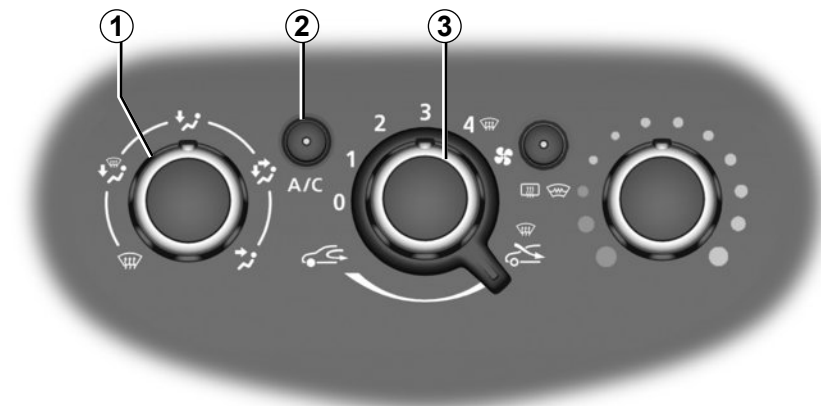
Cu motorul pornit, apăsați pe tasta **4** (martorul luminos se aprinde).

În funcție de vehicul, această funcție asigură dezghețarea-dezaburirea lunetei spate, a retrovizoarelor electrice cu dezghețare și a parbrizului.

În funcție de vehicul, oprirea funcționării intervine:

- automat după o durată determinată de sistem (martorul luminos se stinge);
- apăsând din nou pe tasta **4** (martorul luminos se stinge).

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (3/3)



39808

Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **1** pentru a alege repartizarea dumneavoastră.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este în principal dirijat spre picioarele pasagerilor și aeratoarele planșei de bord. Pentru a dirija fluxul de aer numai spre picioare, închideți aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele geamurilor laterale față, frizele de dezaburare a parbrizului și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburare a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Tasta **2** permite să puneți în funcțiune (maror luminos aprins) sau să opriți (maror luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Pornirea nu poate fi efectuată dacă comanda **3** este poziționată pe 0.

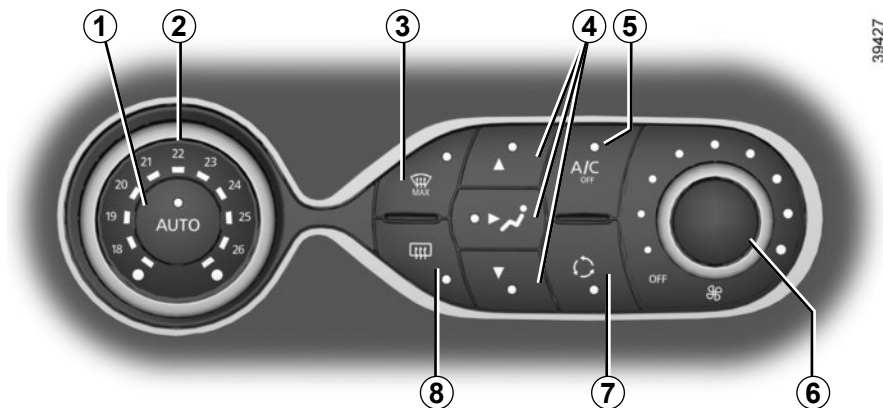
Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura interioară a habitaculului;
- să eliminați aburirea mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.

Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți atunci când nu vă mai este util).

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (1/4)



Comenzile (în funcție de vehicul)

- 1 Mod automat.
- 2 Reglare temperatură aer.
- 3 Funcție „vedere clară”.
- 4 Reglare a repartizării aerului în habitacul.
- 5 Comandă aer condiționat.
- 6 Reglare viteză de ventilare.
- 7 Reciclare aer.
- 8 Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

Mod automat

Climatizarea automată este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

AUTO : optimizarea atingerii nivelului de confort ales în funcție de condițiile exterioare. Apăsăți pe tasta 1.

Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Puteți în continuare să ajustați viteza de ventilare rotind comanda 6 pentru a crește sau scădea viteza de ventilare.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda 2 în funcție de temperatura dorită.

Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât temperatura este mai ridicată.

Particularitate: reglajele extreme permit sistemului să producă un maximum de frig sau un maximum de căldură („18 °C” și „26 °C”).

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (2/4)

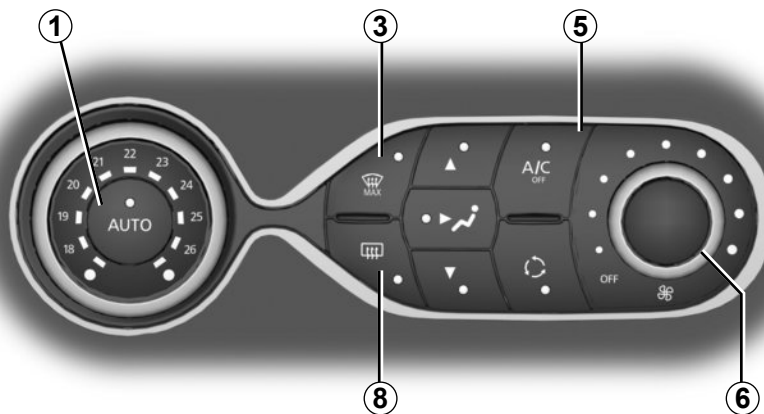
Funcție „vedere clară”

Apăsați pe tasta **3**, matorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și a lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate.

Apăsați pe tasta **8** pentru a opri funcționarea lunetei spate cu dezghețare, matorul luminos integrat se stinge.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați pe tasta **3** sau **1** sau ajustați viteza de ventilație rotind comanda **6**.



39427

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

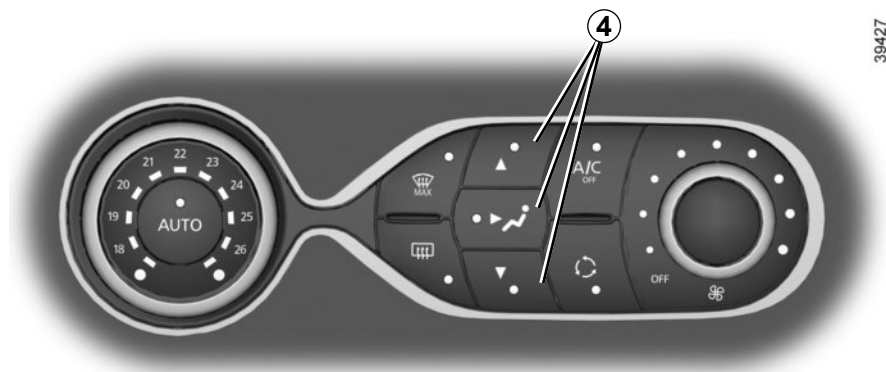
Apăsați pe tasta **5** pentru a forța oprirea aerului condiționat, matorul luminos integrat se aprinde.

Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Apăsați pe tasta **8**, matorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite o dezaburire rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor cu dezghețare (pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **8**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Unele taste dispun de un mator luminos de funcționare care indică starea funcției.



Modificare a repartizării aerului în habitacul

Apăsați pe una dintre tastele 4. Marorul luminos integrat în tasta selectată se aprinde.

Este posibil să combinați două sau trei poziții simultan, apăsați pe două sau trei dintre tastele 4.



Fluxul de aer este repartizat în principal între dezaburitoarele geamurilor laterale față și frizele de dezaburare a parbrizului.

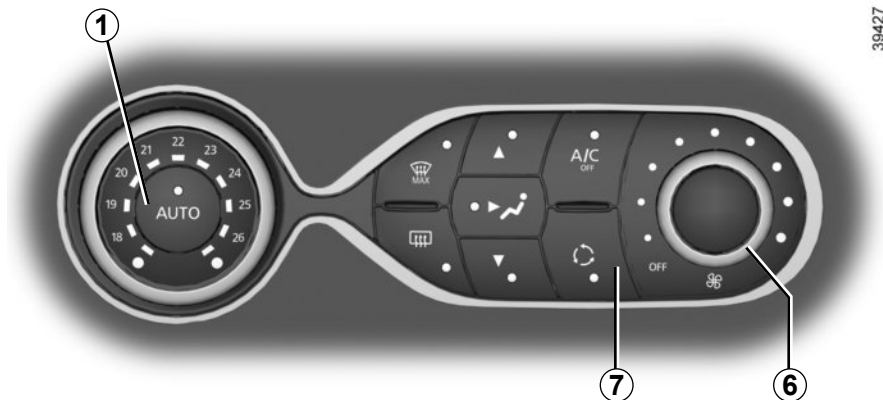


Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (4/4)



39427

Reciclare aer (izolare habitacul)



Această funcție este gestionată automat dar puteți de asemenea să o activați manual, în acest caz punerea în funcțiune este confirmată prin aprinderea matorului luminos integrat în tasta 7.

Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.

Notă:

- în timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior;
- reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...).
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Utilizare manuală

Apăsăți pe tasta 7, matorul luminos integrat se aprinde.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în mod automat apăsând din nou pe tasta 7 de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

Pentru a ieși din această funcție, apăsăți din nou pe tasta 7.

Oprire sistem

Rotiți comanda 6 pe „OFF” pentru a opri sistemul. Pentru a-l porni, rotiți din nou comanda 6 pentru a regla viteza de ventilare sau apăsăți pe tasta 1.

AER CONDIȚIONAT: informații și recomandări de utilizare

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

- **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.**

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculu.

- **Lipsă aer rece.**

Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.

Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.



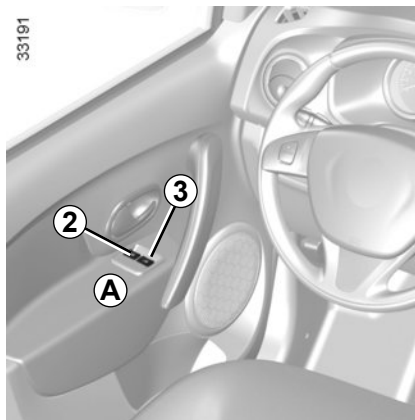
Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

MACARALE GEAMURI (1/4)



Macarale manuale geamuri

Manevrați manivela **1** pentru a coborî sau ridica geamul până la înălțimea dorită.



Macarale electrice geamuri față

Macarale electrice geamuri funcționează cu contactul pus.

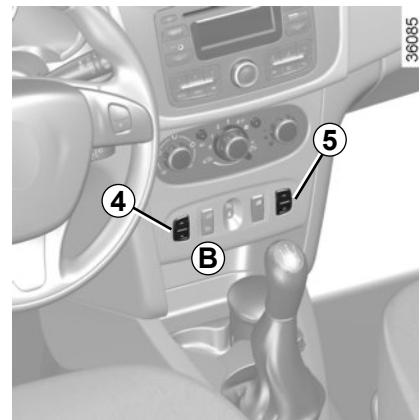
De pe locul șoferului

Contactoare pe ușa A

Apăsați sau trageți de contactorul unui geam pentru a-l coborî sau a-l ridica până la înălțimea dorită.

2 pentru partea șofer.

3 pentru partea pasager față.



Contactoare pe planșa de bord B

Apăsați pe partea inferioară a contactorului **4** sau **5** pentru a coborî geamul sau pe partea superioară a contactorului **4** sau **5** pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.

4 pentru partea șofer.

5 pentru partea pasager față.

Evitați să puneți un obiect rezemat pe un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

MACARALE GEAMURI (2/4)



De pe locul pasagerului față

Acționați contactorul 6.

Macarale cu impulsuri geamuri

Atunci când vehiculul este echipat cu acestea, modul de funcționare cu impulsuri se adaugă la funcționarea macaralelor electrice geamuri descrisă anterior.

El echipează numai geamul față șofer.

- **Apăsați până la capăt și scurt** pe contactorul respectiv: geamul coboară complet.
- **Ridicați până la capăt și scurt** contactorul respectiv: geamul se ridică complet.

O acțiune asupra contactorului în timpul funcționării oprește cursa geamului.

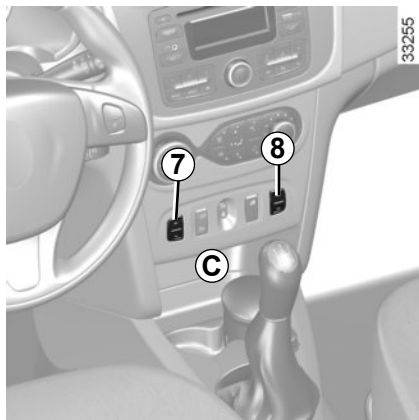
Notă: dacă geamul șoferului întâlnește o rezistență la închidere (de ex.: o creangă de copac etc.), acesta se oprește, apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

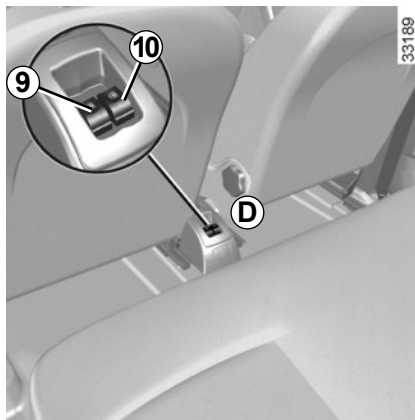
MACARALE GEAMURI (3/4)



Macarale electrice geamuri spate

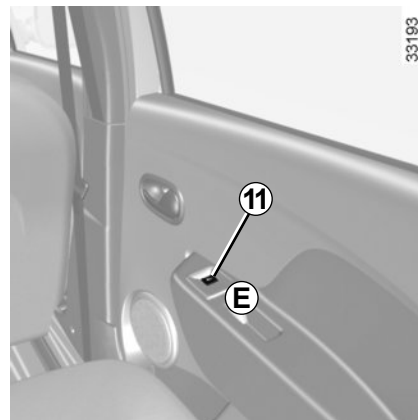
Contactoare pe planșa de bord C

Cu **contactul pus**, apăsați pe partea inferioară a contactorului **7** sau **8** pentru a coborî geamul sau pe partea superioară a contactorului **7** sau **8** pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.



Contactoare pe locul din spate D

Cu **contactul pus**, apăsați pe contactorul **9** sau **10** pentru a coborî geamul sau ridicați contactorul **9** sau **10** pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.



Contactor pe ușa E

Acționați contactorul **11**.

MACARALE GEAMURI (4/4)



Blocare și deblocare macarale geamuri spate

Apăsăți pe partea superioară a contactorului **12** pentru a bloca funcționarea macaralelor geamurilor spate sau pe partea superioară a contactorului **12** pentru a-l debloca.



Securitate pasageri spate

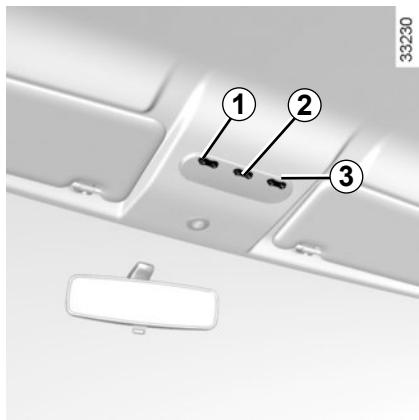
Șoferul poate interzice funcționarea macaralelor geamurilor apăsând pe contactorul **12**.

Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia înăuntru și nu lăsați niciodată în interiorul vehiculului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

ILUMINARE INTERIOARĂ



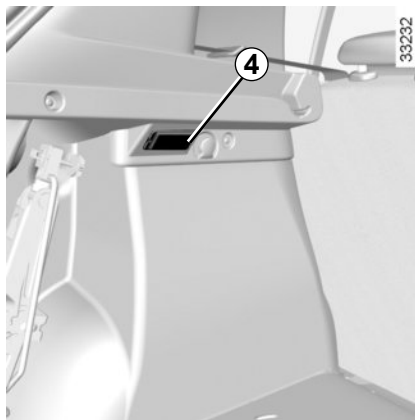
Plafonieră

Apăsați pe contactorul **2**, obțineți:

- o iluminare continuă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre uși. Ea nu se stinge decât atunci când ușile respective sunt închise corect și după o temporizare;
- o stingere imediată.

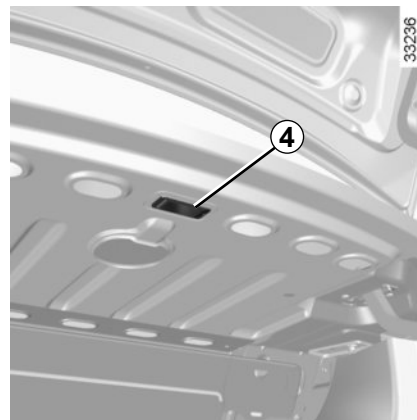
Spoturi de lectură

În funcție de vehicul, apăsați pe contactorul **1** pentru șofer, **3** pentru pasagerul din față.



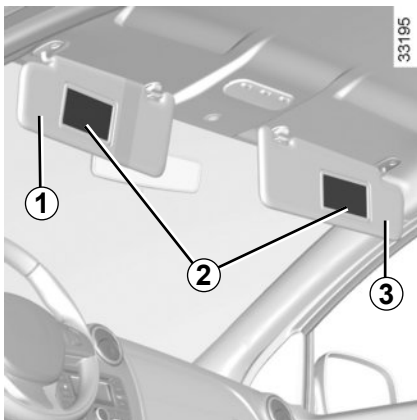
Lampă portbagaj 4

Se aprinde la deschiderea hayonului sau a uneia dintre uși



Deblocarea și deschiderea ușilor sau a hayonului antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor și lămpilor.

PARASOLAR/MÂNER DE MENȚINERE

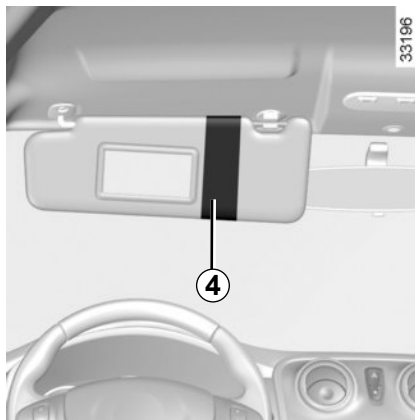


Parasolar față

Coborâți parasolarul **1** sau **3** pe parbriz sau declipsați-l și rotiți-l pe geamul lateral.

Oglinzi de curtoazie 2

În funcție de vehicul, parasolarele sunt echipate cu o oglindă de curtoazie.



Compartiment de depozitare parasolar 4

Aici pot fi păstrate tichete de autostradă...

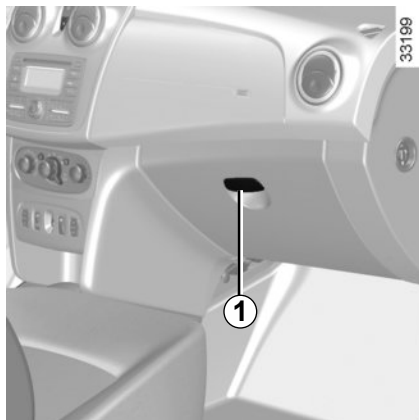


Mâner de menținere 5

El servește la menținerea în rulaj.

Nu-l utilizați pentru a urca în vehicul sau pentru a coborî.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/4)



Cutie de depozitare

Pentru a deschide, trageți paleta 1.



Compartiment de depozitare consolă centrală 2 (sau amplasament radio)



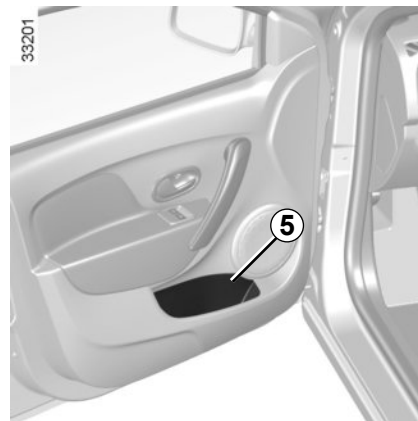
Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/4)



Compartiment de depozitare superior al planșei de bord 3

Dacă compartimentul de depozitare este echipat cu un capac, apăsați pe butonul 4 pentru a-l deschide.

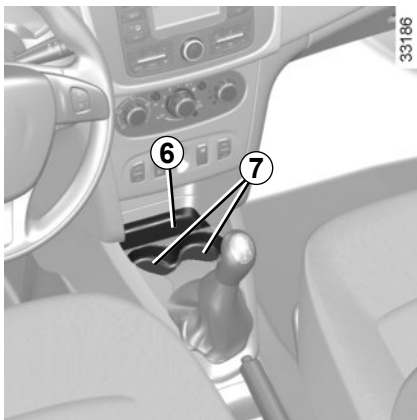


Compartiment de depozitare ușă 5



Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (loc față șofer): în cazul unei frânări bruște aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliar și să împiedice utilizarea sa.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/4)

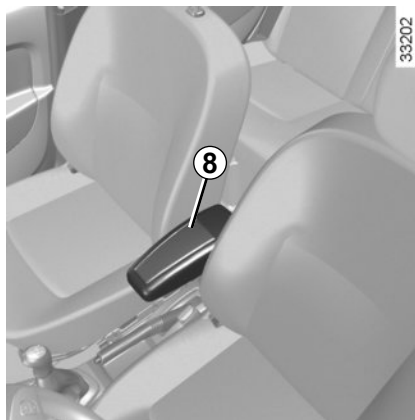


Compartiment de depozitare 6

**Amplasamente pentru
scrumieră 7**



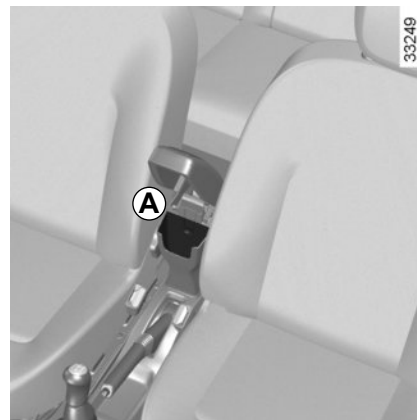
Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.



Cotieră centrală 8

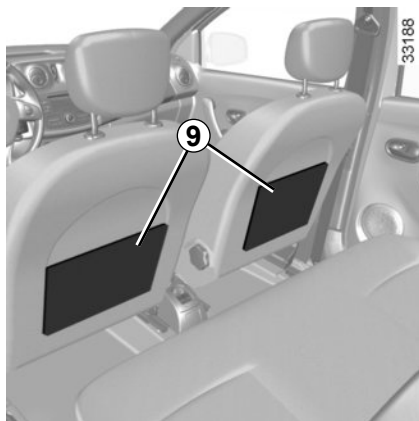


Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (loc față șofer): în cazul unei frânări bruște aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

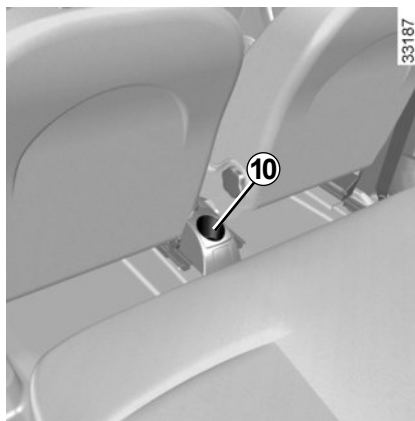


**Compartiment de depozitare în
cotieră A**

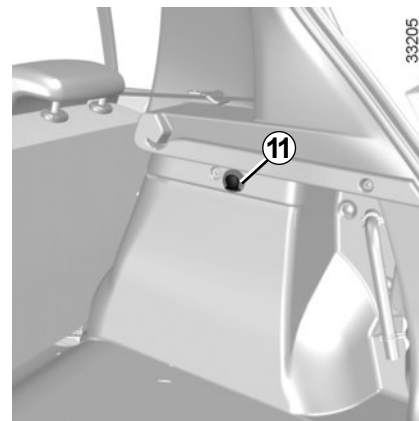
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (4/4)



Buzunare de depozitare scaune față 9



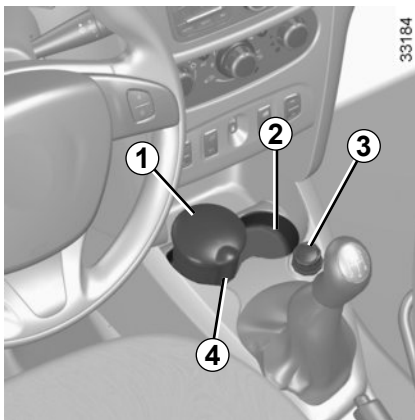
Amplasament pentru pahar 10



Cârlige pentru pungi 11

Masă maximă pe cârlig: 5 kg.

SCRUMIERĂ, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII



Scrumieră 1

Se poate fixa într-unul din amplasamentele **2** sau **4**.

Pentru a o deschide, ridicați capacul.

Pentru a o goli, trageți ansamblul, scrumiera iese din locașul său.

Brichetă 3

Cu contactul pus, apăsați bricheta **3**. Ea revine singură printr-un mic declic, de îndată ce este incandescentă. Trageți-o.

După utilizare, repuneți-o la loc fără să o împingeți până la fund.

Priză accesorii 3

Este prevăzută pentru conectarea accesoriilor aprobate de Serviciile noastre tehnice.

Consultați paragraful „Accesorii” din capitolul 5.



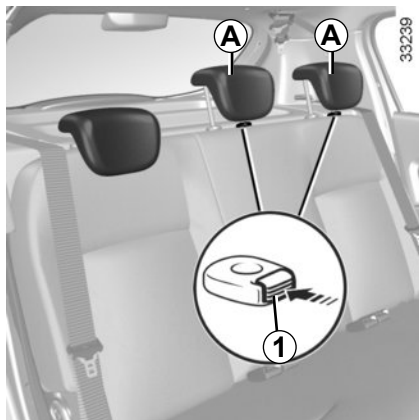
Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 Wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.

TETIERE SPATE

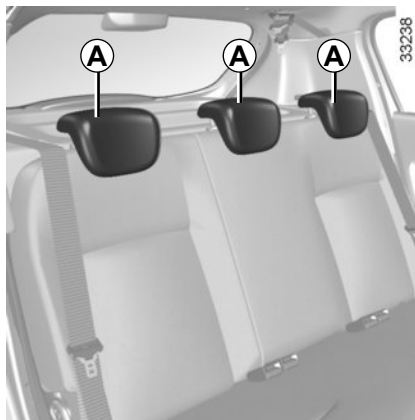


Poziție de utilizare a tetierei A

Ridicați tetiera la maxim apoi coborâți-o până la blocare.

Pentru a scoate tetiera A

Ridicați tetiera la maximum, apoi apăsați pe butonul **1** și scoateți tetiera.



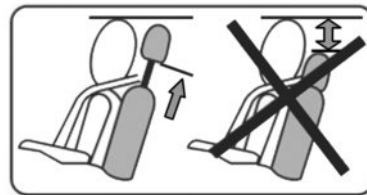
Pentru a repune la loc tetiera A

Introduceți tije în teci, apăsați pe butonul **1**, coborâți tetiera și verificați blocarea lor corespunzătoare.

Poziția de aranjare a tetierei A

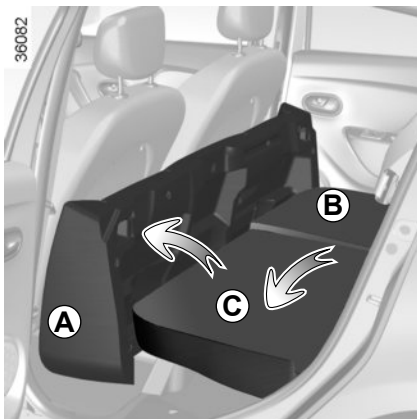
Apăsați pe butonul **1** și coborâți complet tetiera.

Poziția complet coborâtă a tetierei este o poziție de aranjare: aceasta nu trebuie să fie utilizată atunci când este așezat un pasager.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului.

BANCHETĂ SPATE: funcționalitate (1/2)

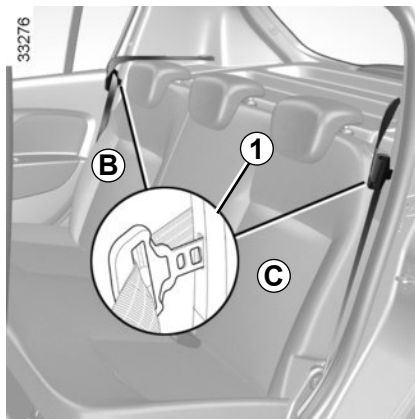


În funcție de vehicul, perna și spătarul pot fi rabatate pentru a permite transportul obiectelor voluminoase.

Pentru a rabata perna

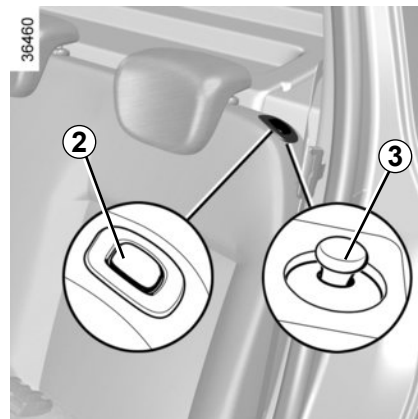
Basculați perna **A** pe scaunele față.

Lăsați să pivoteze natural și fără a forța bancheta în jurul axului său de rotație amortizându-i coborârea pe planșeu.



Pentru a rabata spătarul **B** sau **C**

- Introduceți pana centurii scaunului spate în locașul **1**;
- scoateți sau coborâți complet tetierele (consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3);
- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **2** sau ridicați butonul **3**;
- coborâți spătarul.



Pentru a re poziționa spătarul **B** sau **C**

- Ridicați spătarul;
- asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a spătarului.

Pentru a re poziționa perna **A**

Pentru a remonta perna, procedați în sens invers. **Asigurați-vă de menținerea corespunzătoare a pernei.**



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

BANCHETĂ SPATE: funcționalitate (2/2)



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice înclinetarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor spate după orice manipulare a banchetei spate.



În timpul manevrelor banchetei spate, asigurați-vă de curățenia ancorărilor banchetei (ele nu trebuie să conțină pietriș, lavete sau orice alt element care ar putea împiedica blocarea corespunzătoare a banchetei).

PORTBAGAJ



33271

Pentru a deschide

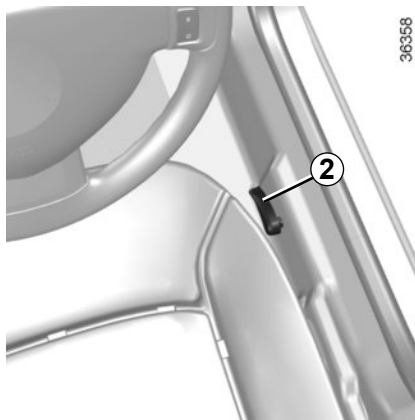
Comandă electrică

Cu deschiderile mobile deblocate, apăsați butonul **1** și ridicați ușa portbagajului.

Comandă manuală

Din exterior

Introduceți cheia în broasca portbagajului, rotiți-o (în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **1**) și ridicați ușa portbagajului.



36358

Din interior

Trageți levierul **2**, apoi ridicați ușa portbagajului.



33234

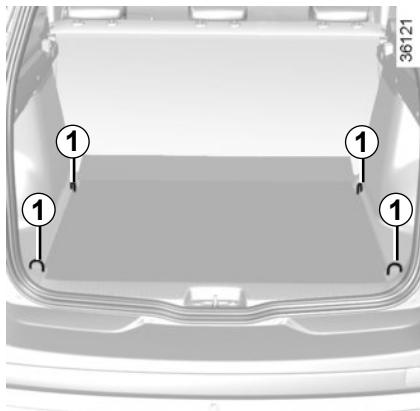
Pentru a închide

Coborâți ușa portbagajului ajutându-vă, mai întâi, de mânerul interior **3** dacă vehiculul este echipat cu acesta.



Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apăsați la un reprezentant al mărcii.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI PORTBAGAJ



Cârlige de arimare

Cârligele de arimare **1** situate în fiecare colț al portbagajului permit să arimați încărcătura.

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât cele mai grele să fie rezemate de spătarul banchetei spate.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat cu acestea, cârligele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față asupra pasagerilor în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate de pe locurile spate chiar și când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea lor cea mai mare să fie rezemată de:

- spătarele banchetei spate, în cazul sarcinilor uzuale (exemplu **A**);

A



33225

- scaunele față dacă spătarele spate sunt rabatate. Consultați paragraful „Banchetă spate: funcționalități” din acest capitol (exemplu **B**).

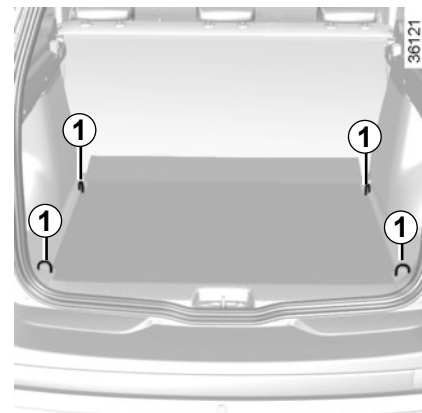
B



36083

Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu.

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât cele mai grele să fie rezemate de spătarul banchetei spate.

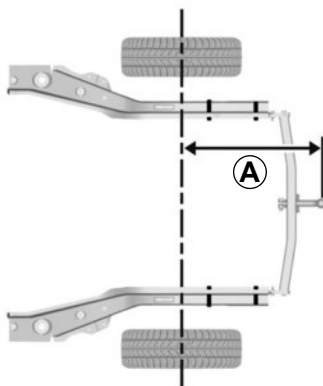


36121



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare **1** situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față asupra pasagerilor în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de siguranță de pe locurile spate chiar și când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE: remorcare, atelaj



33243

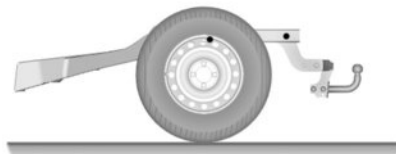
Versiune patru uși **A = 1025 mm**

Versiune cinci uși **A = 781 mm**

Versiune break **A = 1170 mm**

Dacă cârligul de remorcare maschează numărul de înmatriculare sau o lumină spate a vehiculului, trebuie să îl scoateți atunci când nu tractați.

În orice caz, aveți grijă să respectați legile locale.



33244

Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă max. remorcă frânată și nefrânată: consul-țați capitolul 6, paragraful „Mase”.

Alegerea și montarea atelajului

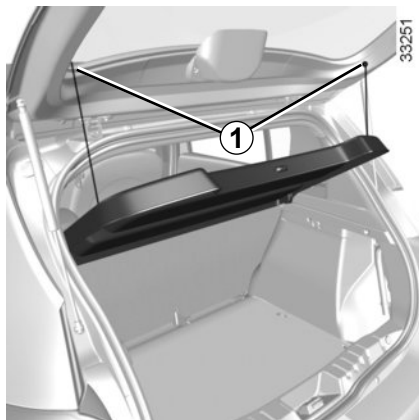
Masă maximă a atelajului:

- toate versiunile exceptând versiunea break: 18 kg;
- versiune break: 20 kg.

Pentru montarea atelajului și pentru condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare ale fabricantului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente de bord.

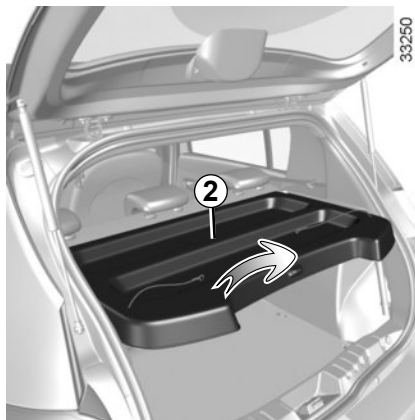
TABLETĂ SPATE



Versiune cinci uși

Demontare

Decuplați cele două cordoane **1** (parte ușă portbagaj).

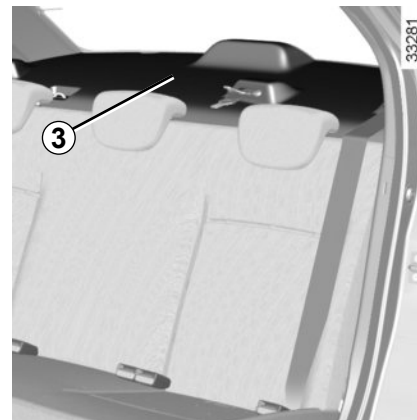


Ridicați ușor tableta **2** și trageți-o spre dumneavoastră.

Pentru a o remonta, procedați în sens invers demontării.

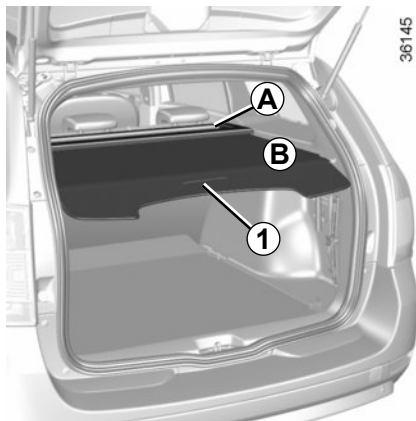


Nu plasați niciun obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe tableta **2** sau **3**. În caz de frânare bruscă sau de accident, ele pot pune în pericol pasagerii din vehicul.



Versiune patru uși

CAPAC BAGAJE: versiune break

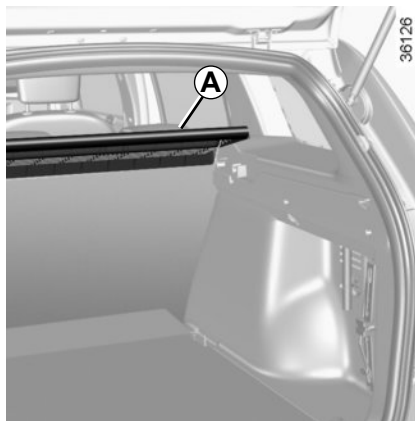


Acesta se compune dintr-o parte rigidă (tableta **A**) și dintr-o parte suplă **B**.

Pentru a înfășura partea suplă **B**

Trageți ușor capacul bagaje, de mânerul său **1**, pentru a-l elibera din punctele sale de reazem.

Însoțiți mișcarea de rulare a capacului bagaje.



Demontare capac bagaje

Cu partea suplă **B** rulată, ridicați ușor tableta **A** și trageți-o spre dumneavoastră.

Pentru a o remonta, procedați în sens invers.



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe capacul bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele sunt susceptibile de a pune în pericol ocupanții vehiculului.

TRANSPORT DE OBIECTE: Plasă de separare (1/2)



Versiune break

Plasă de separare A

Pentru vehiculele care sunt echipate, ea este utilă în momentul transportului de animale sau de bagaje pentru a le izola de partea pasagerilor.

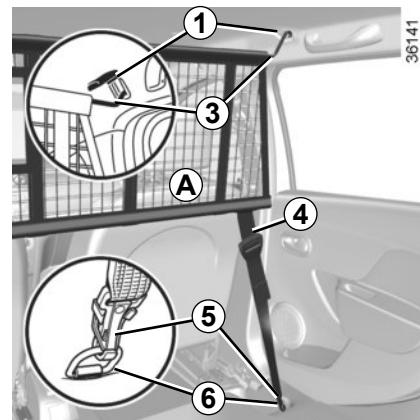
Se instalează în spatele scaunelor șoferului și pasagerului sau în spatele banchetei spate.



Montare plasă de separare în spatele scaunelor față

În interiorul vehiculului, de fiecare parte:

- ridicați capacul **1** pentru a avea acces la punctele de ancorare care servesc ca fixare superioară a plasei;
- introduceți tija superioară a plasei **3** în punctele de ancorare;



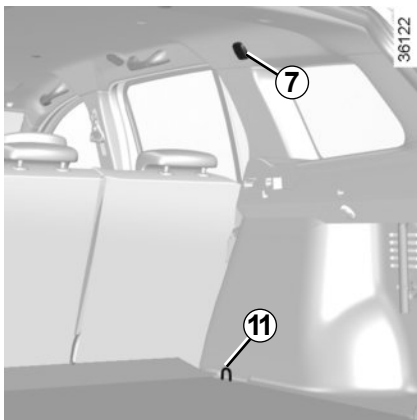
- distanțați predecuparea **2** mochetei pentru a avea acces la fixarea inferioară **6** a plasei;
- fixați cele două cârlige **5** ale chingilor **4** ale plasei pe ancorările **6**;
- reglați chinga **4** a plasei astfel încât să fie bine întinsă.



Plasa de separare pentru bagaje nu trebuie să fie utilizată pentru a reține sau a fixa obiecte.

Riscuri de rănire.

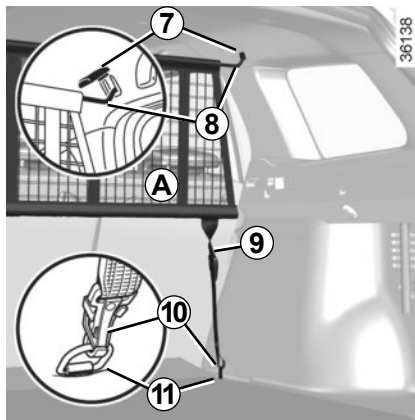
TRANSPORT DE OBIECTE: Plasă de separare (2/2)



Montare plasă de separare A în spatele banchetei spate

În interiorul vehiculului, de fiecare parte:

- ridicați capacul **7** pentru a avea acces la punctele de ancorare care servesc ca fixare superioară a plasei;
- introduceți tija superioară a plasei **8** în punctele de ancorare;



- fixați cele două cârlige **10** ale chingilor **9** ale plasei pe ancorările **11**;
- reglați chinga **9** a plasei astfel încât să fie bine întinsă.



Plasa de separare pentru bagaje nu trebuie să fie utilizată pentru a reține sau a fixa obiecte.

Riscuri de rănire.

BARĂ PORTBAGAJ PAVILION LONGITUDINALE



Atunci când vehiculul este echipat cu acestea, puteți transporta bagaje sau dispozitive suplimentare (portbicicletă, portschiuri...):

- pe un cadru portbagaj pavilion;
- pe bare portbagaj pavilion transversale fixate pe barele portbagaj pavilion longitudinale 1;
- direct pe barele portbagaj pavilion longitudinale.

Este interzis să montați bare portbagaj pavilion longitudinale pe vehiculele care nu sunt echipate original.

Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul dumneavoastră al mărcii. Pentru montarea echipamentului și pentru condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare ale fabricantului.

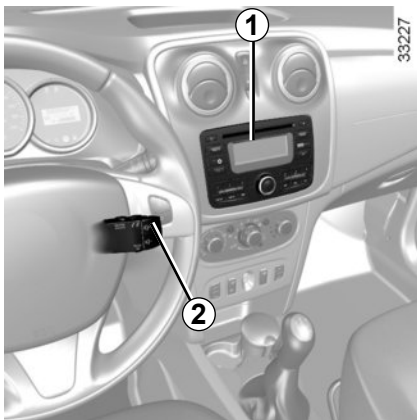
Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

Sarcină admisă pe cadru portbagaj pavilion: consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.



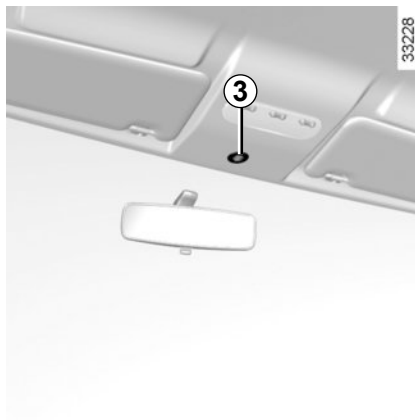
Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

ECHIPAMENT MULTIMEDIA



Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

- 1 Radio sau sistem de navigare;
- 2 Comandă sub volan;
- 3 Microfon.



Comandă integrată pentru telefon mâini libere

Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, serviți-vă de microfonul 3 și de comanda de sub volan 2.

Consultați manualul echipamentului pentru a cunoaște modul de funcționare.



Utilizare telefon

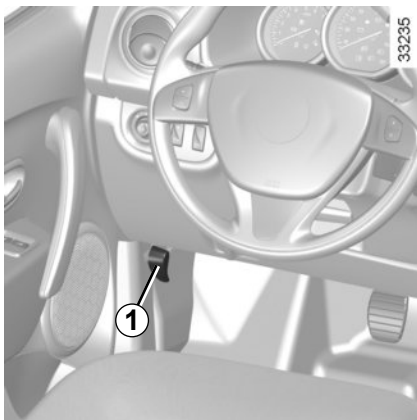
Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.



Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor	4.2
Nivel de ulei motor: generalități	4.4
Nivel de ulei motor: completare/umplere	4.5
Niveluri:	4.8
Nivel Lichid de frână	4.8
Lichid de răcire motor	4.9
rezervor spălător geam	4.9
Lichid de direcție asistată	4.11
Filtre	4.11
Baterie:	4.12
Presiune de umflare pneuri	4.14
Întreținere caroserie	4.16
Întreținere garnituri interioare	4.18

CAPOTĂ MOTOR (1/2)



Pentru a deschide, trageți maneta **1**.

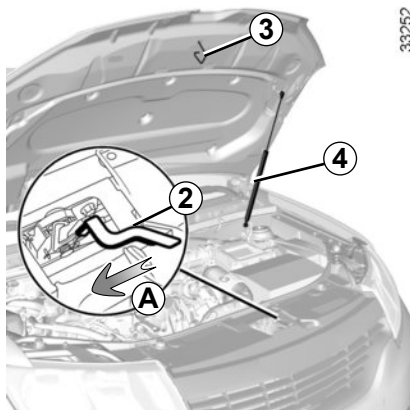
Deblocare de securitate a capotei

Pentru a debloca, ridicați ușor capota și împingeți langheta **2** în sensul săgeții **A** pentru a elibera cârligul **3**.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



Deschidere capotă motor

Ridicați capota, însoțiți-o, aceasta este menținută cu ajutorul cilindrului **4**.

Închidere capotă motor

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, țineți capota de mijloc și coborâți-o până la 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.



Evitați să vă sprijiniți pe capota motorului: risc de închidere involuntară a capotei.

CAPOTĂ MOTOR (2/2)



Nu activați niciodată funcția de pornire la distanță a motorului sau programarea acesteia înainte de a deschide capota sau când aceasta este deschisă.

Risc de arsuri sau de răniri grave.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei. Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



După fiecare intervenție în compartimentul motor, asigurați-vă că nu uitați nimic (lavetă, unelte...).

De fapt, aceștia pot deteriora motorul sau antrena un incendiu.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrului sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități

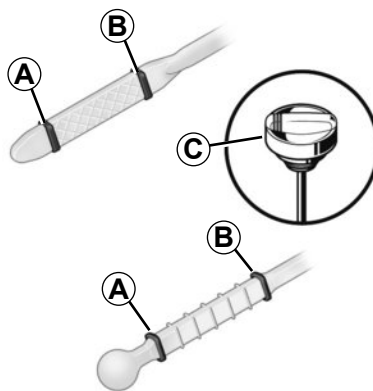
Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

Periodicitate: verificați periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

Pentru a evita împrăștierea, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul completării/umplerii cu ulei.



Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja. Consultați în paginile următoare.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

- scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- apăsați joja până la tampon, (pentru vehiculele echipate cu „bușon-joja” **C**, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joja;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare niciodată sub „minim” **A** nici să depășească „maxim” **B**.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.

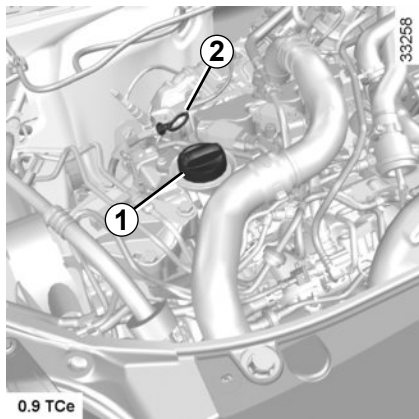


Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie în niciun caz să se depășească nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului.

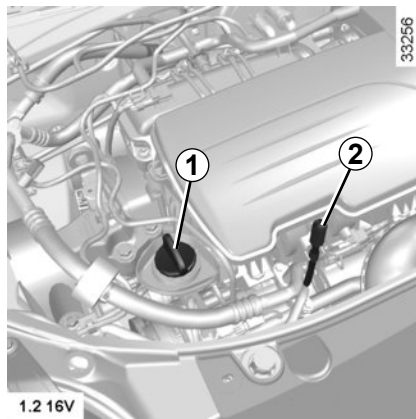
Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere (1/3)



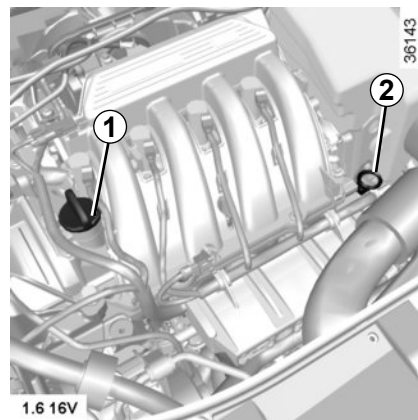
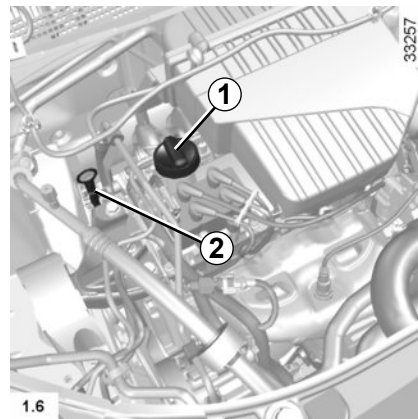
Completare / Umplere

Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).



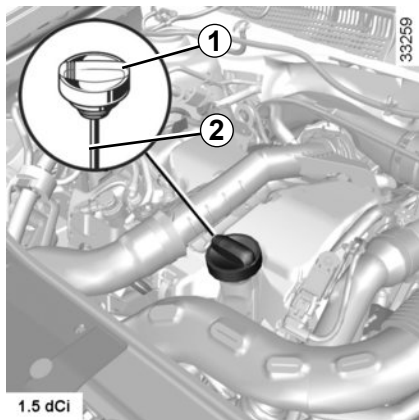
- Defiletați bușonul 1;
- restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „mini” și „maxi” a joiei 2 este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 20 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei 2 (cum este explicat anterior).

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joă.



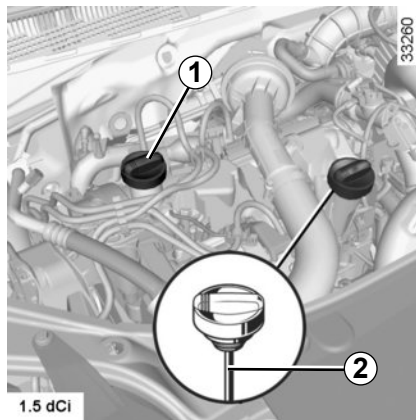
Nu depășiți nivelul „**maxim**” și nu uitați să repuneți bușonul 1 și joja 2.

NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere (2/3)



Completare / Umplere

Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).

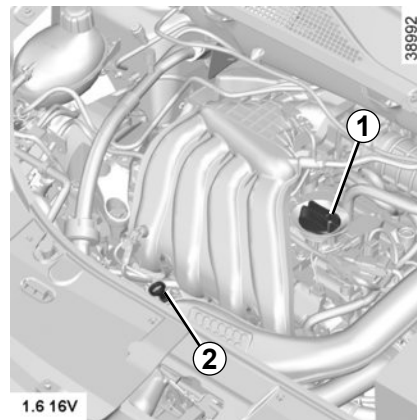


- Defiletați bușonul 1;
- restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „mini” și „maxi” a joiei 2 este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 20 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei 2 (cum este explicat anterior).

Odată nivelul citit, înfiletați complet bușonul-joă.

Pentru a evita împrăscările, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul completării/umplerii cu ulei.

Nu depășiți nivelul „**maxim**” și nu uitați să repuneți bușonul 1 și joia 2.



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie în niciun caz să se depășească nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere (3/3)

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiței așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul minim, nici să depășească nivelul maxim de pe joiță).

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



Nu porniți motorul într-un spațiu închis: gazele de eșapament sunt toxice.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



Schimb de ulei motor: dacă realizați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

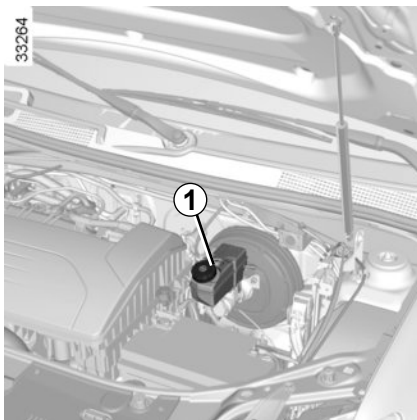
Nu trebuie în niciun caz să se depășească nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Umplere: fiți atenți atunci când faceți completarea, aveți grijă să nu cadă ulei pe piesele motorului, risc de incendiu. Nu uitați să reînchideți corect bușonul, în caz contrar există risc de incendiu prin stropirea cu ulei pe piesele încinse ale motorului.

NIVELURI (1/4)



Lichid de frână

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

Nivel

Nivelul scade normal în același timp cu uzura garniturilor dar, nu trebuie niciodată să scadă sub cota de alertă „**MINI**” indicată pe rezervorul de lichid de frână **1**.

Dacă doriți să verificați dumneavoastră înșivă starea de uzură a discurilor și a tamburilor, procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în Rețea sau pe site-ul internet al constructorului.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile Tehnice și prelevat dintr-un bidon sigilat.

Periodicitate de înlocuire

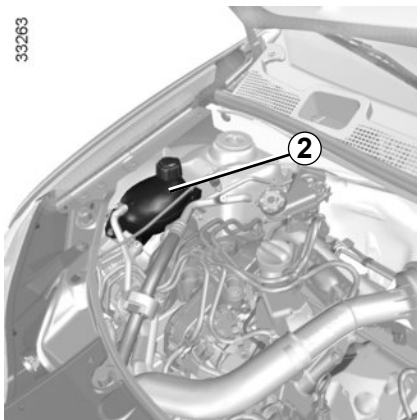
Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

NIVELURI (2/4)



Lichid de răcire

Cu motorul oprit și pe sol orizontal, nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele „MINI” și „MAXI” indicate pe rezervorul **2**.

Completați acest nivel **la rece** înainte ca el să atingă reperul „MINI”.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.

Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele agreate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

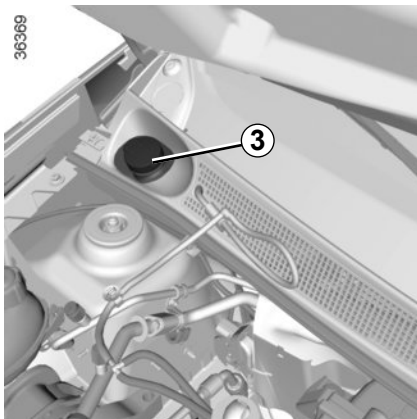


În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI (3/4)



Spălător geamuri

Umplere

Cu motorul oprit, deschideți bușonul 3. Umpleți până când vedeți lichidul apoi repuneți bușonul.

Acest rezervor alimentează spălătoarele de geam față și spate, dacă vehiculul este echipat cu acestea.

Lichid: Produs spălare geamuri (produs anti-gel pe timp de iarnă).

Jicloare: Pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătorului de parbriz, utilizați o sculă tip ac.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

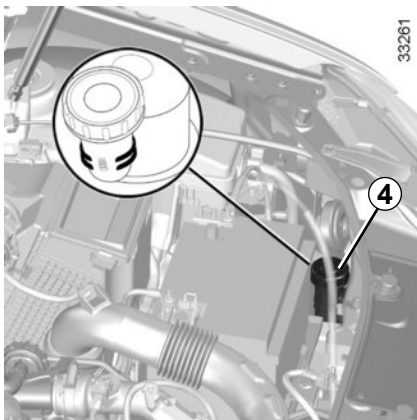
Risc de răniri.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.

NIVELURI (4/4)/FILTRE



Lichid de direcție asistată 4 sau 5

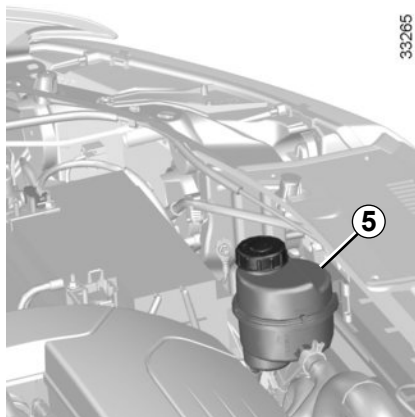
Când rezervorul este vizibil

Nivel: pentru un nivel corect **la rece**, cu motorul oprit și pe sol orizontal, trebuie să fie vizibil între reperele „MINI” și „MAXI” pe rezervorul 4 sau 5.

Pentru operațiile de întreținere a direcției asistate adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Alte cazuri

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Dacă resimțiți o diferență a eficacității direcției asistate, consultați un Reprezentant al mărcii.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

Filtre

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitacul, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



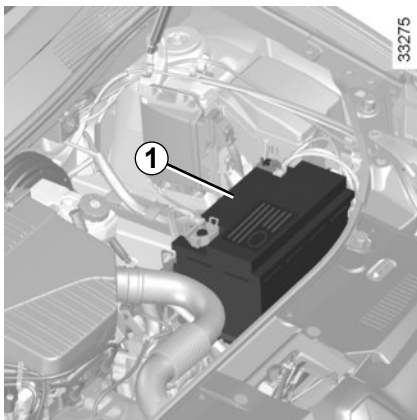
Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

BATERIE (1/2)



Bateria **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă se întâmplă un astfel de contact, clătiți cu apă din abundență și, dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.



Bateria fiind **specifică** (prezența unui furtun de degazare care permite evacuarea gazelor corozive și explozive la exterior), verificați când o înlocuiți cu o altă baterie care permite bransarea acestui furtun. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

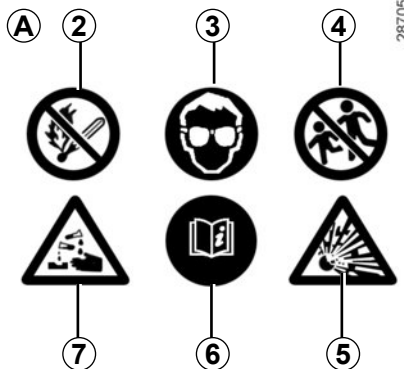
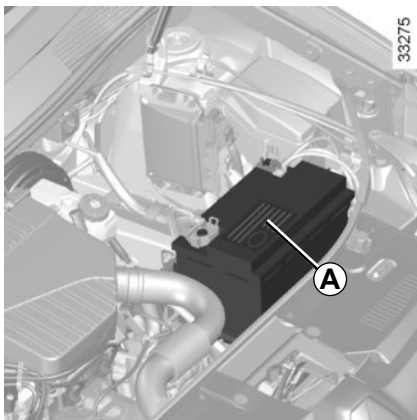
Starea de încărcare a bateriei dumneavoastră poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pe distanțe scurte;
- în rulaj urban;
- atunci când temperatura coboară;
- după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare (radio...) motorul oprit...

Înlocuire baterie

Această operație fiind complexă, vă recomandăm să apelați la un Reprezentant al mărcii.

BATERIE (2/2)



Etichetă A

Respectați indicațiile de pe baterie:

- 2 Flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
- 3 Protecție obligatorie a vederii;
- 4 A nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- 5 Materii explozive;
- 6 Consultați manualul;
- 7 Materii corozive.



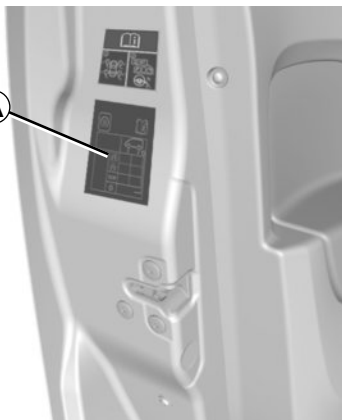
În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (1/2)

39768

A



Eticheta A

Pentru a o citi deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare,...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

Vehiculele utilizate la încărcare maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) **și care tractează o remorcă**

Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** iar presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

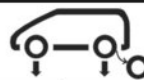
Consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.



A



41108

B			
	C	D	E
	C	D	E
	ECO	D	E
	o	F 	

B: dimensiune pneuri care echipează vehiculul.

C : viteză de rulare prevăzută.

ECO : presiune recomandată pentru a optimiza consumul de carburant.

D : presiune de umflare pneuri față.

E : presiune de umflare pneuri spate.

F: presiune de umflare a roții de rezervă.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (2/2)

Securitate pneuri și montare lanțuri

Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozivne performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (orașe și zone industriale),
- salinitate atmosferică (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrie (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce nu trebuie să faceți

Nu degresați sau nu curățați elementele mecanice (ex.: compartiment motor), partea inferioară a caroseriei, piesele cu balamale (ex.: interiorul ușilor) și elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc) cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice. Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
 - noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
 - **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
- Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (2/2)

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce nu trebuie să faceți

- nu utilizați produse pe bază de ceară (lustruire);
- nu frecați intens;
- nu treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare;
- nu spălați vehiculul cu un aparat de înaltă presiune;
- nu lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovizoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățare faruri

Farurile fiind echipate cu plexiglas, utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesulul.

Geamuri instrumentație

(de ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio, afișaj multifuncțional sau multimedia etc.)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) umezită ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei). Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie re poziționat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Este total nerecomandat să poziționați la nivelul aeratoarelor obiecte precum dezodorizant, parfum... care ar putea deteriora îmbrăcămintea planșei de bord.



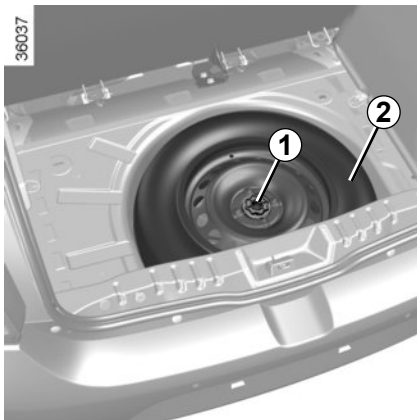
Este total nerecomandat să utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau de pulverizare în interiorul habitaculului: fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.



Capitolul 5: Recomandări practice

Pană de pneu, roată de rezervă	5.2
Kit de umflare pneuri	5.4
Sculele.	5.7
Ornamente - jante	5.9
Schimbare roți	5.10
Pneuri (securitate pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă)	5.12
Faruri: înlocuire becuri.	5.15
Lumini de ceață: înlocuire becuri.	5.17
Lămpi spate și laterale: înlocuire becuri	5.18
Lămpi interioare: înlocuire becuri	5.25
Siguranțe	5.27
Telecomandă cu radiofrecvență: baterii.	5.32
Baterie:	5.33
Lamele ștergătoare de geam.	5.35
Remorcare: depanare	5.36
Preechipare cu radio	5.38
Accesorii	5.39
Anomalie de funcționare	5.40

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (1/2)



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, dispuneți:

De o roată de rezervă sau un kit de umflare pneuri (consultați paginile următoare).

Roată de rezervă

Ea este plasată în portbagaj.

Pentru a avea acces la ea:

- deschideți portbagajul;
- în funcție de vehicul, îndepărtați capacul de bagaje sau pliați-l în poziție extremă;
- ridicați covorul de portbagaj la verticală de spătarul scaunului spate sau cu capacul de bagaje pliat dacă vehiculul este echipat cu acesta;
- defiletați fixarea centrală **1**;
- scoateți roata de rezervă **2**.

Notă: asigurați-vă ca roata de rezervă sau roata în pană și bacul roții să fie întotdeauna la locul lor pentru buna rezistență a covorului de portbagaj. Asigurați-vă, după rabatare, că covorul de portbagaj este corect poziționat în limitatoarele de indexare pentru a nu-l deteriora (dacă vehiculul este echipat cu acesta).

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, sub-

umflare,...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să replasați bine sculele în locașurile lor: risc de răniri.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, este imperativ să fie utilizate exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (2/2)



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

– Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.

- Roata în pană fiind mai lată decât roata de rezervă, înălțimea gârzii la sol a vehiculului este redusă.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.
- Pe afișajul tabloului de bord apare martorul luminos  care clipește timp de câteva secunde, apoi se aprinde continuu.

KIT DE UMFLARE PNEURI (1/3)

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaj, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați proiectările pe piele în momentul manipulărilor buteliei cu lichid de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

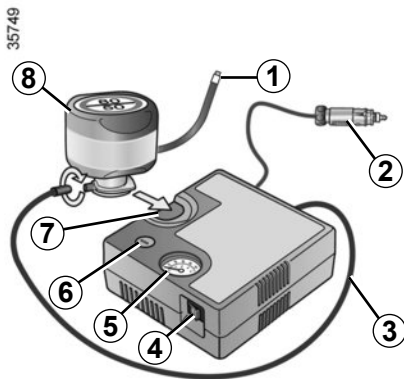
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/3)



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în portbagaj sau sub covorul portbagajului.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anlanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

Pentru toate vehiculele, cu motorul în funcțiune, cu frâna de parcare trasă:

- Derulați furtunul buteliei;
- branșați furtunul 3 al compresorului la intrarea buteliei 8;
- în funcție de vehicul, conectați sau înfiletați butelia 8 la compresor la nivelul amprente 7 pentru butelie;
- defiletați bușonul valvei roții aferente și înfiletați capul de umflare a buteliei 1;
- deconectați accesoriile anterior conectate la prizele de accesorii ale vehiculului;
- branșați capul 2 **obligatoriu** în priza de accesorii a vehiculului;
- apăsați pe întrerupătorul 4 pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați paragraful „presiune de umflare pneuri”);

- după maximum **15** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul 5).

Notă: în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul 5 indică scurt o presiune până la **6** bari, apoi presiunea scade.

- ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului, pentru a o diminua, apăsați pe butonul 6.

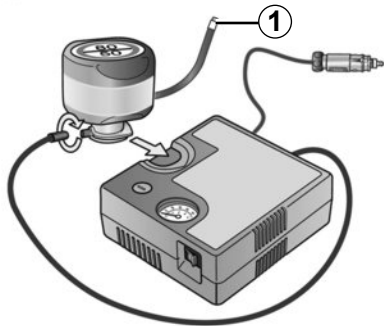
Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/3)

35749



Odată pneul corect umflat, scoateți kitul: defilați lent capul de umflare **1** astfel încât să evitați stropirea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita curgerea produsului.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

- Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.
- Aranjați kitul.
- Dacă la sfârșitul primei operații de umflare, pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura.
- Porniți fără întârziere și rulați cu 20 până la 60 km/h astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu iar după 3 kilometri de rulaj, opriți-vă pentru a controla presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată, reajustați-o (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer), în caz contrar apelați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dauna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

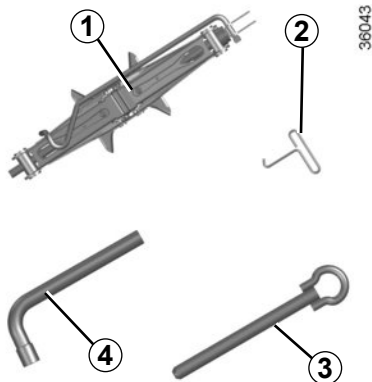
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

SCULE (1/2)



Acces la scule

Prezența sculelor depinde de vehicul.

Cric 1

Pentru a utiliza cricul, defiletați piulița **5**. În momentul punerii sale la loc, repliați corect cricul înainte de a-l repune în locașul său. Înfiletați piulița **5** pentru a fixa cricul.

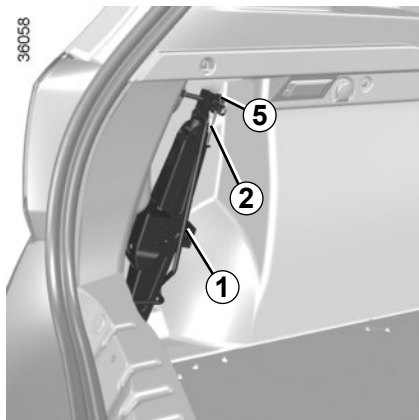


Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să replasați bine sculele în locașurile lor: risc de răniri.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, este imperativ să fie utilizate exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă.

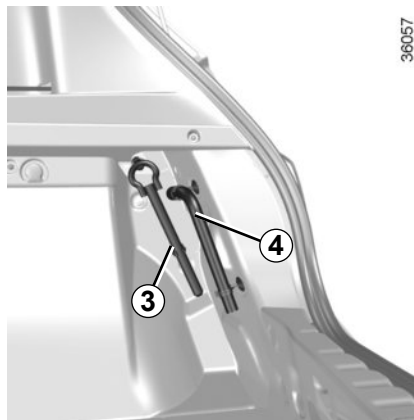
Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

SCULE (2/2)



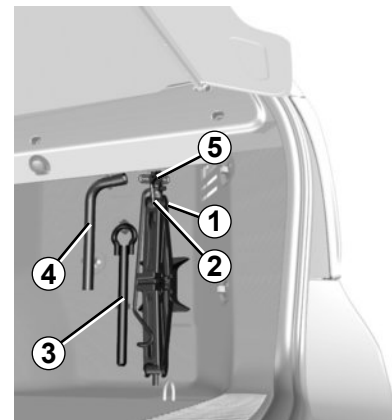
Cheie de ornament 2

Permite să scoateți ornamentele de roată.



Inel de remorcare 3

Consultați paragraful „Remorcare: depănare” din capitolul 5.



Cheie de roată 4

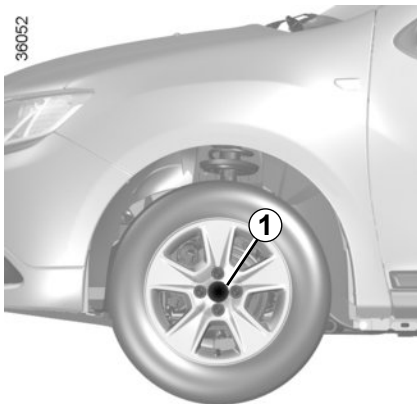
Permite blocarea/deblocarea șuruburilor de roată.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să replasați bine sculele în locașurile lor: risc de răniri.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, este imperativ să fie utilizate exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă. Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

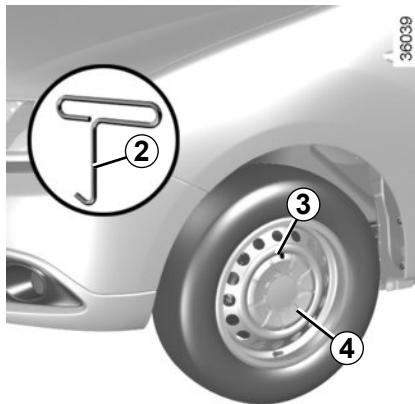
ORNAMENTE - JANTE



Ornament central cu șuruburi de roți aparente

(după exemplul ornamentului 1)

Accesul la șuruburi este direct.

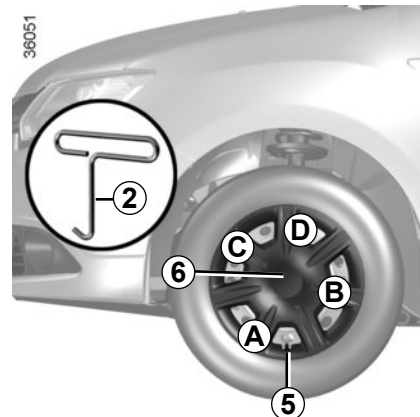


Ornament central cu șuruburi de roți ascunse

(după exemplul ornamentului 4)

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament 2 introducând cheia în locașul 3 prevăzut în acest scop.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu janta și clipsați-l.



Ornament cu șuruburi de roți ascunse

(după exemplul ornamentului 6)

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament 2, introducând cheia în locașul valvei 5.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva 5. Apăsați cârligele de menținere începând cu partea valvei A apoi B și C și terminați cu partea opusă valvei D.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să replasați bine sculele în locașurile lor: risc de răniri.

Atunci când sunt livrate șuruburi de roată, utilizați aceste șuruburi exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta situată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



Anclșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier).

Coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **3**. Poziționați-o pentru a apăsa deasupra.

Atunci când vehiculul nu este echipat cu cric, nici cu cheie de roată..., puteți să le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Prezentați cricul **4** orizontal, capul cricului trebuie să fie poziționat **obligatoriu** la înălțimea întăriturii tablei **1**, cât mai aproape de roata vizată și, în funcție de vehicul, semnalat printr-o săgeată **2**.

Începeți să înfiletați cricul **4** manual pentru a plasa convenabil talpa sa (ușor intrată sub vehicul).

Faceți câteva ture de manivelă până când desprindeți roata de sol.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

Demontați șuruburile și scoateți roata.

Puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său și coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic și controlați strângerea și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, raportați-vă la desenul gravat în interiorul ornaamentului pentru a poziționa șurubul (risc de a nu putea monta ornaamentul roții).

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare, ...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil. Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să replasați bine sculele în locașurile lor: risc de răniri.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, este imperativ să fie utilizate exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

Securitate pneuri - roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare. Trebuie obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea autovehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.



Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de serviciile noastre tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje-martor încorporate în structura benzii de rulare.**

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor-martor, **acestea devin vizibile 2**: este **atunci** necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **1,6 mm iar aceasta antrenează o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcurhuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și o conducere frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează asupra securității.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate.

În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă), verificați-le cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie să fie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată pe pneurile **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate în întregime.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare,...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Pană de pneu” și „Schimbare roată” din capitolul 5.

Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

O montare diferită a pneurilor poate modifica:

- conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările în vigoare;
- comportamentul său în viraje;
- dificultatea manevrării direcției;
- montarea lanțurilor.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime superioară celei originale **face imposibilă folosirea lanțurilor.**



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pe roți pot fi montate lanțuri cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați **cele patru roți** pentru a menține cât mai mult posibil calitatea aderenței vehiculului dumneavoastră.

Atenție: aceste pneuri conțin uneori un sens de rulaj și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.

Pneuri cu crampoane

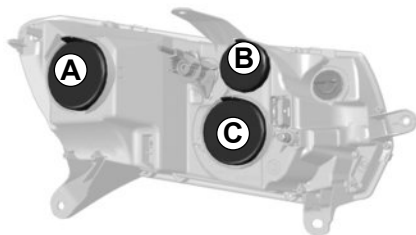
Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.

În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentelor celor mai adaptate vehiculului dumneavoastră.

FARURI FAȚĂ: înlocuire becuri (1/2)



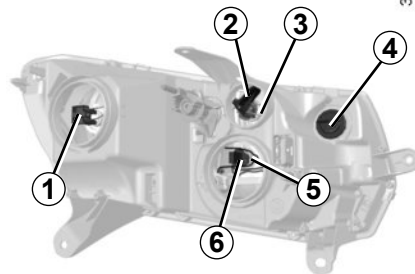
Puteți înlocui becurile descrise mai jos. Totuși, vă sfătuim să vă duceți să le înlocuiți la un Reprezentant al mărcii dacă manipularea pare dificilă.

Lumină de întâlnire

Demontați capacul **A**.

Basculați dulia **1** pentru a o declipsa și înlocuiți becul.

Tip bec: H7.



Lumină de drum

Demontați capacul **C**.

Demontați conectorul becului **6**.

Îndepărtați arcul **5** și scoateți becul.

Tip bec: H1. Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

Reparați poziționarea corespunzătoare a becului înainte de demontare pentru a-l poziționa corect în momentul remontării.

După înlocuirea becului, verificați re poziționarea corespunzătoare a capacului.

Lumină de zi, lumină de poziție față

Demontați capacul **B**.

Rotiți cu un sfert de tură dulia **3** cu ajutorul butonului **2**, pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W21/5W.

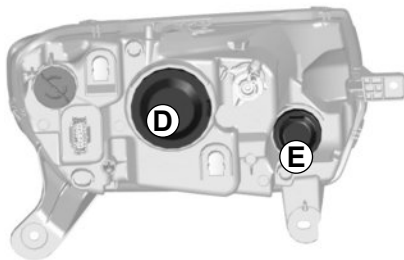
Lumină semnalizare direcție

Rotiți cu un sfert de tură dulia **4** pentru a avea acces la bec.

Tip bec: PY21W.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

FARURI FAȚĂ: înlocuire becuri (2/2)



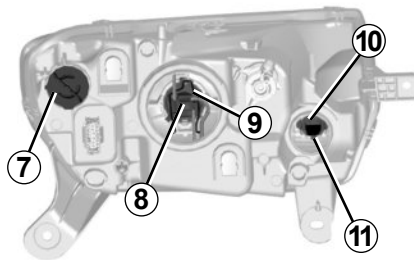
Lumină de drum, lumină de întâlnire

Demontați capacul **D**.

Demontați conectorul becului **8**.

Îndepărtați arcul **9** și scoateți becul.

Tip bec: H4 anti U.V. (vezi chenar).



Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.

Reparați poziționarea corespunzătoare a becului înainte de demontare pentru a-l poziționa corect în momentul remontării.

După înlocuirea becului, verificați re poziționarea corespunzătoare a capacului.

Lumină de zi, lumină de poziție față

Demontați capacul **E** și scoateți becul **10**, cu ajutorul butonului **11**.

Tip bec: W21/5W LL.

Lumină semnalizare direcție

Rotiți cu un sfert de tură dulia **7** pentru a avea acces la bec.

Tip bec: PY21W.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

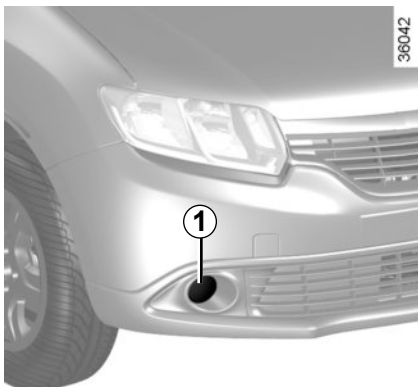
Risc de răniri.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

LUMINI DE CEAȚĂ: înlocuire becuri



Lumini de ceață față 1

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Tip bec: H16LL.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu lumini de „ceață”, consultați un Reprezentant al mărcii.



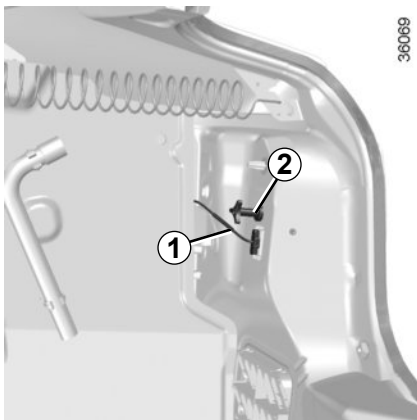
Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (1/7)

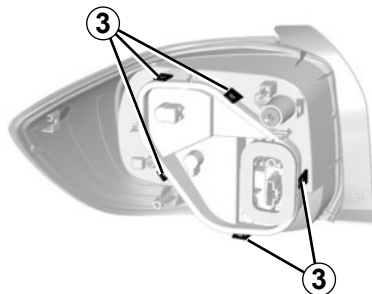


Versiune patru uși

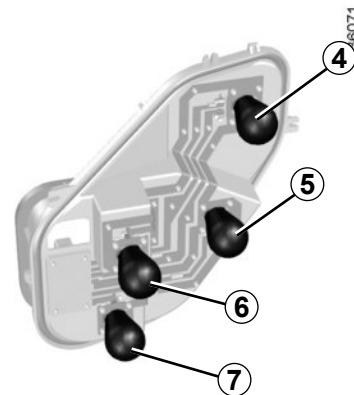
Lumină de poziție/stop, de direcție și de ceață spate

Reparați poziționarea corespunzătoare a cablajelor **1** înainte de demontare pentru a le poziționa corect în momentul remontării.

Scoateți șurubul **2** și îndepărtați blocul luminilor spate din exterior.



Declipsați dulia prin langhetele **3**.



4 Lumină de poziție și de stop

Tip bec 4: P21/5W.

5 Lumină de direcție

Tip bec 5: PY21W.

6 Lumină de mers înapoi

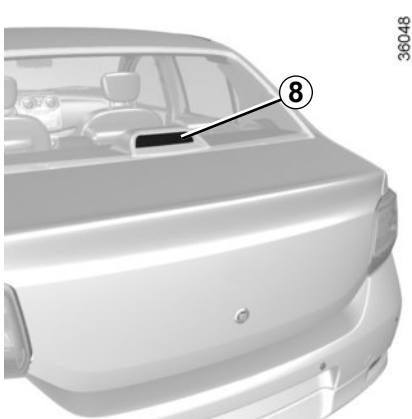
Tip bec 6: P21W.

7 Lumină de ceață

Tip bec 7 : P21W.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

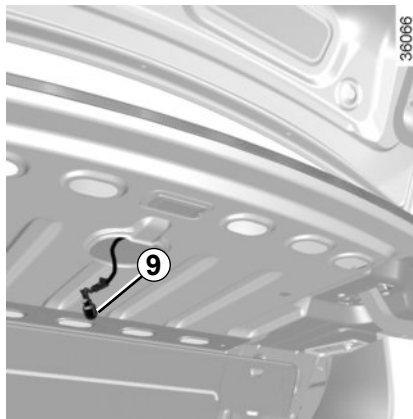
LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (2/7)



Versiune patru uși (continuare)

A treia lampă stop 8

A treia lampă stop 8 este accesibilă prin portbagaj.



Rotiți dulia 9 cu un sfert de tură, îndepărtați-o și scoateți becul.

Tip bec: P 21 W.

Remontare

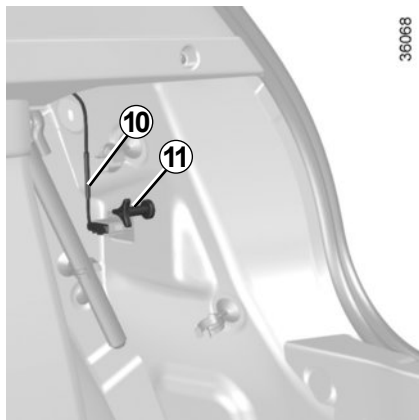
Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (3/7)

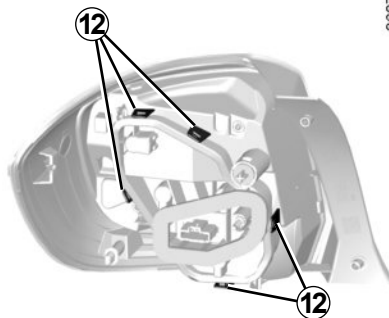


Versiune cinci uși

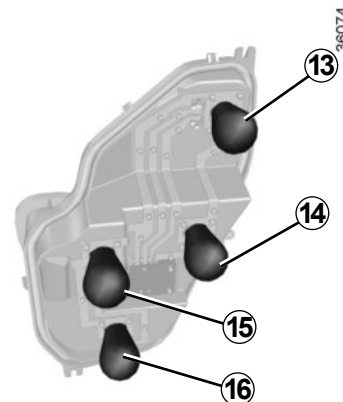
Lumină de poziție/stop, de direcție și de ceață spate

Reparați poziționarea corespunzătoare a cablajelor **10** înainte de demontare pentru a le poziționa corect în momentul remontării.

Scoateți șurubul **11** și îndepărtați blocul luminilor spate din exterior.



Declipsați dulia prin langhetele **12**.



13 Lumină de poziție și de stop

Tip bec 13 : P21/5W.

14 Lumină de direcție

Tip bec 14 : PY21W.

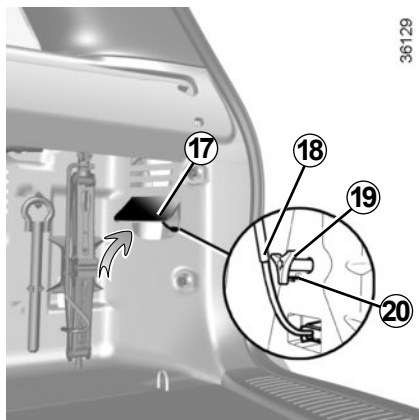
15 Lumină de mers înapoi

Tip bec 15 : P21W.

16 Lumină de ceață

Tip bec 16 : P21W.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (4/7)

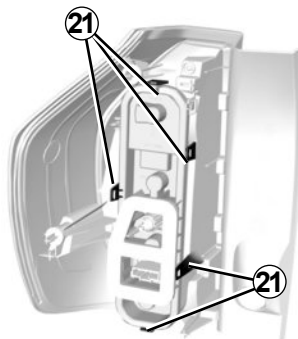


Versiune break

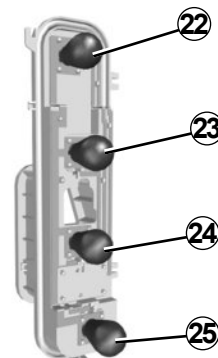
Lumină de poziție/stop, de direcție și de ceață spate

Ridicați covorul **17**. Reperați poziționarea corespunzătoare a cablajelor **18** înainte de demontare pentru a le poziționa corect în momentul remontării.

Scoateți șurubul **19**, apăsați pe langheta **20** și îndepărtați blocul luminilor spate din exterior.



Declipsați dulia prin langhetele **21**.



22 Lumină de poziție și de stop

Tip bec 21 : P21/5W.

23 Lumină de direcție

Tip bec 22 : PY21W.

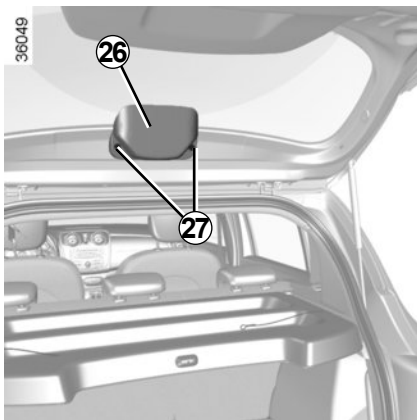
24 Lumină de mers înapoi

Tip bec 23 : P21W.

25 Lumină de ceață

Tip bec 24 : P21W.

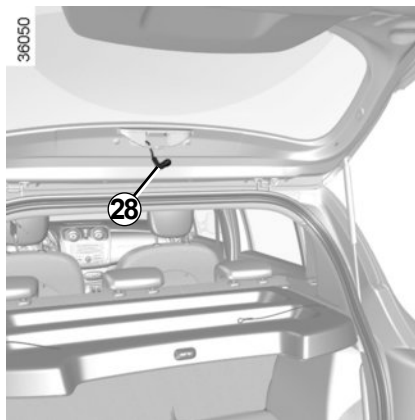
LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (5/7)



Versiune cu cinci uși și versiune break (continuare)

A treia lampă stop 26

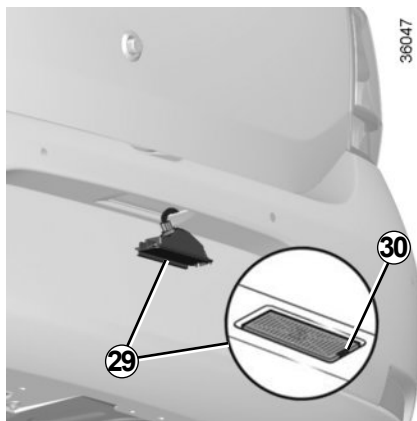
A treia lampă stop **26** este accesibilă prin portbagaj.
Declipsați cu precauție dulia apăsând pe langhetele **27**.



Rotiți dulia **28** cu un sfert de tură, îndepărtați-o și scoateți becul.

Tip bec: P 21 W.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (6/7)



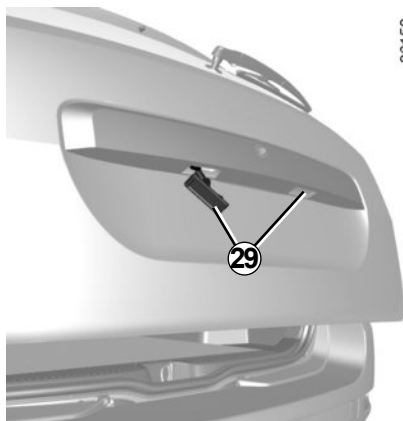
Versiuni patru și cinci uși

Lămpi număr de înmatriculare 29

Declipsați lampa **29** apăsând pe langheta **30** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W.



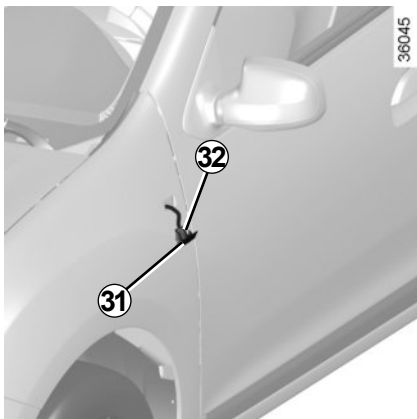
Versiune break

Declipsați lampa **29** apăsând langheta cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (7/7)

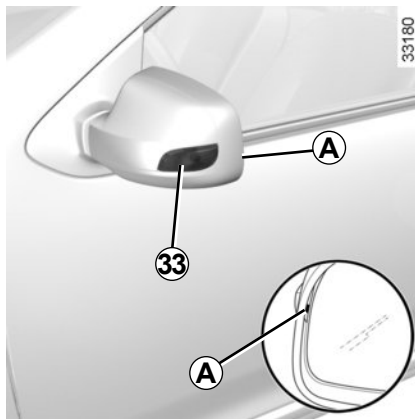


Lămpi de semnalizare laterale 31

Declipsați lampa de semnalizare **31** (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată).

Rotiți cu un sfert de tură dulia **32** și scoateți becul.

Tip bec: W5W.



Lămpi de semnalizare laterale 33

Declipsați lampa de semnalizare **33** cu ajutorul unei scule de tip șurubelniță plată poziționată în **A** pentru a bascula lampa de semnalizare din spate spre partea din față a vehiculului.

Rotiți cu un sfert de tură dulia și scoateți becul.

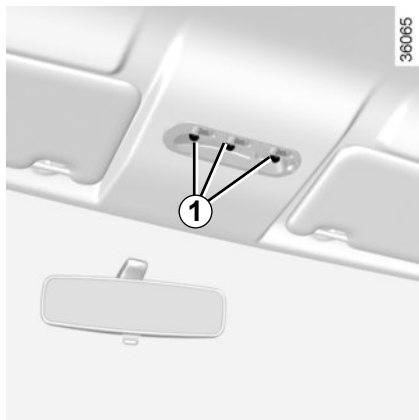
Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (1/2)



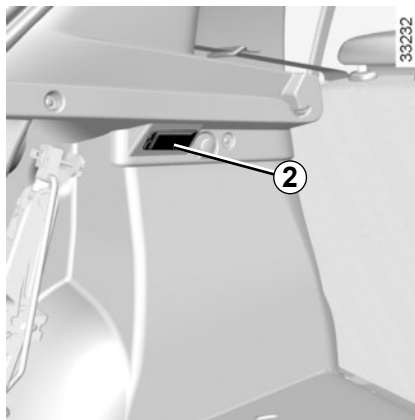
Versiuni patru și cinci uși

Plafonieră

Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) difuzorul.

Îndepărtați becul respectiv.

Tip bec 1: W5W.

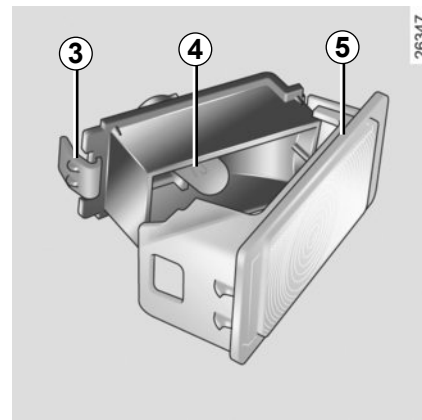


Versiune cinci uși

Lampă portbagaj

Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) lampa 2 apăsând pe cele două langhete de fiecare parte a lămpii.

Deconectați lampa.



Apăsați pe langheta 3 pentru a îndepărta difuzorul 5 și a avea acces la becul 4.

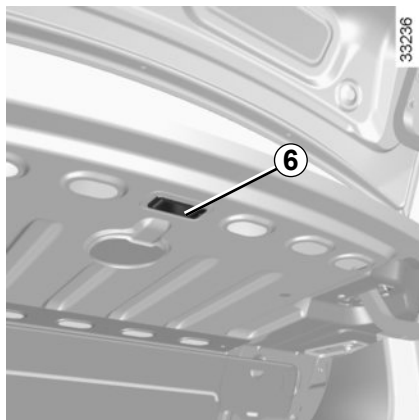
Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

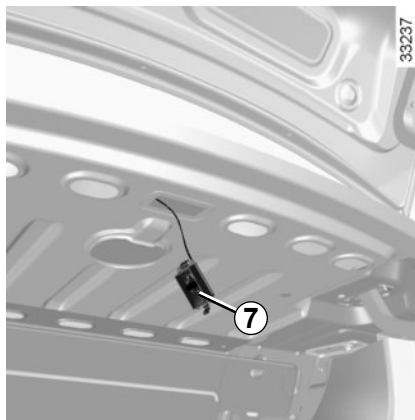
ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (2/2)



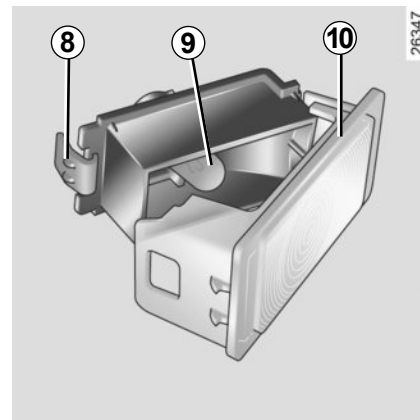
Versiune patru uși

Lampă portbagaj

Declipsați lampa **6** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată apăsând pe langheta pentru a bascula lampa spre interiorul portbagajului.



Deconectați lampa **7**.



Apăsați pe langheta **8** pentru a îndepărta difuzorul **10** și a avea acces la becul **9**.

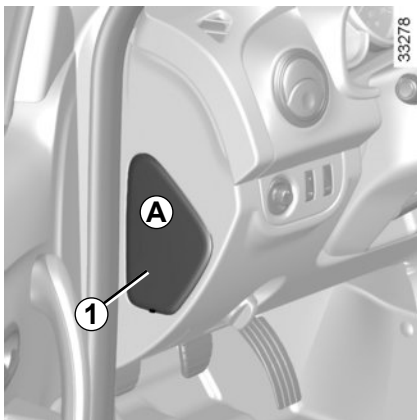
Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

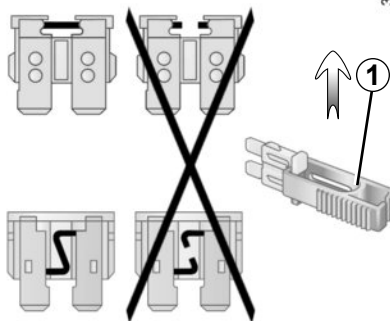
SIGURANȚE (1/5)



Siguranțe în habitaclu A

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor. Declipsați trapa **A** ajutându-vă de canalul **1**.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



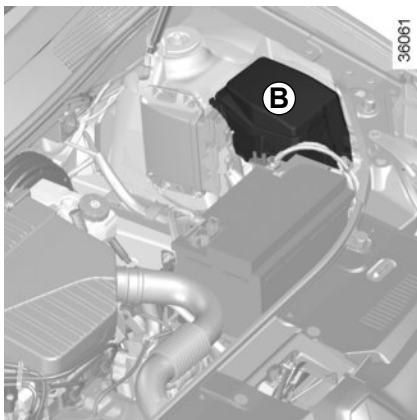
Clește 1

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui **1**, situat pe spatele trapei **A**. Pentru a o scoate din clește, glisați-o lateral. Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.



Verificați siguranța aferentă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală**.

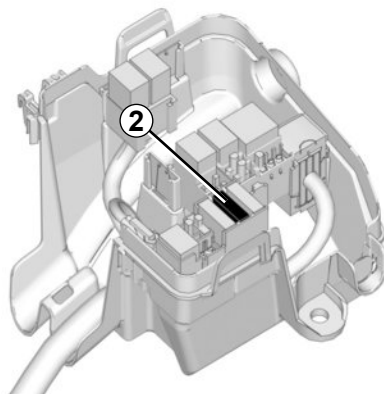
O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.



Siguranțe în compartimentul motor **B**

Anumite funcții sunt protejate de siguranțe situate în compartimentul motor în cutia **B**. Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al mărcii.**

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Particularitate versiuni GPL

Siguranța specifică de întrerupere a circuitului **GPL 2** se găsește în cutia **B**.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



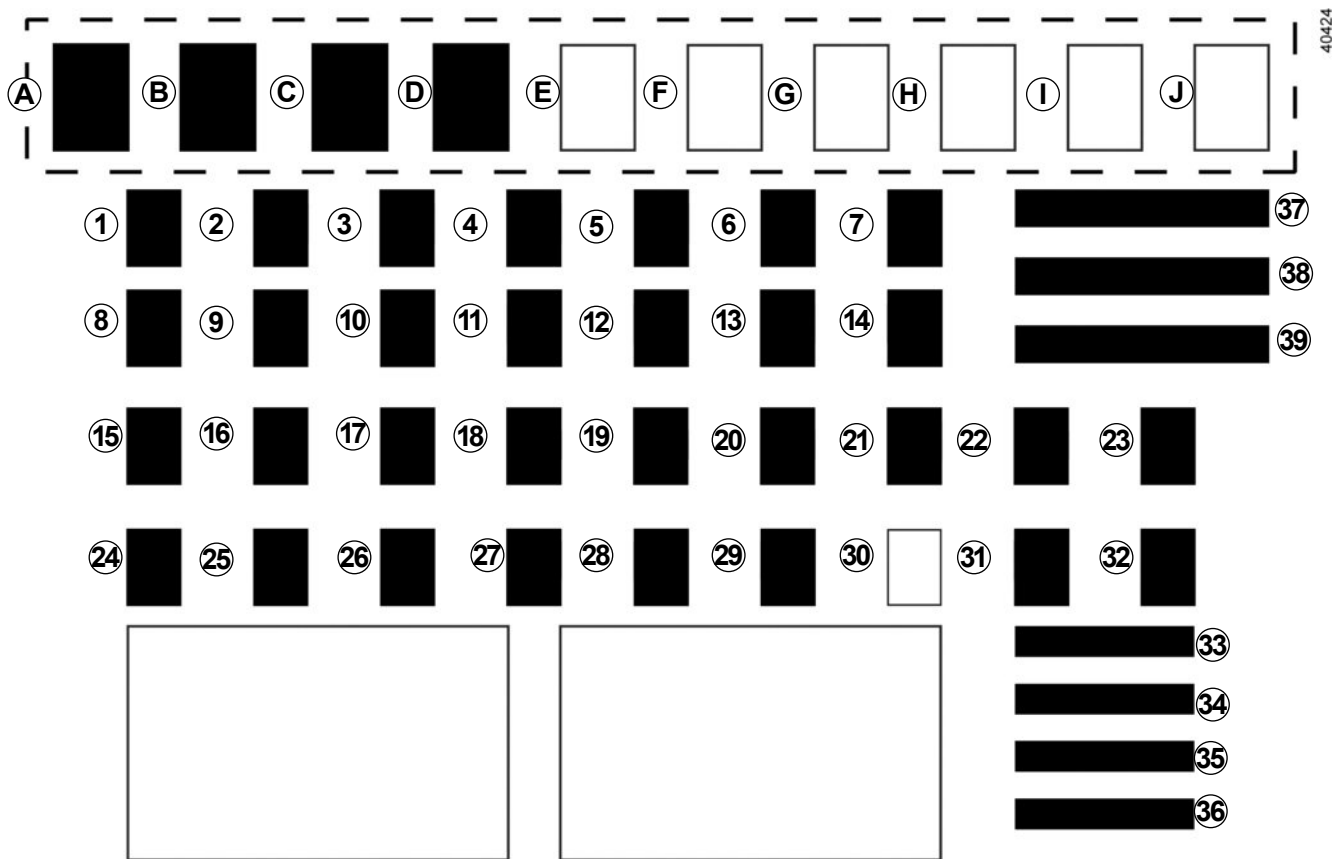
Verificați siguranța aferentă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

SIGURANȚE (3/5)

Alocare siguranțe în habitacul

(prezența siguranțelor DEPINDE DE NIVELUL DE ECHIPARE A VEHICULULUI)



SIGURANȚE (4/5)

Număr	Alocare
A	Înterupere circuit GPL sau înterupere circuit GPL și circuit carburant benzină
B	Macara geam cu impulsuri șofer
C	Priză accesorii spate
D	Pornire
E până la J	Amplasamente goale
1	Macara electrică față
2	Lumină de drum stânga
3	Lumină de drum dreapta
4	Lumină de întâlnire stânga
5	Lumină de întâlnire dreapta

Număr	Alocare
6	Lumini de poziție stânga, lumini de poziție spate
7	Lumini de poziție dreapta, lumini de poziție față
8	Macarale electrice geamuri spate
9	Lumini de ceață spate
10	Avertizor sonor
11	Blocare automată a ușilor
12	ABS - ESC, contactor stop

Număr	Alocare
13	Plafonieră, climatizare, lampă portbagaj
14	Scaune cu încălzire, dezaburire lunetă spate, încălzire adițională, regulator/ limitator de viteză, alarmă pentru centura de siguranță
15	Marșarier, ștergător geam
16	Regulator/Limitator de viteză, retrovizor cu dezghețare, lunetă spate, alertă de nepurtare a centurii, asistență la parcare, multimedia, parbriz cu încălzire
17	Lumini de zi
18	Lămpi stop

SIGURANȚE (5/5)

Număr	Alocare
19	Injectie, tablou de bord
20	Airbag
21	Cutie de viteze secvențială sau automată
22	Direcție asistată
23 și 28	Amplasament rezervat pentru echipamente complementare
24	Semnalizatoare de direcție
25 și 26	Unitate centrală habitacul
27 și 29	Comandă sub volan
30	Amplasament gol

Număr	Alocare
31	Tablou de bord
32	Radio auto
33	Brichetă
34	Priză diagnostic și radio
35	Retrovizor cu dezghețare
36	Retrovizoare electrice
37	Demaror
38	Ștergător geam
39	Ventilare habitacul

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterii

40618



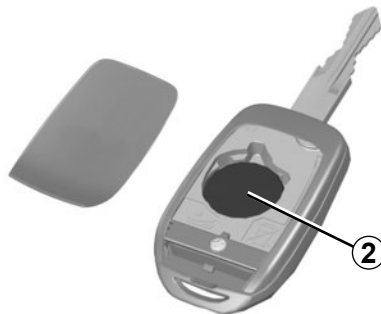
Înlocuire baterie

Deschideți capacul prin fanta **1** cu ajutorul unei șurubelnițe drepte sau al unui instrument similar și înlocuiți bateria **2** respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

40619



În momentul remontării, asigurați-vă capacul să fie clipsat corespunzător.

Notă: În momentul înlocuirii bateriei, aveți grijă să nu atingeți circuitul electronic situat în capacul cheii.

26913



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

BATERIE: depanare (1/2)

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă „consumatorii de energie” (plafoniere...) să fie întreruși înainte de a debransa sau a rebransa o baterie;
- când încărcați bateria, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau de a deconecta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați corect bornele unei baterii după remontare.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu debransați bateria când motorul funcționează. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**



Anumite baterii pot prezenta specificități în ceea ce privește reîncărcarea, sfătuiți-vă cu Reprezentantul mărcii dumneavoastră. Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.

Risc de răniri grave.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă se întâmplă un astfel de contact, clătiți cu apă din abundență și, dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

BATERIE: depanare (2/2)

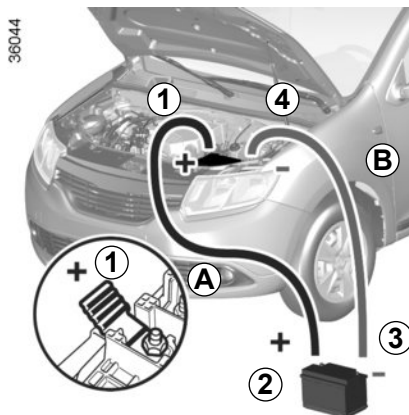
Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă pose-dați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o ten-siune nominală identică: 12 volți. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o ca-pacitate (amperi - oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în mo-mentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.



Fixați cablul pozitiv (+) **A** pe borna (+) **1** a bateriei descărcate, apoi pe borna (+) **2** a bateriei care furnizează curentul.

Legați cablul negativ (-) **B** pe borna (-) **3** a bateriei care furnizează curentul apoi pe borna (-) **4** a bateriei descărcate.

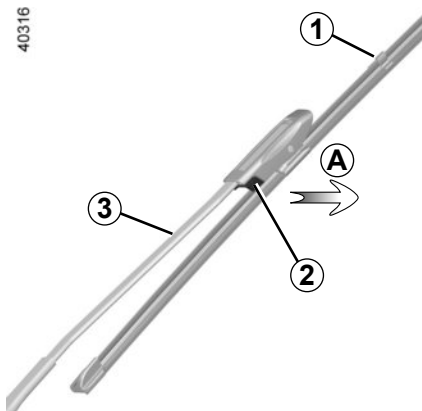
Porniți motorul în mod normal. De îndată ce pornește, debransați cablurile **A** și **B** în ordinea inversă (**4-3-2-1**).



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent.

Risc de răniri grave și/sau de deteriorare a vehiculului.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM



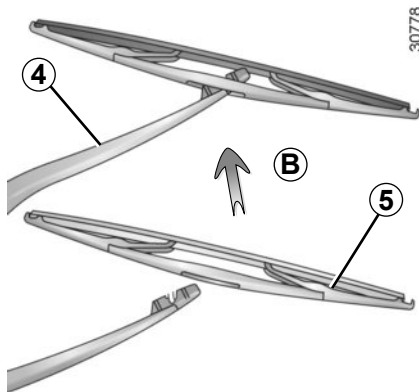
Lamele ștergător geam față 1

Cu contactul pus, motor oprit coborâți complet maneta ștergătorului de geam: ele se opresc într-o poziție îndepărtată de capotă.

Ridicați brațul ștergătorului de geam 3, trageți langheta 2 (mișcare A) și împingeți lamela în sus.

Remontare

Glisați lamela pe braț până la clipsare. Asigurați-vă că blocarea sa este bună. Readuceți maneta ștergătorului de geam în poziție oprit. Brațul ștergătorului de geam în partea șoferului trebuie să fie întotdeauna deasupra.



Înlocuire lamelă ștergător geam spate 5

- Cu contactul decuplat, ridicați brațul ștergătorului de geam 4;
- rotiți lamela 5 până când întâlniți o rezistență;
- trageți de lamelă pentru a o îndepărta (mișcare B).

Remontare a unei lamele ștergător geam față sau spate

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.



– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).

- Supravegheați starea lamelelor. Acestea trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

REMORCARE: depanare (1/2)

Volanul nu trebuie să fie blocat; cheia de contact trebuie să fie în poziția „M” (aprindere) permițând semnalizarea (lumini „Stop”, lumini de avarie...). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

În plus, este obligatoriu să respectați condițiile de remorcare definite în legislația țării respective, iar dacă sunteți vehiculul tractant, nu trebuie să depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj în timpul remorcării.

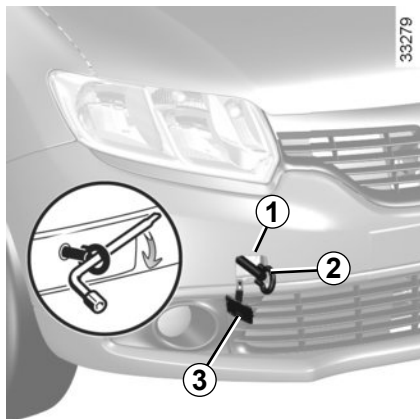


- Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când legislația permite), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.
- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui capacitate de rulaj este compromisă.
- Evitați manevrele bruște de accelerare și de frânare, care ar putea cauza avaria vehiculului.
- În toate cazurile, este recomandat să nu depășiți **50 km/h**.
- Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.

REMORCARE: depanare (2/2)

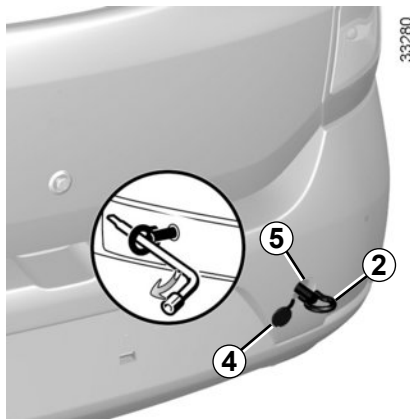


Utilizați exclusiv punctele de remorcare față 1 și spate 5.

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare, în nici un caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

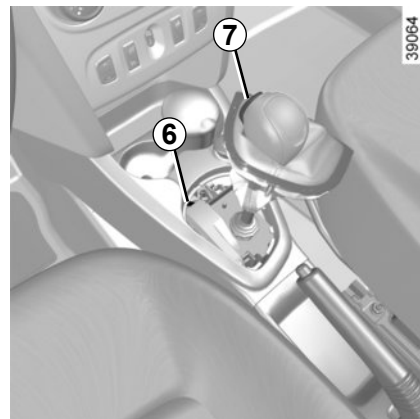


Acces la punctele de remorcare

Declipsați capacul 3 sau 4 trecând un dispozitiv plat sub capac.

Înfiletați inelul de remorcare 2 la maxim: într-o primă fază, manual până la capăt, apoi terminați blocându-l cu ajutorul cheii de roată.

Utilizați exclusiv inelul de remorcare 2 și cheia de roată situate în portbagaj (consultați paragraful „Scule” din capitolul 5).



Vehicule echipate cu cutie de viteze automată

La pornire, în cazul în care levierul este blocat în poziția **P** în timp ce apăsați pe pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul. Pentru aceasta, declipsați baza levierului, apoi introduceți o sculă (tijă rigidă) în fanta 6 și apăsați simultan pe butonul 7 pentru a debloca levierul.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

PREECHIPARE CU RADIO



Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu un sistem audio, dispuneți de o preechipare compusă din amplasamente pentru:

- radioul **1**;
- difuzoare uși **2**.

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.

Amplasament radio 1

Declipsați și demontați compartimentul de depozitare **1**.



Amplasament difuzor față 2 sau spate 3

Declipsați capacul **2** sau **3** cu ajutorul unui dispozitiv tip șurubelniță plată.



- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipului radioului dumneavoastră.
Pentru a cunoaște referința lor, consultați Reprezentantul dumneavoastră al mărcii.
- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului sau al radioului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii: o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu branșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați. **Risc de incendiu.** Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate crea perturbații grave asupra sistemelor electronice ale vehiculului. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesorii electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav.**

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/5)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu vehiculul; pentru securitate consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Aționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Becurile martorilor luminoși luminează slab, demarorul nu pornește.	Fișe baterie strânse prost, debranșate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebranșați-le sau curățați-le dacă sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „Pornire/oprire motor” din capitolul 2.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul (consultați paragraful „Contactor demaraj” din capitolul 2).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/5)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată, pompă de apă defectă.	Opriti motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Motoventilator în pană.	Apelați la un Reprezentant al mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriti-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare	Nivelul de ulei motor este prea scăzut.	Adăugați ulei motor (consultați paragraful „Nivel de ulei motor: completare, umplere” din capitolul 4).
la ralanti	Presiune ulei scăzută.	Consultați cel mai apropiat Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei întârzie să se stingă sau rămâne aprins la accelerație.	Lipsă presiune de ulei.	Opriti-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/5)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Fum alb anormal la eșapament	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată sau	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Aceasta nu este neapărat o anomalie, fumul provine de la regenerarea filtrului de particule	Consultați paragraful „Particularitate versiuni diesel” din capitolul 2.
Direcția asistată devine dură.	Curea ruptă.	Înlocuiți curea.
	Lipsă de ulei de direcție asistată	Pentru operațiile de întreținere a direcției asistate, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire nu uitați că nu trebuie niciodată să faceți plinul cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/5)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Șuierat	Antenă de pavilion poziționată necorespunzător..	Orientați antena..
Motor supraîncălzit. Martorul luminos de temperatură a lichidului de răcire se aprinde.	Pană a motoventilatorului.	Opriți vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de lichid de răcire.	Opriți vehiculul, opriți motorul și verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Martorul luminos de alertă pentru schimbul de ulei de motor rămâne aprins după golire	Reinițializare a alertei după schimbul de ulei neefectuată.	Reinițializați alerta după schimbul de ulei motor, consultați paragraful „Computer de bord” din capitolul 1.



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire nu uitați că nu trebuie niciodată să faceți plinul cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

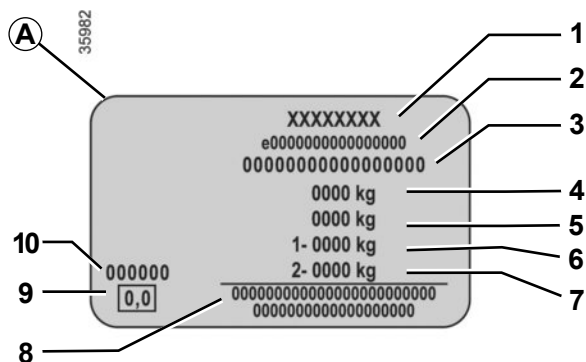
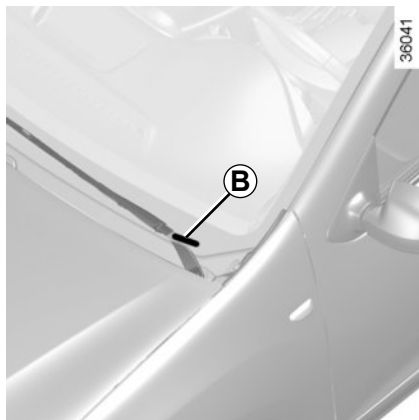
ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/5)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Înlocuiți becul.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Urme de condens în lămpi.	Aceasta nu este o anomalie. Prezența urmei de condensare este un fenomen natural legat de variațiile de temperatură. Aceste urme vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	

Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare vehicul	6.2
Plăcuță de identificare motor	6.3
Caracteristici motor	6.5
Dimensiuni	6.6
Mase (în Kg)	6.9
Piese de schimb și reparații	6.12
justificative de întreținere	6.13
Control anticorozione	6.19

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEHICUL



Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

Prezența și amplasamentul informațiilor depind de vehicul.

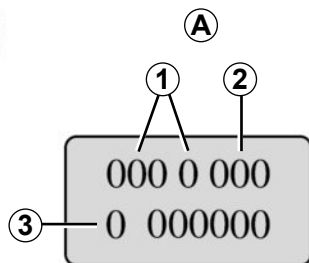
Plăcuță constructor A

- 1 Nume constructor.
 - 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
 - 3 Număr de identificare.
- În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.**

- 4 MMAC (Masă Maximă Admisă în Sarcină).
- 5 MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).
- 6 MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.
- 7 MMTA osie spate.
- 8 Rezervat pentru inscripționări parteneriat sau complementare.
- 9 Emisii eșapament Diesel.
- 10 Referință vopsea (cod culoare).

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR (1/2)

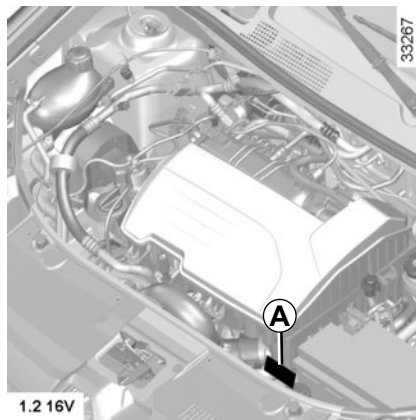
33293



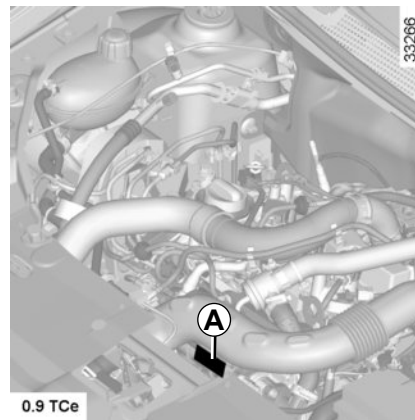
Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului sau eticheta A trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

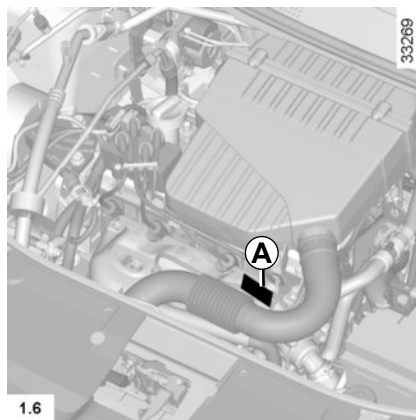
- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Număr motor.



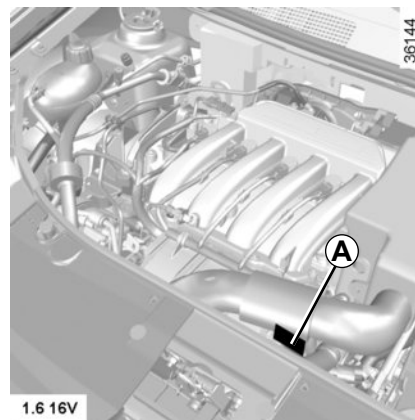
1.2 16V



0.9 TCe



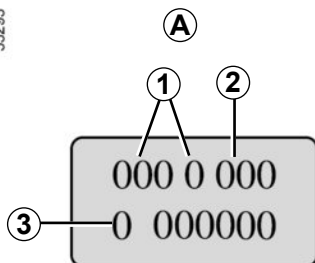
1.6



1.6 16V

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR (2/2)

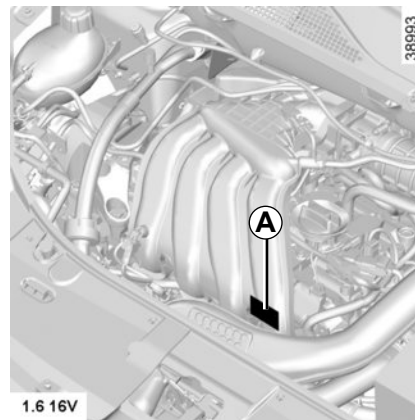
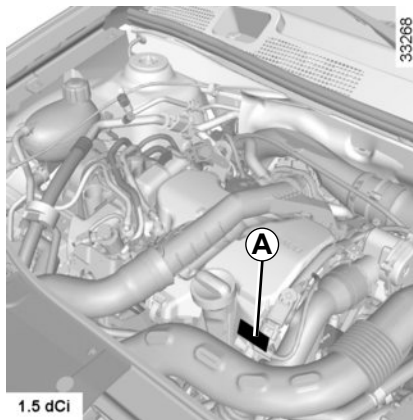
33293



Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului sau eticheta A trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Număr motor.

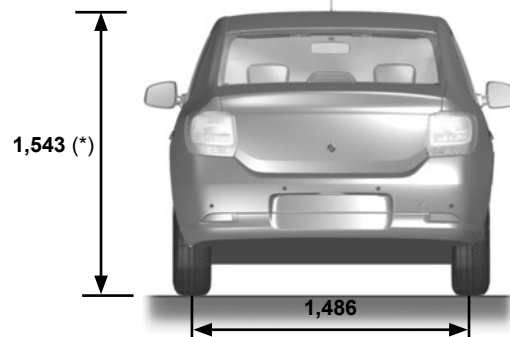
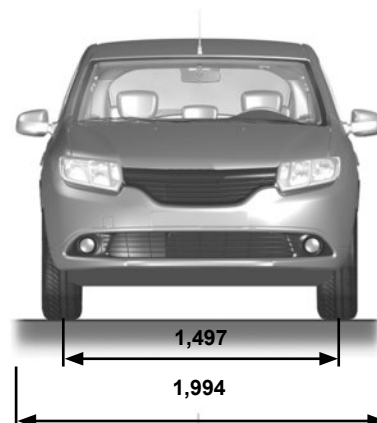
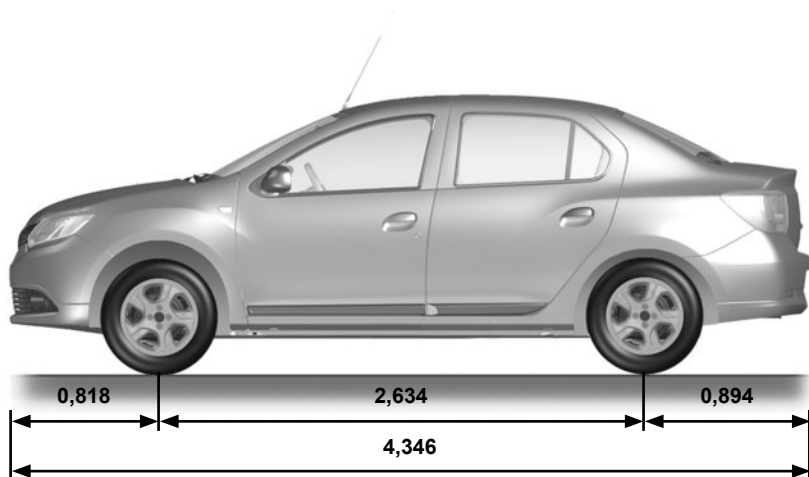


CARACTERISTICI MOTOR

Versiuni	0.9 TCe	1.2 16V	1.6	1.6 16V	1.6 16V	1.5 dCi
Tip motor (consultați plăcuța moto- rului)	H4B Turbo	D4F	K7M	H4M	K4M	K9K Turbo
Cilindree (cm³)	899	1 149	1 598			1 461
Tip carburant Cifra Octanică	Carburant fără plumb obligatoriu , cu cifră octanică la fel ca cea precizată pe eti- cheta situată în trapa de carburant.					Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă lipită în compartimentul motor, în caz contrar consultați Reprezentantul mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului.					

DIMENSIUNI (în metri) (1/3)

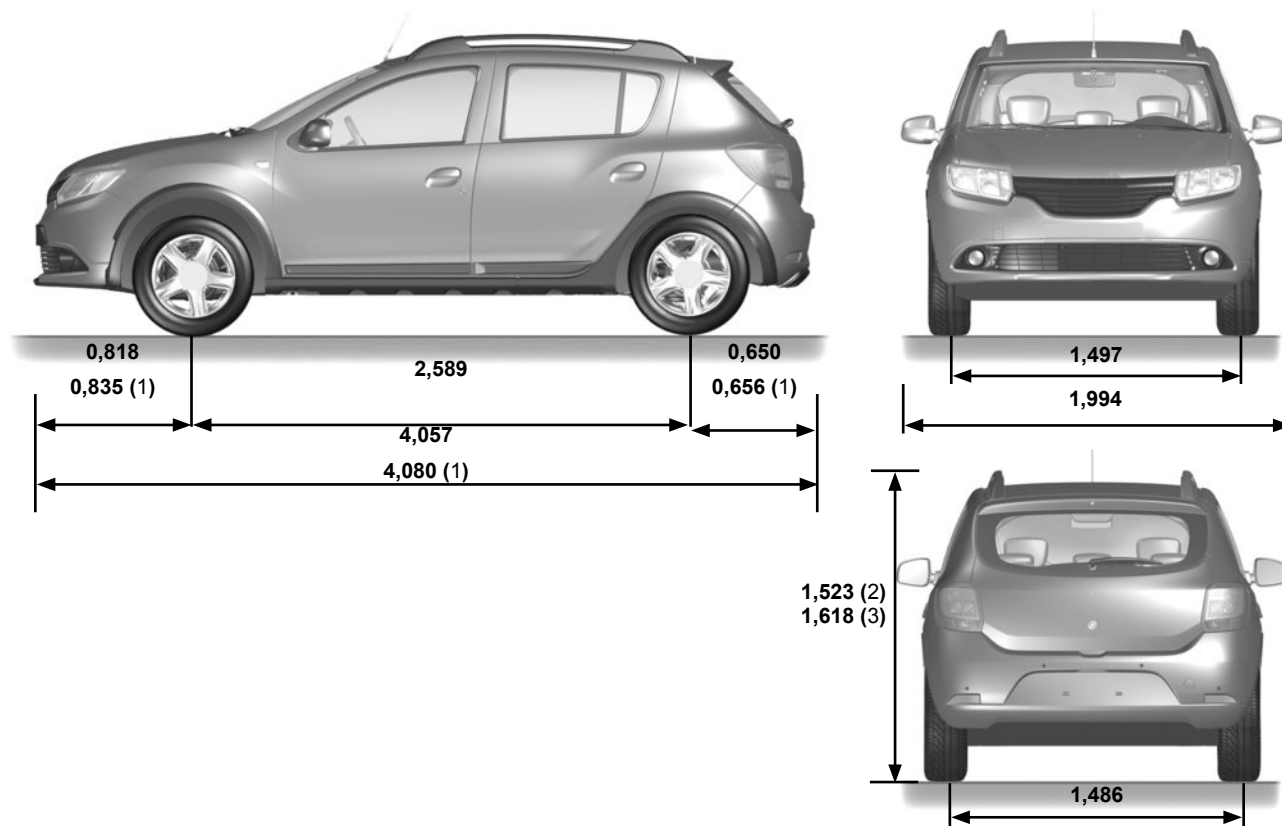
36054



(*) gol

DIMENSIUNI (în metri) (2/3)

36092

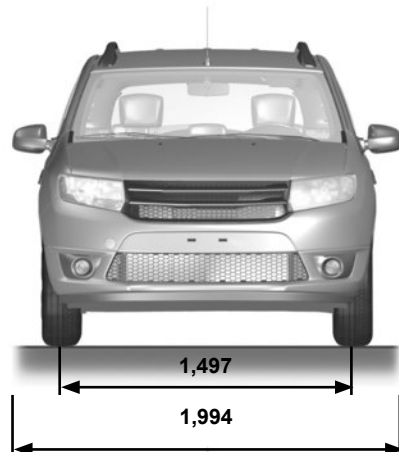
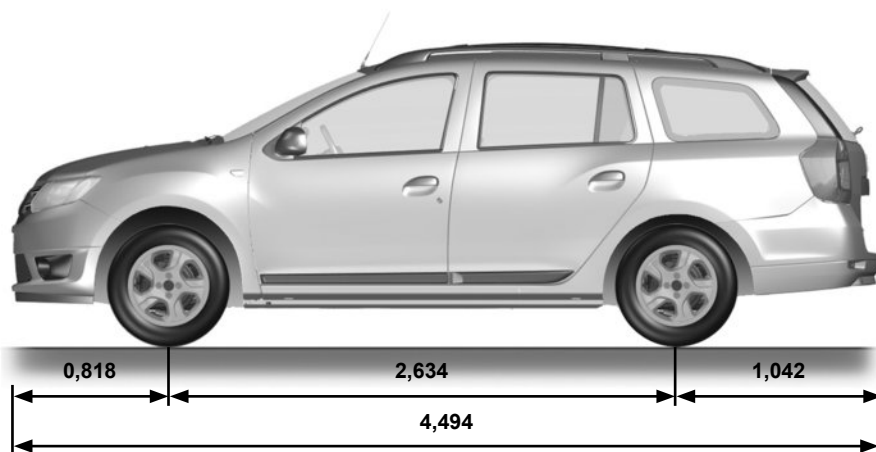


(1) în funcție de vehicul

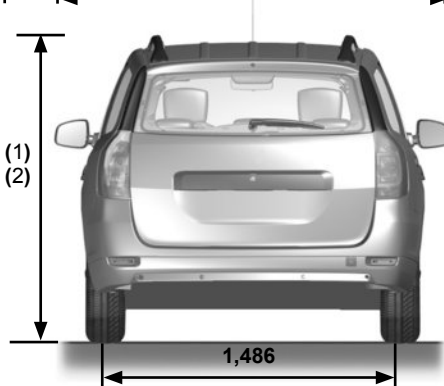
(2) gol, fără bare portbagaj pavilion

(3) gol, cu bare portbagaj pavilion

DIMENSIUNI (în metri) (3/3)



1,519 (1)
1,550 (2)



(1) gol, fără bare portbagaj pavilion

(2) gol, cu bare portbagaj pavilion

MASE (în kg) (1/3)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Versiuni patru uși	
Masă Maxim Admisă în sarcină (MMAC) Masă Maximă Totală Admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6).
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calcul: MTR - MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	520
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75
Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere	80 (inclusiv dispozitivele de susținere)

* Sarcină remorcabilă (Remorcă rulotă, ambarcațiune, ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

– Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.

– În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:

– o depășire a MMTA spate în limita a 15%,

– o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).

În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, iar presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).

– Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

Transfer de sarcină (în funcție de legislația locală)

Atunci când valoarea Masei Maxime Autorizate în Sarcină a vehiculului nu este atinsă, se pot transfera până la 300 kg către remorca frânată, în limita Masei Totale Rulante a vehiculului.

MASE (în kg) (2/3)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Versiuni cu cinci uși	
Masă Maxim Admisă în sarcină (MMAC) Masă Maximă Totală Admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6).
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calcul: MTR - MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	505
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75 (58 pentru versiunile GPL)
Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere	80 (inclusiv dispozitivele de susținere)

* Sarcină remorcabilă (Remorcă rulotă, ambarcațiune, ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

– Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.

– În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:

– o depășire a MMTA spate în limita a 15%,

– o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).

În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, iar presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).

– Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

Transfer de sarcină (în funcție de legislația locală)

Atunci când valoarea Masei Maxime Autorizate în Sarcină a vehiculului nu este atinsă, se pot transfera până la 300 kg către remorca frânată, în limita Masei Totale Rulante a vehiculului.

MASE (în kg) (3/3)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Versiuni break	
Masă Maxim Admisă în sarcină (MMAC) Masă Maximă Totală Admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6).
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calcul: MTR - MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	545
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75
Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere	80 (inclusiv dispozitivele de susținere)

* Sarcină remorcabilă (Remorcare rulantă, ambarcațiuni, ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15%,
 - o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, iar presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).
- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

Transfer de sarcină pentru versiunile break (în funcție de legislația locală)

Atunci când valoarea Masei Maxime Autorizate în Sarcină a vehiculului nu este atinsă, se pot transfera până la 340 kg către remorca frânată, în limita Masei Totale Rulante a vehiculului.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură :		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (6/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

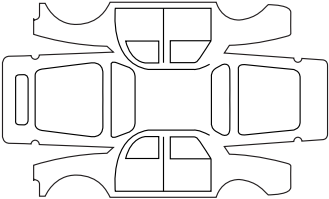
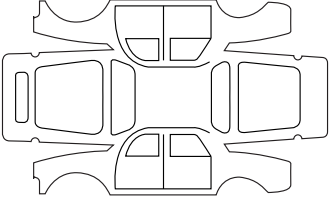
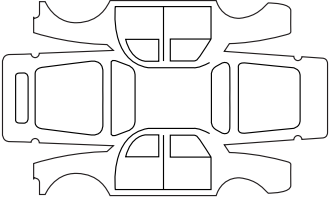
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

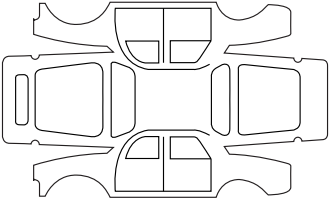
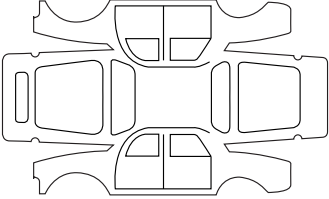
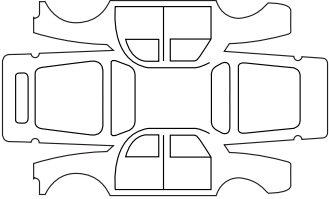
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

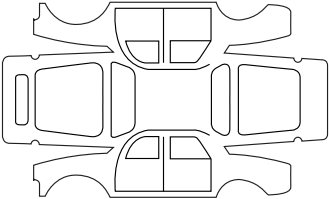
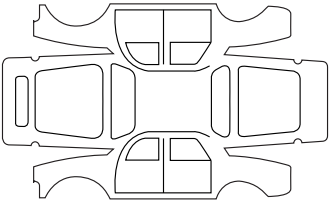
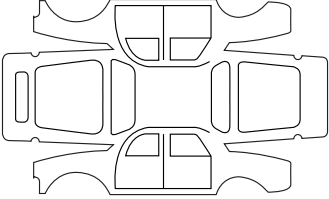
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

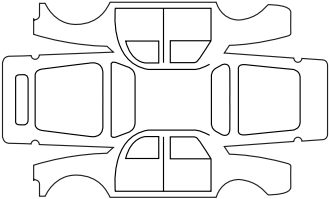
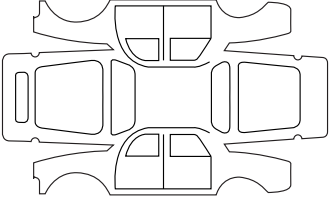
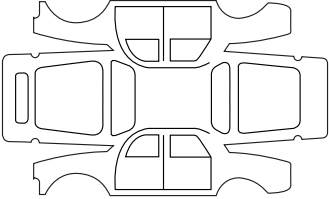
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

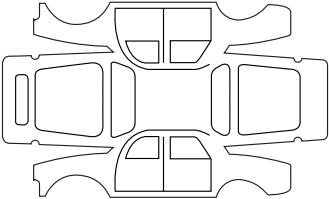
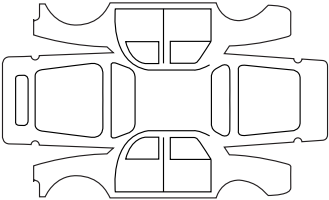
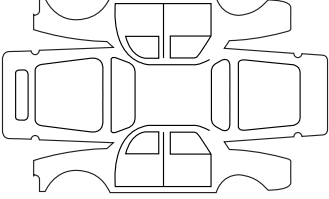
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

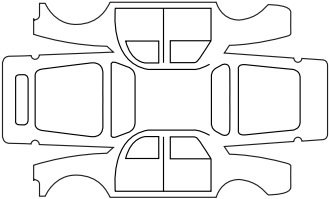
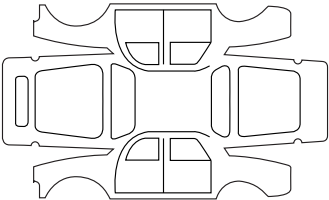
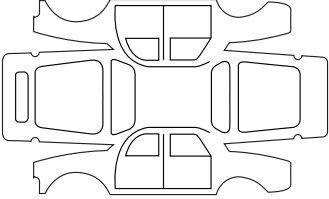
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (6/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

INDEX ALFABETIC (1/4)

A

accesorii	5.39
aer condiționat	3.4 → 3.11
aeratoare	3.2 – 3.3
afișaj	1.50 – 1.51
airbag	1.20 → 1.25
activare airbag-uri pasager față	1.41
dezactivare airbag pasager față	1.39
ajutor pornire în pantă	2.30 → 2.33
alarmă sonoră	1.8 – 1.9, 1.58
alarmă sonoră depășire viteză	1.50
amenajări	3.18 → 3.21
anomalii de funcționare	5.40 → 5.44
antifurt (contactor)	2.2
antipatinare	2.30 → 2.33
antipoluare	
recomandări	2.20
aparate de control	1.13, 1.46 → 1.59
asistență direcție	2.29, 4.11
asistență la frânarea de urgență	2.30 → 2.33, 2.33
asistență la parcare	2.41 – 2.42
avertisment	1.62
avertizoare luminoase	1.62
avertizor pierdere de presiune pneuri	2.22 → 2.28
avertizor sonor	1.62

B

banchetă spate	3.25
bare portbagaj pavilion	3.34
baterie	4.12 – 4.13
depanare	5.33 – 5.34
baterie (telecomandă)	5.32
becuri	
înlocuire	5.15 → 5.24
blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj	1.7
blocare electrică uși	1.5 – 1.6
blocare uși	1.4 – 1.6, 1.8
brichetă	3.22
bușon rezervor de carburant	1.65

C

cadru portbagaj	
bare portbagaj pavilion	3.34
calculator de bord	1.52 → 1.57
calitate carburant	1.65
calitate ulei motor	4.5 → 4.7
capac bagaje	3.31
capacitate rezervor de carburant	1.65
capacități organe mecanice	4.4
capotă motor	4.2 – 4.3
caracteristici motoare	6.5
caracteristici tehnice	6.2, 6.5, 6.12
carburant	
calitate	1.65, 6.5
consum	2.16 → 2.19
recomandări de economie	2.16 → 2.19
umplere	1.66
catalizator	2.7
ceas	1.13
centuri de securitate	1.14 → 1.25
chei	1.2 → 1.4
cheie de ornament	5.7 – 5.8
cheie de roată	5.7 – 5.8
cheie/telecomandă cu radiofrecvență	
utilizare	1.2, 1.4
claxon	1.62
climatizare	3.2 → 3.11
comandă integrată de telefon mâini libere	3.35
comenzi	1.42 – 1.43
compartimente de depozitare	3.18 → 3.21, 3.18 → 3.21, 3.27
conducere	2.2 → 2.8, 2.16 → 2.19, 2.29 → 2.51
conducere ECO	2.16 → 2.19
consum de carburant	2.16 → 2.19
contactor demaraj	2.2
control anticoroziune	6.19 → 6.24
control dinamic traiectorie: ESC	2.30 → 2.33
critic	5.7 – 5.8, 5.10 – 5.11
curățare:	
interior vehicul	4.18 – 4.19
cutie de viteze automată (utilizare)	2.43 → 2.45

INDEX ALFABETIC (2/4)

cutie de viteze secvențială.....	2.46 → 2.51
D	
deschidere uși	1.8 – 1.9
dezaburire	
geam spate	3.7 → 3.10
parbriz	3.6 → 3.10
dezactivare airbag pasager față	1.39
dezghețare	
geam spate	1.64
dezghețare/dezaburire parbriz.....	3.7 → 3.10
difuzoare	
amplasament.....	5.38
dimensiuni	6.6 → 6.8, 6.7 – 6.8, 6.8
direcție asistată.....	2.29, 4.11
dispozitive complementare la centura față	1.20 → 1.23
dispozitive de protecție laterală	1.24
dispozitive de reținere complementare	1.25
dispozitive de reținere copii	1.26 → 1.41
E	
echipamente multimedia.....	3.35
economii de carburant.....	2.16 → 2.19
ESC: Control dinamic traiectorie	2.30 → 2.33
F	
filtru	
de motorină	1.69
de particule.....	2.8
frânare de urgență	2.30 → 2.33
frână de mână	2.29
funcție Stop and Start.....	2.12 → 2.14
G	
garnituri interioare	
întreținere	4.18 – 4.19
geamuri.....	3.12 → 3.15
GPL	1.26, 1.67 – 1.68, 2.3 → 2.6, 2.9 → 2.11, 5.27 → 5.31, 6.10 – 6.11

I	
identificare vehicul	6.2
iluminare:	
exterioară	1.58 – 1.59, 5.15 → 5.24
interioară	3.16, 5.25 – 5.26
incidente	
anomalii de funcționare	5.40 → 5.44
indicatoare:	
de direcție.....	1.62
tablou de bord	1.50 → 1.57
inele de arimare.....	1.29 → 1.31
inele de remorcă.....	5.7 – 5.8, 5.36 – 5.37
instalare radio	5.38
Isofix	1.29 → 1.38
încălzire	3.2 → 3.11
închidere uși	1.8 – 1.9
întreținere	2.20
întreținere:	
caroserie	4.16 – 4.17
garnituri interioare	4.18 – 4.19
mecanică	4.4, 4.8 → 4.11, 6.13 → 6.18
J	
jojă de ulei motor	4.4 → 4.7
justificative de întreținere	6.13 → 6.18
K	
kit de umflare pneuri.....	5.4 → 5.6
L	
lamelle ștergătoare geamuri.....	5.35
levier de selectare cutie automată	2.43 → 2.45
levier de viteze.....	2.15
lichid de frână	4.8
lichid de răcire motor	4.9
limitator de viteză.....	2.34 → 2.36
lumini:	
de avarie	1.62
de ceață	1.59, 5.17
de direcție.....	1.62, 5.15 – 5.16, 5.16

INDEX ALFABETIC (3/4)

de drum	1.58, 5.15 – 5.16, 5.16
de întâlnire	1.58, 5.15 – 5.16, 5.16
de mers înapoi	5.18
de poziție	1.58, 5.15 – 5.16, 5.16
de stop	5.18 – 5.19
reglaj	1.60
lunetă spate	
dezaburire	1.48

M

macarale geamuri	3.12 → 3.15
marșarier	
trecere	2.15, 2.46 → 2.51
martori luminoși de control	1.46 → 1.49, 1.52 → 1.57
mase	6.9 → 6.11
mâner de menținere	3.17
mediu înconjurător	2.21
mesaje pe tabloul de bord	1.52 → 1.57
motor	
caracteristici	6.5

N

navigare	3.35
nivel de carburant	1.51
nivel de ulei motor	4.5 → 4.7
niveluri	4.4, 4.8 → 4.11

O

oglinzi	3.17
oră	1.13
ornamente	5.9

P

pană de pneu	5.2 – 5.3, 5.10 – 5.11
pară de reamorsare carburant	1.69
parasolar	3.17
parbriz cu dezghetare	3.7 → 3.10
particularitate vehicule diesel	2.8
particularitate vehicule pe benzină	2.7
particularitate versiuni GPL	2.9 → 2.11, 5.27 → 5.31

pernă gonflabilă	
airbag	1.20 → 1.25
piese de schimb	6.12
plăcuțe de identificare	6.2 – 6.3
plafonieră	3.16
planșă de bord	1.42 – 1.43
plasă de separare	3.32 – 3.33
pneuri	2.22 → 2.28, 4.14 – 4.15, 5.12 → 5.14
pompă asistență direcție	4.11
pornire	2.2 → 2.6
pornire motor	2.3 → 2.6, 2.12 → 2.14
portbagaj	3.26 – 3.27
pornirea motorului de la distanță	1.2 – 1.3
post de conducere	1.42 – 1.43
preechipare cu radio	5.38
presiune pneuri	2.22 → 2.28, 4.14 – 4.15, 5.13
pretensionatoare	1.20
priză accesorii	3.22
proiectoare	1.58 → 1.60
adiționale	5.17
reglaj	1.60
proiectoare de ceață	1.59
protecție anticorozivă	4.16
punere în stare de veghe a motorului	2.12 → 2.14

R

radar de mers înapoi	2.41 – 2.42
radio	3.35
preechipare	5.38
recomandări antipoluare	2.20
recomandări de conducere	2.16 → 2.19
recomandări practice	1.69, 5.15 → 5.17, 5.40 → 5.44
reglare a temperaturii	3.7 → 3.10
reglare faruri	1.60
reglare poziție de conducere	1.14 → 1.19, 3.23
reglare scaune față	1.11 – 1.12
regulator - limitator de viteză	2.34 → 2.40
regulator de viteză	2.37 → 2.40
remorcare	6.9 → 6.11
atelaș	3.29

INDEX ALFABETIC (4/4)

depanare.....	5.36 – 5.37
retrovizoare.....	1.61
reținere complementară la centuri.....	1.20 → 1.25
reținere copii.....	1.26 → 1.38
rezervor	
lichid de frână.....	4.8
lichid de răcire.....	4.9
spălătoare geamuri.....	4.9
rezervor de carburant.....	1.65 → 1.69
ridicare vehicul	
schimbare roată.....	5.10 – 5.11
roată de rezervă.....	5.2 – 5.3, 5.12 → 5.14
rodaj.....	2.2

S

sarcină admisă pe pavilion.....	6.9 → 6.11
sarcini remorcabile.....	6.9 → 6.11
scaun de ridicare copil.....	1.26 → 1.28
scaune cu încălzire.....	1.11 – 1.12
scaune față.....	1.11 – 1.12
reglaj.....	1.11 – 1.12
scaune pentru copii.....	1.26 → 1.38
scaune spate	
funcționalități.....	3.25
schimb de ulei motor.....	4.5 → 4.7
schimbare becuri.....	5.15 → 5.24
schimbare carburant în rulare.....	2.9 → 2.11
schimbare roată.....	5.10 – 5.11
schimbare viteze.....	2.15, 2.43 → 2.51
scrumiere.....	3.22
securitate copii.....	1.2, 1.4, 1.9, 1.26 → 1.41
semnal pericol.....	1.62
semnalizare iluminare.....	1.58 – 1.59
semnalizatoare.....	1.62, 5.15 – 5.16
siguranțe.....	5.27 → 5.31
sistem antiblocare roți: ABS.....	2.30 → 2.33
sistem de navigare.....	3.35
sistem de reținere copii.....	1.26 → 1.41
spălare.....	4.16 – 4.17
spălătoare geamuri.....	1.64

spălător geam.....	1.63, 4.9
spoturi de iluminare.....	3.16
Stop and Start.....	2.12 → 2.14

\$

ștergătoare geamuri.....	1.63 – 1.64, 5.35
lamele.....	5.35

T

tabletă spate.....	3.30
tablou de bord.....	1.46 → 1.57
telecomandă de blocare.....	1.2 – 1.3
telecomandă de blocare electrică uși.....	1.4
telecomandă de blocare uși	
baterii.....	5.32
telefon.....	3.35
tetiere.....	1.10, 3.23
tractare rulotă.....	6.9 → 6.11
transport copii.....	1.26 → 1.41
transport de obiecte	
în portbagaj.....	3.28
trapă de carburant.....	1.65

U

ulei motor.....	4.4 → 4.7
umflare pneuri.....	4.14 – 4.15
ușă portbagaj.....	3.26
uși.....	1.5 → 1.9

V

ventilare.....	3.7 → 3.10
climatizare.....	3.4 → 3.6, 3.11
volan direcție	
reglaj.....	1.13
vopsea	
întreținere.....	4.16 – 4.17
referință.....	6.2

